

WASHING MACHINE

LAVE-LINGE

WÄSCHMASCHINE

LAVADORA

**MÁQUINA DE LAVAR
ROUPA**

VASKEMASKINE

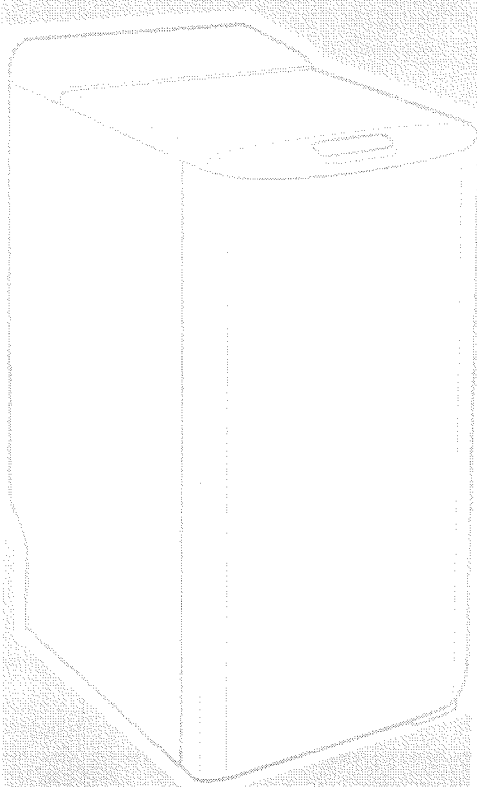
WASMACHINE

PRALKA

AUTOMATICKÁ PRAČKA




**СТИРАЛЬНАЯ
МАШИНА**

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ






- Ⓒ INSTALLATION, OPERATING AND
MAINTENANCE INSTRUCTIONSPage 3
- Ⓕ MANUEL D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.....Page 11
- Ⓓ INSTALLATIONS-, GEBRAUCHS- UND
PFLEGEANLEITUNGSeite 19
- Ⓔ MANUAL DE INSTALACIÓN,
DE INSTRUCCIONES DE USO
Y MANTENIMIENTOPágina 27
- Ⓖ MANUAL DE INSTALAÇÃO,
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃOPágina 35
- Ⓗ INSTALLATIONS-, BETJENINGS- OG
VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNINGSide 43
- ⒸZ NÁVOD K INSTALACI POUŽITÍ
A ÚDRŽBĚStraně 51
- ⒺS ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ,
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
И ОБСЛУЖИВАНИЮСтр. 59




GB You will find the following symbols used throughout this manual. They mean :

-  Safety instructions (for your machine and your washing), which must be observed
-  An electrical risk,
-  Important advice and information




F Au fil des pages de cette notice, vous découvrirez les symboles suivants qui vous signaleront :

-  les consignes de sécurité (pour vous, votre machine ou votre linge) à respecter impérativement,
-  un danger électrique,
-  les conseils et les informations importantes




D Im Laufe der Seiten geben folgende Symbole Hinweise auf:

-  die Sicherheitsvorschriften (für Sie, die Maschine oder die Wäsche), die unbedingt eingehalten werden müssen,
-  eine elektrische Gefahr,
-  Tipps und wichtige Informationen.




E A lo largo de las páginas de este manual, descubrirá los símbolos siguientes que le señalarán :

-  las consignas de seguridad (para usted, su máquina o su ropa) que respetar de modo imperativo,
-  un peligro eléctrico,
-  los consejos y las informaciones importantes




P Ao longo das páginas deste manual, descobrirá os símbolos seguintes que assinalam :

-  as instruções de segurança (para si, a sua máquina ou a sua roupa) a respeitar imperativamente,
-  um perigo eléctrico,
-  os conselhos e as informações importantes




DK I denne betjeningsvejledning vil De støde på følgende symboler, som betyder:

-  Sikkerhedsregler (for Dem, maskinen eller vasketøjet), som skal overholdes.
-  Elektrisk fare
-  Vigtige råd og oplysninger




NL Door deze handleiding heen zult u de volgende symbolen aantreffen die u aangeven :

-  de veiligheidsvoorschriften (voor u, uw machine of uw was) die absoluut moeten worden nageleefd,
-  gevaar van elektrische aard,
-  tips en belangrijke informatie




PL W treści instrukcji można znaleźć poniższe symbole. Oznaczają one:

-  Instrukcje bezpieczeństwa (odnoszące się do pralki i procesu prania), które muszą być przestrzegane
-  Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej
-  Ważna porada i informacja




CZ Na dalších stránkách tohoto návodu naleznete následující symboly, které vás upozorní na:

-  Bezpečnostní doporučení (pro vás, pro vaši pračku a vaše prádlo), kterými je třeba se bezpodmínečně řídit,
-  Nebezpečí zásahu elektrickým proudem,
-  Doporučení a důležité informace

RUS На страницах данной инструкции вы встретитесь со следующими символами, которые обозначают:

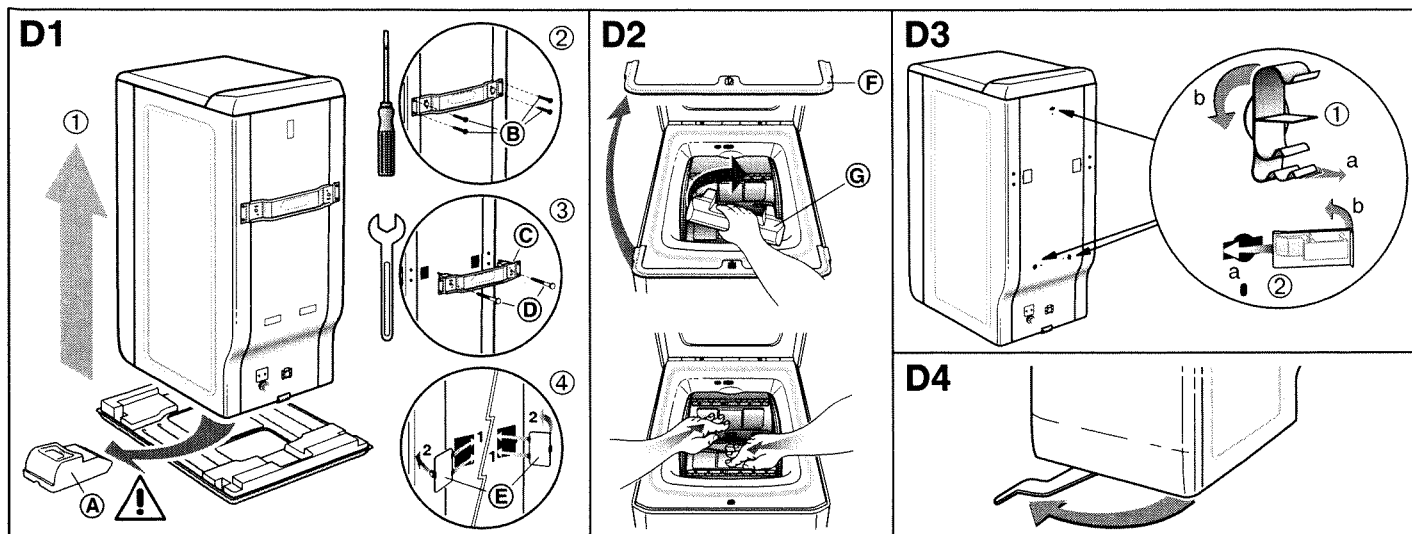
-  рекомендации по безопасности (для вас, вашей стиральной машины или вашего белья), которые необходимо строго соблюдать,
-  опасность поражения электрическим током,
-  важные рекомендации и информацию.

GR Στις σελίδες που ακολουθούν θα ανακαλύψετε τα παρακάτω σύμβολα τα οποία επισημαίνουν:

-  τις οδηγίες ασφαλείας (για σας, το πλυντήριο ή τα ρούχα σας) που πρέπει οπωσδήποτε να τηρείτε.
-  ηλεκτρικό κίνδυνο
-  τις σημαντικές πληροφορίες και οδηγίες

Contents

	Page		Page
Removing the transport clamps from your machine	3	Children's safety	7
Installing your machine	3	Automatic safety devices	8
Connecting your machine	4	Modifying a washing programme.....	8
Loading your washing	4	Incidents that may occur.....	8
Loading the washing products.....	4	Automatic fault diagnostics	9
Programming	5 & 6	Running maintenance	10
Details of fonctions	7	Cleaning the pump filter	10



Removing the transport clamps from your machine

see diagrams **D1-D2-D3**

⚠ BEFORE USING THE MACHINE IN ANY WAY, YOU MUST FIRST PERFORM THE FOLLOWING OPERATIONS.
 These comprise removing all the components designed to immobilise the drum in your machine during transport.
These so-called "releasing" operations are necessary for your machine to operate correctly and to conform to the prevailing safety standards.
If they are not carried out completely, this could cause severe damage to your machine while it is operating.

- 1 - Remove the washing machine from its plinth (**check that the wedge (A) supporting the motor is not still inserted in the machine**) (Diagram D1.①)
- 2 - Remove the 4 screws (B) with a screwdriver (Diagram D1.②)
- 3 - Remove the cross clamp (C) by removing the 2 screws (D) (Diagram D1.③) using a 10 or 13mm spanner (depending on the model). (**Ensure that you remove the two plastic braces fixed on the cross clamp at the same time as the clamp itself.**)
 Replace the screws (B) in their initial positions.
- 4 - **⚠ You must block off the two holes using the hole covers provided (E) (supplied in the accessories bag) (Diagram D1.④)**
- 5 - Remove the drum-tank assembly locking wedge (Diagram D2).
 To do this:
 - Lift the lid on the machine
 - Remove wedge (F)
 - Remove wedge (G) by turning it a quarter turn
 - Release the drum doors, locked in the lower position, by pressing down on both eaves simultaneously.
- 6 - **⚠ Remove the pipe support collars (1) You must block off the holes revealed with the hole covers (2) supplied in the accessories bag (Diagram D3).**

i We would recommend that you keep all the locking components since these must be refitted if you must subsequently transport your machine again.
 All these components, just like all the components in your machine, are made of recyclable materials and it is useful to bear this in mind when you eventually come to dispose of your machine at the end of its useful life.

i Your machine has been scrupulously checked before it left the factory. You may therefore notice a little water still remaining in the tank or the products box.

Installing your machine

see diagram **D4**

Mounting it on castors:

If your machine is equipped with removable castors, you will be able to move it quite easily.
 To mount it on castors, swivel the lever on the bottom of the machine from the right to the far left (Diagram D4).

⚠ The machine must not rest on the "front" castors while it is operating: remember to return the lever to its initial position.

Levelling the machine:

Use a spirit level to check that the floor is horizontal: maximum slope 2°, i.e. a discrepancy of approximately 1cm over the width and of 1.5cm over the depth of the machine.

Your machine's surroundings:

i If you are installing your machine next to another machine or a unit, we recommend that you leave a gap between them to allow for air circulation.

⚠ We also strongly recommend that you do NOT:

- Install your machine in a damp, poorly ventilated room.
 - Install your machine in an area where it could be subject to water splashes.
 - Install your machine on a carpeted floor.
- If you cannot avoid doing this, please take every precaution to avoid blocking air circulation at the bottom of the machine in order to ensure that the internal components are well ventilated.

Connecting your machine

see diagrams D5-D6-D7

Connecting the cold water supply

Connect the supply hose (Diagram D5):

- At one end to the connection on the back of the machine
- On the other end to a tap fitted with a threaded end 20mm dia. x 27 (3/4 BSP).

If you use a self-piercing tap, the useful aperture must have a minimum diameter of 6mm.

Water supply:

- **Minimum water pressure: 0.1 MPa or 1 bar**
- Maximum water pressure: 1 MPa or 10 bars

Draining away the waste water

Fit the hose bracket provided inside your machine to the end of the drain hose and then connect the hose (Diagram D6):

- Either, temporarily, over a sink or a bathtub.
- Or permanently to a ventilated U-bend.

If your installation does not have a ventilated U-bend, check that the connection is not sealed. In fact, to avoid any waste water flowing back into the machine, you are strongly recommended to leave an air gap between the machine's drain hose and the drainpipe.

In any case, the drain hose bracket must be placed at a height of 65 to 90cm higher than the base of the machine.

⚠ Ensure that the drain hose is tied firmly in place with cord to avoid the bracket coming loose during draining and causing a flood.

The waste water can be drained away to the ground provided that the drain hose passes through a point 65 to 90cm higher than the base of the machine (Diagram D7).

⚠ On any new installation (following a move or resale, etc.), the machine must be connected using new hoses. The old hoses must not be reused.

⚠ For your safety, you must comply with the instructions below.

Electrical supply

- Before connecting your machine, you must ensure that your installation's electrical characteristics match those of your machine (see the details provided on the information plate affixed to the back of the machine).
- The electrical installation must comply with the prevailing standards and the Electricity Board's regulations in the country concerned, **particularly as regards Earthing** and installation in shower rooms.

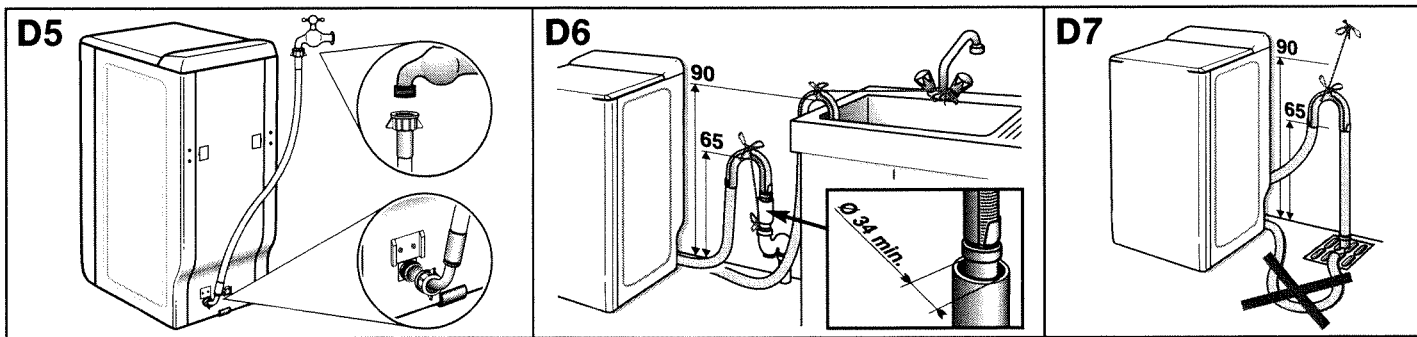
We cannot be held responsible for any incident caused by the machine being incorrectly earthed.

ⓘ Advice on the electrical installation of your machine

- Do not use an extension lead, adapter or multiple socket.
- **Never** cut out the Earth wire.
- The socket must be readily accessible but out of the reach of children.

If in any doubt, please contact your installer.

Your machine conforms to European Directives EEC/73/23 (Low Voltage Directive) and EEC/89/336 (Electromagnetic Compatibility) as modified by Directive EEC/93/68.



Loading your washing

Perform these actions in the following order:

Open the machine

- Check that the "On/Off" **I/O** button is released.
- Depending on the model, lift the opening handle or press the push button on the front of the machine.
The lid will open.
- Open the drum by pressing the button on the front door.

Insert your washing

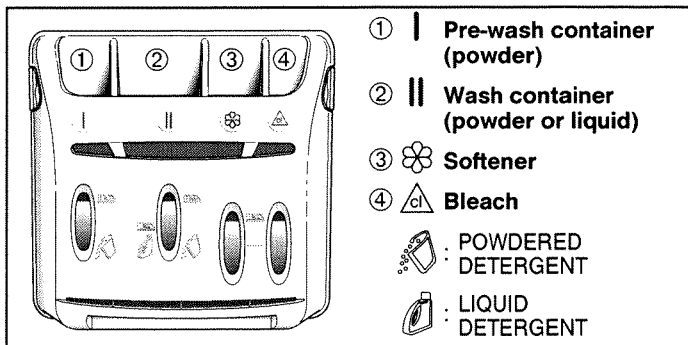
For optimum washing performance, place your washing, preferably sorted and folded, in the drum, distributing it evenly without heaping it up. Mix large and small items to obtain an optimum, well-balanced spin.

Close the drum

Ensure that the drum is correctly closed.

⚠ Check that the three hooks and the border of the button are fully visible.

Loading the washing products



⚠ The "WASH" container may contain powder or liquid but liquid detergent should not be used for programmes WITH Pre-wash and/or WITH "Delayed Start" (depending on the model).

- ⚠ Concentrated softener should be diluted with warm water.
- ⚠ Concentrated bleach must be diluted.
- ⚠ To fill the product containers correctly, place the lid fully open.
- ⚠ Do not exceed the **MAX** level.

Dispensing the detergent

The amount of detergent to be used depends on the hardness of the water, the extent to which your washing is soiled and the amount of washing to be washed.

Please refer to the dosing instructions on your pack of detergent.

Warning: in most cases, the detergent manufacturer's recommendations apply to the drum filled to the maximum. Adjust the dosage correctly to the weight of the washing you have placed in the machine.

These recommendations will help you to avoid using too much detergent, which causes foam to be produced. Too much foam can reduce your machine's performance and increase the length of the washing cycle and the consumption of water.

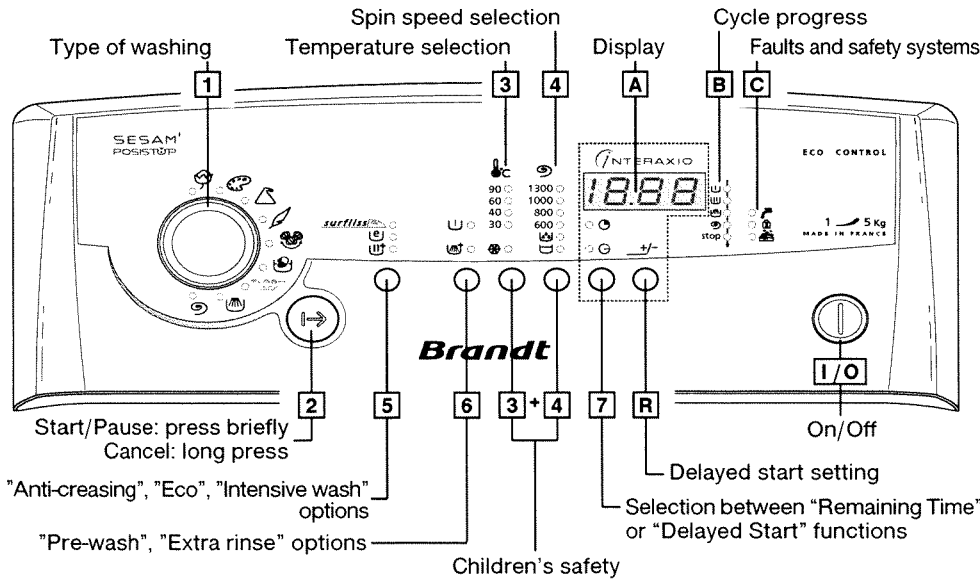
Detergents for woollens and delicate fabrics

You are recommended to use an appropriate detergent for washing these fabrics (avoid placing such detergents directly on the drum because they have an aggressive action on the metal).

Before your first wash

Before making your first wash, we recommend that you carry out a "COTTON 90 wash without pre-wash" and with no washing in the drum, using a 1/2 measure of your usual detergent in order to eliminate any residues from manufacturing that may remain in your machine.

Programming



- i** Apart from the "On/Off" button, all the buttons are sensitive and therefore do not remain depressed. During programming, all the buttons except for "Start/Pause" can be kept depressed but, for more precise adjustment we recommend that you operate them using a series of brief presses. You should operate the "Start/Pause" by pressing it briefly except when cancelling the programme* or re-initialising the cycle counter*, in which case it should be kept depressed.
- (* Details of the functions are provided in the following pages.
- i** If one of the cycle progress lights **B** is lit when you switch on, cancel before you carry out any other operation. **Warning:** the "On/Off" button cannot cancel a programme.

At the start of every initial cycle, your machine immediately proposes the following programming:

- The "COLOUREDS" (☞) programme light is lit
- The light for the most suitable temperature (⌄c) for the programme is lit
- The light for the most suitable spin speed (⊖) for the programme is lit
- The "Remaining Time" (⌚) light is lit and the display **A** shows the programme's duration.

Active memory

The above configuration is that proposed by the manufacturer but if you often use a different washing programme, your machine will take note of this and propose the most often used programme when it is switched on.

Programming a basic washing cycle:

- Depress the "On/Off" button **I/O** (1).
 - Turn the selector **1** to select the washing programme. The machine proposes the recommended temperature and spin speed for the type of textile selected.
 - If the temperature and the spin speed are acceptable and you do not wish to use any options or delayed start, press "Start/Pause" **2**. The washing cycle will now start.
 - Two separate sets of circumstances may present themselves at the end of the cycle:
 - If you have programmed a "COTTON" or a "COLOUREDS" cycle, the "Stop" light illuminates and the display shows alternately the water and time savings you have made (these values are calculated based on a maximum load of 5 kg of dry washing)
 - At the end of all the other cycles, the "Stop" light illuminates and the display shows "-0-". Release the "On/Off" **I/O** button and wait 1-2 minutes for the safety device to unlock the lid (2).
- POSISTOP : to assist access to your washing, the drum opening automatically positions itself at the top.

Lights and/or display

Light for the programme selected
+ recommended temperature and spin speed lights
+ light ⌚ + length of the programme on **A**

Light for the programme selected + lights **U** and **⊖**
+ recommended temperature and spin speed lights
+ countdown of the washing time remaining on **A**
(lights **B** light up successively until the cycle is complete).

"Stop" light
+ **ECC** → **130** → **250** *
water in litres (L) time in minutes (*)
or
"Stop" light + **-0-**

(*) These values are provided only as an example.

⚠ (1) - Before starting your machine, check that the power cable is plugged in and the water tap is open. Also ensure that the drum doors and the lid are firmly closed.

(2) - As a safety measure, it is advisable to unplug the power cable and turn off the water tap.

Programming a full washing cycle:

- Depress the "On/Off" button **I/O**.
- Turn the selector **1** to select the washing programme. The machine proposes the recommended temperature and spin speed for the type of textile selected.
- Use button **3**, to alter the proposed temperature if you so wish
- Use the setting button **4**:
 - Either to alter the proposed spin speed
 - Or to select drip dry. The cycle will finish with a gentle spin at 100 rpm
 - Or to stop with the drum full of water. Your machine will stop with the drum full of water before the final spin.

Lights and/or display

Light for the programme selected
+ recommended temperature and spin speed lights
+ light ⌚ + length of the programme on **A**

Light for the programme selected + light for the temperature selected

+ Light "800" for example
or light **U**
or light **⊖**

+ light ⌚ + length of the adapted programme on **A**

For more details on the various functions, please refer to "DETAILS OF THE FUNCTIONS".

- i Please note:** if you have stopped your machine by pressing the "Start/Stop" button or if there has been a power failure, when power is restored to your machine, the washing cycle will restart automatically at the point at when the cycle was interrupted.

Programming

Programming a full washing cycle:

- Use button **5** to select the "Anti-creasing" and/or "Eco" and "Intensive Wash" options, if desired
- Use button **6** to select the "Pre-wash" and/or "Extra Rinse" options, if desired
- Use the "Start/Pause" button **2** to select an immediate start...
- ... Or use button **7** to select a start delayed by 1-19 hours, setting the relevant delay using button **R**.
- At the end of the cycle, if you have programmed the "Anti-creasing" option, in addition to the normal signals for the end of the cycle a buzzer sounds intermittently to warn you that you must remove your washing to prevent it tangling and becoming creased again.

Lights and/or display

Light for the programme selected + lights for the options selected
+ lights for the temperature and spin speed selected
+ light **C** + length of the adapted programme on **A**

Light **U** or **U** if "Pre-wash" has been selected + light **C**
+ countdown of the washing time remaining on **A**

Light **G**
+ countdown of the time remaining before the cycle starts on **A**

"Stop" light
+ **E C O** → **130** → **25'**
or
"Stop" light + **-0-**
+ "Beep", "Beep", "Beep"...

Adding or removing an item during the cycle (impossible during spin):

- Press the "Start/Pause" button **2** to interrupt the cycle.
 - Add or remove the items of laundry*.
 - Press the "Start/Pause" button **2** to restart the cycle.
- (*) The lid may take 1-2 minutes to unlock.

Light **B** flashes + counter **A** stops

Light **B** permanently lit + countdown resumes on **A**

Cancelling while programming, washing or during a pause:

- Depress the "Start/Pause" button **2** for at least 1 second.
This can be done at any time during the cycle or during programming, or even during a pause.
If you do this while the machine is in the waiting period for a delayed start, only the delayed start is cancelled.

return to initial display

Maintaining your washing machine's performance:

- When the "Filt" message is displayed at the end of the cycle, you must clean the pump filter (see "CLEANING THE FILTER").
- After cleaning the filter, re-initialise the cycle counter by depressing the "Start/Pause" button **2** until the message "0" is displayed..

Filt

000

For more details on the various functions, please refer to "DETAILS OF THE FUNCTIONS".

i **Please note:** if you have stopped your machine by pressing the "Start/Stop" button or if there has been a power failure, when power is restored to your machine, the washing cycle will restart automatically at the point at when the cycle was interrupted.

To select the most suitable programme for your type of washing, follow the instructions on the labels attached to most items.

i Please refer to the meanings of the symbols at the end of this manual.

Programmes table				U		<i>surfliss</i>	e	U+		
Type of textile		Temperature (°C)	Max. load (kg)	Pre-wash	Extra rinse	Anti-creasing	Eco	Intensive Wash	Drip-dry	Full drum stop
	COTTON/WHITES	30° - 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	COLOUREDS	30° - 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SYNTHETICS	30° - 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	DELICATES	30° - 40°	1,0		●	●			●	●
	WOOLLENS	- 40°	1,5		●				●	●
	HAND-WASHABLE TEXTILES		1,0		●				●	●
Special programmes										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	RINSE only		Depending on the fabric						●	●
	SPIN only									

● : These functions can be used alone or in combinations: **no illogical combinations can be made.**

STANDARD COMPARISON TESTING PROGRAMME

Programme	- 60°	Duration	1 : 58
Load	5 kg	Energy	0.95 kWh
		Water	42 l

To comply with the statement on the label, the tests are conducted in accordance with European Directive 92/75/EEC at nominal capacity, ensuring complete use of the CEI detergent from the start of the washing phase.

Details of functions

Programmes

The main programmes provided by the machine are as follows:

COTTON "🌀"

If your washing comprises hard-wearing white COTTON

COLOURED "🌀"

If your washing comprises mixed COTTON or COLOURED

i During the first few minutes of both these programme, your machine automatically evaluates the washing load you have introduced and adapts the water consumption and the length of the programme accordingly to provide a perfect wash.

SYNTHETICS "🌀"

If your washing comprises HARD-WEARING SYNTHETICS or MIXED FIBRES

DELICATES "🌀"

If your washing comprises NETTING, DELICATE FABRICS or FRAGILE TEXTILES

i A programme with a gentle mechanical action and very gentle spin in accordance with the type of fabric.

BABYWEAR-WOLLENS "🌀"

If your washing comprises WOOLLENS or MACHINE-WASHABLE WOOLLENS

i A programme with agitation and spin phases specially adapted to these types of fabrics

HAND-WASHABLE TEXTILES "🌀"

If your washing comprises SILK or PARTICULARLY DELICATE FABRICS

i A programme with a very gentle mechanical action and no intermediate spins between rinses.

The cycle ends with a very gentle, progressive spin restricted to 600 rpm.

FLASH 30'

This programme enables you to refresh a small load of 2.5 kg of lightly soiled washing composed of WHITES, COTTONS, COLOURED or HARD-WEARING SYNTHETICS.

The cycle time is restricted to around 30 minutes

In this programme, the washing temperature is automatically programmed at 40°C.

⚠ For this programme, the doses of detergent should be reduced by half.

RINSE ONLY "🌀"

A separate rinse followed by a choice of:

- Either spin and drain
- Or drain only ("Drip-dry" option)
- Or a stop with the drum full of water.

SPIN ONLY "🌀"

This allows a separate spin and drain.

⚠ In the case of "Rinse only" followed by a spin or "Spin only", ensure that you select a suitable spin speed for the type of washing in the machine.

Options

Anti-creasing *surfliss*

Makes you washing easier to iron.

This option enables your washing to be washed and spun more gently, while retaining identical washing performance.

Eco

The "Eco" function enables you to obtain a perfect wash while saving on energy. It reduces the washing temperature and increases the agitation period.

Intensive wash

This function improves the washing performance and enables reputedly stubborn stains to be handled by automatically increasing the temperature in the drum and the agitation time.

Pre-wash

Specially designed for heavily soiled washing (mud, blood, etc.). A specific initial agitation in cold water precedes a phase of heating to 30°C.

This agitation phase in cold water enables the particles soiling the washing to be removed before the water is heated.

⚠ Detergent must be placed in the "I" container in the products box.

Extra rinse

"Especially for sensitive and allergic skin": adds an extra rinse to the washing cycle.

Delayed start

You can delay the start of your programme by 1 to 19 hours to take advantage of off-peak rates or finish the cycle at a particular time.

To do this, select function "Delayed Start" function (light "🌀") using button [7] and then select the cycle starting time using button [R].

i While the machine is waiting to start, the display [A] counts down the time remaining before the cycle effectively starts.

Remaining time

During programming, the display shows the length of the selected cycle and counts down the remaining time throughout the whole of the cycle.

i If you use button [7] to select the "Remaining Time" function (light "🌀") during the waiting period for a delayed start, it is the selected programme's duration that is permanently displayed.

(*) The time indicated by the machine at the start of the programme may vary during the course of the cycle:

- If you change the washing temperature (even during a spin) or if you add or cancel options, the time will be recalculated and then updated on the display.
- Certain operating variables (such as, for instance, detection of imbalance or foam, etc.) can also alter the cycle's duration.
- If there is a power failure during the washing phase, when the power is restored, the time displayed may be less than the actual remaining time. This time will be updated at the start of the rinsing phase.

Full drum stop

This is used for textiles that you do not wish to spin or if you foresee your being absent for a long time after the washing is finished.

When this function is selected, the cycle is interrupted before the final spin, allowing your washing to soak in the water to avoid creasing.

i When the machine stops with the drum full of water, display [A] does not count down the remaining time but remains fixed (including the point) and the cycle progress light "🌀" flashes.

Then:

- **Either you wish to drain and spin.**

In which case, select an appropriate spin speed for the type of textile using button "🌀" [4]. The programme will shut down automatically.

- **Or you wish simply to drain.**

In which case, select the drip-dry function (light "🌀") using button "🌀" [4].

Children's safety

You can block or unblock access to the controls at any time by pressing buttons [3] "🌀" and [4] "🌀" simultaneously.

When this safety system is activated, the light "🌀" illuminates.

Of course, we would recommend that you only activate this once you have completed programming and started the cycle.

i If you have not unblocked access to the controls at the end of the cycle (before releasing the [I/O] button), this safety system will be held in memory and activated again when you switch on again.

You must then unblock it in order to be able to programme a new cycle.

Automatic safety systems

Lid opening safety system:

As soon as washing commences, the lid on your machine is locked.

When the cycle is finished or when the machine has stopped with the drum full of water, the lid unlocks.

If you have programmed a "Delayed start", the lid is not locked until the waiting period is over and the cycle starts.

If you wish to open the lid during the cycle, press button [2] "I→" briefly and wait 1-2 minutes for the safety system to unlock the lid.

i Depending on when you wish to open the lid during the cycle, this time delay may be a little longer because a cooling down period may also have to be included.

In fact, to avoid your being severely burnt, the lid safety system will not open during the cycle unless the temperature inside the machine is below a certain threshold.

Water safety system:

During operation, constant control of the water prevents any overflows.

Spin safety system:

Your washing machine is fitted with a safety system that restricts the spin when poor load distribution is detected.

In this case, your washing may be insufficiently spun. Redistribute your washing in the drum and programme a new spin.

Anti-foam system:

Your machine can detect when too much foam is being produced during spinning.

At such times, spinning stops and the machine drains.

The cycle then restarts, adapting the spin rates and possibly adding an extra rinse.

Modifying a washing programme

During programming:

Before pressing the "Start / Pause" button [2] "I→", any modification is possible.

After the cycle starts:

• You cannot modify the type of textile (for example, change from "COTTON" to "COLOUREDS", "COLOUREDS" to "SYNTHETICS", etc.).

i If you turn programme selector [1] to a different textile, a two-tone audible signal warns you that the alteration is forbidden and will not be effected.

i To change the type of textile during the cycle, you must **cancel** the current programme and then programme a new cycle.

• On the other hand, you can change the washing temperature at the start of the washing phase. An audible signal indicates that the alteration has been made.

i The time remaining will then be adjusted accordingly.

• You can change the spin speed throughout the cycle.

• You can select "Drip-dry" and "Full drum stop" up to the end of the rinsing phase (until the cycle progress light "M" goes out).

• You can change the "delayed start" period throughout the whole of the waiting period up to the time the cycle effectively starts.

i If you wish to cancel "Delayed Start" during this period, set the display [A] to "0" and then briefly press button [2] "I→".

The cycle will then start immediately.

• You can only activate the "U" (Pre-wash) option during the waiting period for a "Delayed Start".

• You can activate the "M+" (Extra Rinse) option up to the point that rinsing commences (until the cycle progress light "M" illuminates).

• You can only alter the "surfliss" (Anti-creasing), "E" (Eco) and "U+" (Intensive Wash) options during the waiting period for a "Delayed Start".

• You can deactivate all the options at any time during the cycle provided that the particular action has not been completed.

You cannot alter anything when access to the controls is blocked.

Incidents that may occur

Some incidents may occur while you are using your machine. These are the points to check:

The cycle does not start

- You have not pressed the "Start /Pause" button
- There is no power to the machine:
 - Check that the plug is correctly in the socket
 - Check the circuit breaker and the fuses.
- The water tap is closed
- The machine's lid is not closed properly

A puddle of water forms around the machine

⚠ First of all remove the plug and the fuse and shut off the water supply tap.

While the machine is operating, the permanent level control prevents the water from overflowing. If, despite this, water comes out of your machine, it may be that:

- The drain hook is wrongly positioned in the drain pipe.
- The water supply hose is not sealed tightly at the machine or tap end:
 - Check that the seals are in place and the connections are tight.

Heavy vibration during spin

- All the transport materials have not been removed correctly from the machine:
 - Check that all the transport wedges have been removed (see "REMOVING THE TRANSPORT CLAMPS FROM YOUR MACHINE").
- The floor is not level.
- Your machine is resting on its two "front" castors (depending on the model):
 - Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

The washing is not spun or not spun enough

- You have selected a programme with no spin, for example "Drip-dry"
- The spin safety system has detected poor distribution of the washing in the drum:
 - Untangle the washing and programme a new spin.

The machine does not drain

- You have programmed "Full drum stop"
- The pump filter is blocked:
 - Clean it (see "CLEANING THE FILTER" for the relevant procedure)
- The drain hose is kinked or squashed

The lid does not open

- The programme has not yet finished
The lid remains locked throughout the programme.

The drum doors open very slowly (On machines fitted with gently opening doors)

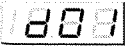
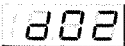

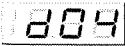






- Your machine has not operated for a long time
- It is located in too cold a position.
- Detergent residue (powder) is blocking the hinges
 - In all cases, everything returns to normal after the doors have opened initially.


⚠ As a general rule, whatever the anomaly detected, you should stop the machine, unplug the power cable and shut off the water tap

Automatic fault diagnostics

Your machine can automatically detect certain operating faults.

Lights illuminate or particular messages are displayed to indicate the following faults:

Message	Possible cause / remedy
The "☁" light illuminates	Too much foam produced. Your machine corrects this fault automatically (see "AUTOMATIC SAFETY SYSTEMS"). On your next washing cycle, reduce the amount of detergent or use a different detergent. If, despite this, the fault persists, contact your breakdown engineer.
 and/or the "☁" light illuminates	Filling fault. Check that the water tap is open, then press button "I→" again to restart the cycle. If the fault persists, contact your breakdown engineer.
	Draining fault. Clean the pump filter (see "CLEANING THE FILTER" for the relevant procedure), then press button "I→" again to restart the cycle. If the fault persists, contact your breakdown engineer.
	Heating fault. When this message appears at the end of the cycle, it indicates that the machine has not achieved the washing temperature you have selected. Contact your breakdown engineer.
	Programming card fault. For its own protection, your machine ceases to function. Contact your breakdown engineer.
	Temperature fault. Contact your breakdown engineer.
	Drum rotation fault. After switching the machine off, check whether an item of washing or an object has slipped between the drum and the tub, causing a blockage (see "CLEANING THE FILTER" for details on how to access the back of the tub). If the fault persists, contact your breakdown engineer.
	Locking fault. Check that the lid is closed correctly, then press button "I→" again to restart the cycle. If the fault persists, contact your breakdown engineer.
	Overflow. When this fault is detected, the supply of water is automatically cut off, the machine drains and the cycle stops. Contact your breakdown engineer.
	Water distribution fault in the products box. Contact your breakdown engineer.
	Fault in the electronic unit. For its own protection, your machine ceases to function. Contact your breakdown engineer.

 When one of these faults occurs, please remember to note down the message displayed (d01, d02, d21) so that you can inform your breakdown engineer of this during your call, making his work easier.

Cleaning the machine.

To clean the casing:

Use only soap and water.

To clean all the plastic components (control panel, plinth, etc.):

Use only a cloth dampened with water.

In all cases, **do not use**:

- Abrasive powders
- Metal or plastic sponges
- Alcohol-based products (alcohol, thinners, etc.)

Cleaning the products' box (Diagram D8).

Nettoyez régulièrement la boîte à produits. Pour cela :

- Press the bosses on each side of the box simultaneously to extract it from its housing.
- Remove the siphons (H) from the rear of the box (I) and separate the box from its front cover (J)
- Rinse everything under the tap (taking care to empty any excess water remaining inside the box).
- Refit all the box' components, ensuring that the box section itself is properly clipped into the cover and then re-insert the complete assembly into its location under the machine's lid.

Frost risk

When there is a risk of frost, disconnect the water supply hose and empty any water remaining in the drain hose by placing this as low as possible in a basin.

Care of the internal components

To ensure better hygiene, we recommend that you:

- Leave the lid open for a short time after washing.
- Clean the plastic and rubber access components to the tank approximately once a month using a slightly chlorinated product. Run a rinsing cycle to remove any residue of this product.
- Run a washing cycle at 90°C at least once a month.

Periodic checks

We recommend that you check the condition of the water supply and drain hoses. If you notice the slightest cracking, do not hesitate to replace them with identical hoses available from the manufacturer or his After-Sales service.

Replacing a water supply hose

When replacing the hose, ensure that the hose is tightly fastened and that there is a seal at both ends.

⚠ Replacing the power cable

For your safety's sake, this operation must be performed by the manufacturer's After-Sales service or a qualified professional electrician.

Cleaning the filter

see diagrams **D9-D10-D11-D12-D13**

After a certain number of cycles, your machine will warn you that you should clean the drain pump filter.

At the end of the cycle, the display **A** flashes and then shows: **F08**

You must reset the cycle counter to remove this message: if you do not do this, it will continue to be displayed at the end of every cycle.

To reset the cycle counter, when the message "Filt" is flashing, press down the "Start / Pause" button "I→" until the normal end of cycle message "-0-" appears.

⚠ If you do not clean the pump filter regularly, this can affect your machine's performance.

Cleaning the pump filter

This filter catches any small objects inadvertently left in the clothes to avoid their disrupting the pump's operation.

To clean the filter, proceed as follows:

- Open the drum doors. At the back of the drum, you will see a plastic component (K) (Diagram D9)
- Unscrew this component (Diagram D10).

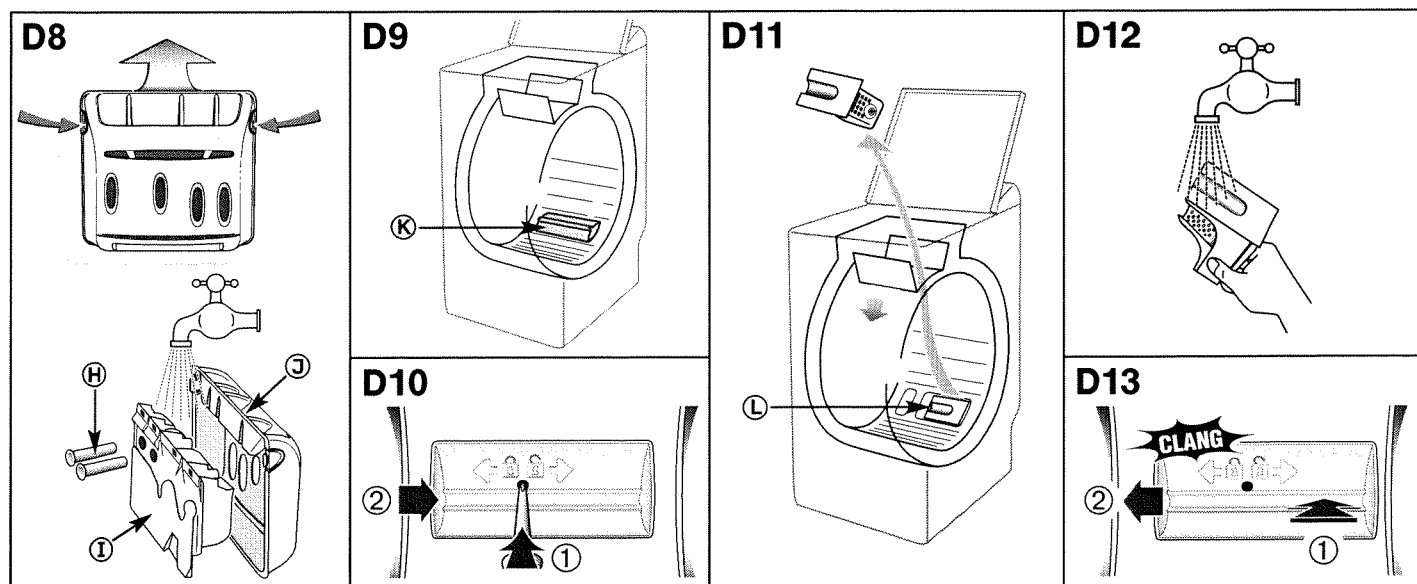
To do this:

- Insert a rod (a pencil or a screwdriver, for instance) into the hole in component (K)
- While pressing down vertically with the rod, push component (K) towards the right until it releases from its housing
- Remove component (K)

- Turn the drum slightly towards the front of the machine with the doors open (Diagram D11).

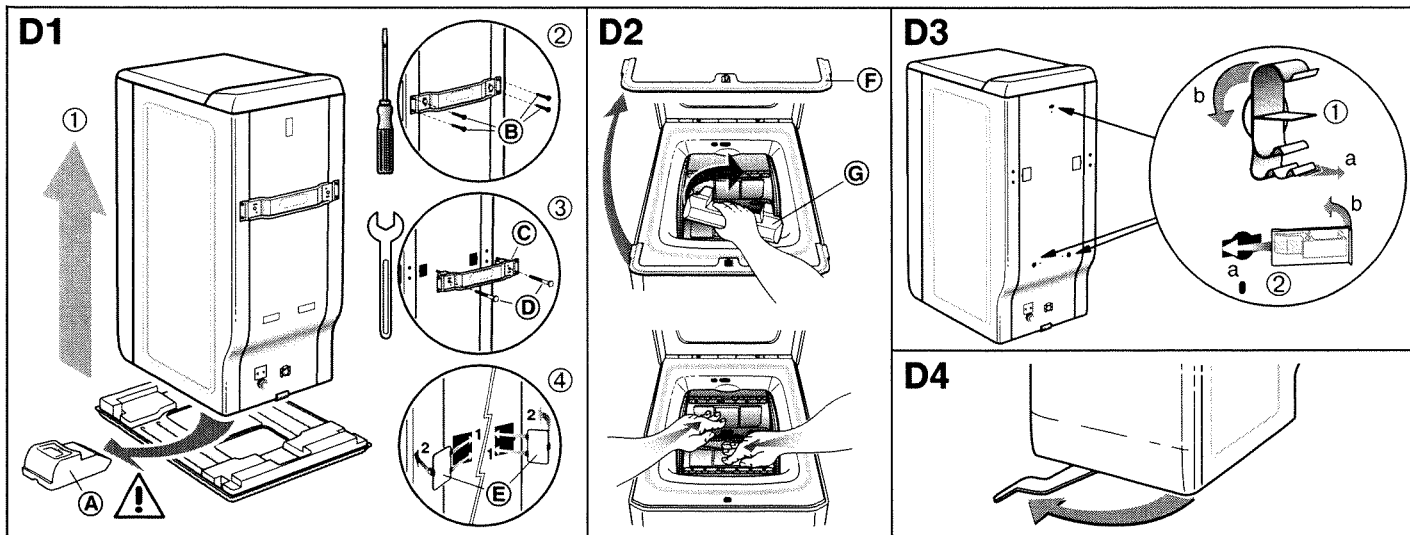
Through the openings freed by removing component (K) you can now access the pump filter (L).

- Remove it from its housing (Diagram D11).
- Remove the various objects that may be inside it.
- Rinse it under the tap (Diagram D12).
- Re-insert it by pushing it fully into its housing, after checking that the housing is clean.
- Re-insert component (K), carefully positioning it in the openings at the back of the drum and pushing it to the left until it is perfectly engaged. (Diagram D13).



Sommaire

	Page	Page	
Démontage des brides de transport de votre appareil	11	Sécurité enfants	15
Mise en place de votre appareil	11	Sécurités automatiques.....	16
Raccordements de votre appareil	12	Modification d'un programme de lavage	16
Chargement du linge	12	Incidents pouvant survenir	16
Chargement des produits de lavage	12	Diagnostic automatique des défauts.....	17
Programmation	13 et 14	Entretien courant	18
Détail des fonctions	15	Nettoyage du filtre de pompe.....	18



Démontage des brides de transport de votre appareil

voir dessins D1-D2-D3

⚠ AVANT TOUTE UTILISATION, IL EST IMPÉRATIF D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DÉCRITES CI-APRÈS.
Ces opérations consistent à retirer toutes les pièces qui servent à immobiliser la cuve de votre appareil pendant le transport.
Ces opérations dites "de débridage" sont nécessaires pour le bon fonctionnement de votre appareil et le respect des normes en vigueur en matière de sécurité.
Si ces opérations n'étaient pas effectuées dans leur totalité, cela pourrait causer des dommages graves à votre appareil pendant son fonctionnement.

- 1 - Retirez le lave-linge de son socle (**vérifiez que la cale (A) servant au maintien du moteur n'est pas restée coincée sous la machine**) (Dessin D1.①)
- 2 - Enlevez les 4 vis (B) à l'aide d'un tournevis (Dessin D1.②)
- 3 - Déposez la traverse (C) en ôtant les deux vis (D) (Dessin D1.③) à l'aide d'une clé de 10 ou de 13 mm (suivant le modèle) (**assurez-vous que les deux entretoises en plastique fixées sur la traverse, sont bien retirées en même temps que cette dernière.** Remontez les vis (B) à leur emplacement initial.
- 4 - **⚠ Obstruez impérativement les deux trous à l'aide des cache-orifices (E) prévus à cet effet (fournis dans le sachet d'accessoires)** (Dessin D1.④)
- 5 - Retirez la cale d'immobilisation de l'ensemble tambour-cuve (Dessin D2).
Pour cela :
 - soulevez le couvercle de la machine
 - retirez la cale (F)
 - enlevez la cale (G) en la tournant d'un quart de tour
 - libérez les portillons du tambour, bloqués en position basse, en appuyant simultanément sur les deux volets.
- 6 - **⚠ Enlever les colliers support tuyaux (1) et obstruez impérativement les trous à l'aide des caches (2) (fournis dans le sachet d'accessoires)** (Dessin D3).

i Nous vous conseillons de conserver toutes les pièces de bridage, car il faudra obligatoirement les remonter si vous devez, par la suite, transporter votre machine.
Toutes ces pièces ainsi que celles composant l'ensemble de votre machine sont faites de matériaux recyclables. Il convient d'en tenir compte lors de leur mise en décharge à la fin de la vie de votre machine.

i Avant sa sortie d'usine, votre appareil a été minutieusement contrôlé; il est donc possible que vous constatiez la présence d'un peu d'eau dans la cuve ou au niveau des boîtes à produits.

Mise en place de votre appareil

voir dessin D4

Mise sur roulettes :

Si votre machine est équipée de roulettes escamotables, vous pouvez la déplacer facilement.
Pour la mise sur roulettes, faites pivoter de la droite jusqu'à l'extrémité gauche le levier situé au bas de l'appareil (Dessin D4).

⚠ En fonctionnement, la machine ne doit pas reposer sur ses roulettes "avant" : n'oubliez pas de ramener le levier dans sa position initiale.

Mise à niveau :

Vérifiez à l'aide d'un niveau que le sol est horizontal : inclinaison maxi 2°, soit un écart d'environ 1 cm mesuré sur la largeur et de 1,5 cm sur la profondeur de la machine.

Environnement de l'appareil :

i Si vous placez votre machine à côté d'un autre appareil ou d'un meuble, nous vous conseillons de toujours laisser entre eux un espace pour faciliter la circulation de l'air.

⚠ D'autre part, nous vous déconseillons fortement :

- d'installer votre appareil dans une pièce humide et mal aérée.
- d'installer votre appareil dans un lieu où il pourrait être soumis à des projections d'eau.
- d'installer votre appareil sur un sol en moquette.

Si vous ne pouvez l'éviter, prenez toutes les dispositions pour ne pas gêner la circulation de l'air à sa base, afin d'assurer une bonne ventilation des composants internes.

Alimentation en eau froide

Branchez le tuyau d'alimentation (*Dessin D5*) :

- d'une part, sur le raccord situé à l'arrière de la machine
 - d'autre part, sur un robinet muni d'un embout fileté Ø 20x27 (3/4 BSP).
- Si vous utilisez un robinet auto-perceur, l'ouverture pratiquée doit être d'un diamètre de 6 mm minimum.

Arrivée d'eau :

- Pression d'eau mini : 0,1 MPa ou 1 bar
- Pression d'eau maxi : 1 MPa ou 10 bar

Evacuation des eaux usées

Raccordez le tuyau de vidange, après avoir monté à l'extrémité de ce dernier la crosse fournie dans la machine (*Dessin D6*) :

- soit, de façon provisoire, sur un évier ou une baignoire.
- soit, de façon permanente, sur un siphon ventilé

Si votre installation n'est pas équipée d'un siphon ventilé, veillez à ce que le raccordement ne soit pas étanche. En effet, pour éviter tout refoulement d'eaux usées dans la machine, il est vivement recommandé de laisser libre passage à l'air entre le tuyau de vidange de la machine et le conduit d'évacuation.

Dans tous les cas, la crosse de vidange devra être placée à une hauteur comprise entre 90 et 65 cm par rapport à la base de la machine.

⚠ Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter que la crosse ne se dégage en cours de vidange et provoque une inondation.

Il est possible d'évacuer les eaux usées au sol, à condition que le tuyau de vidange passe par un point situé à une hauteur comprise entre 90 et 65 cm par rapport à la base de la machine (*Dessin D7*).

⚠ Lors d'une nouvelle installation (déménagement, revente...), l'appareil doit être raccordé avec des tuyaux neufs, les tuyaux usagés ne doivent pas être réutilisés.

⚠ Pour votre sécurité, il est impératif de vous conformer aux indications données ci-dessous.

Alimentation électrique

- Avant de connecter l'appareil, vous devez impérativement vous assurer que ses caractéristiques électriques sont compatibles avec celles de votre installation (voir les indications portées sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil).
- L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et aux prescriptions des Autorités Electriques du pays concerné, **en particulier pour la mise à la terre** et l'emplacement dans une salle d'eau.

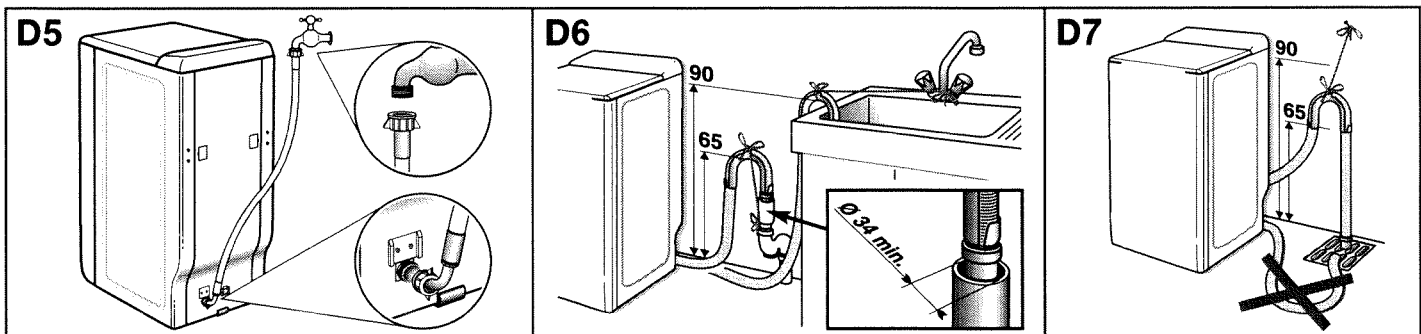
Nous ne pouvons pas être tenus pour responsable de tout incident causé par une mauvaise mise à la terre de l'appareil.

Ⓛ Conseils pour l'installation électrique de votre appareil

- N'utilisez pas de prolongateur, adaptateur ou prise multiple.
- Ne supprimez **jamais** la mise à la terre.
- La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de portée des enfants.

En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.

Votre appareil est conforme aux directives européennes CEE/73/23 (directive basse tension) et CEE/89/336 (compatibilité électromagnétique) modifiées par la directive CEE/93/68.



Chargement du linge

Effectuez les opérations dans l'ordre suivant :

Ouverture de la machine

- Vérifiez que la touche "Marche/Arrêt" **I/O** est relâchée.
- Suivant le modèle, soulevez la poignée d'ouverture ou appuyez sur le bouton poussoir situés à l'avant de la machine. Le couvercle s'ouvre.
- Ouvrez le tambour en appuyant sur le poussoir situé sur le portillon avant.

Introduction du linge

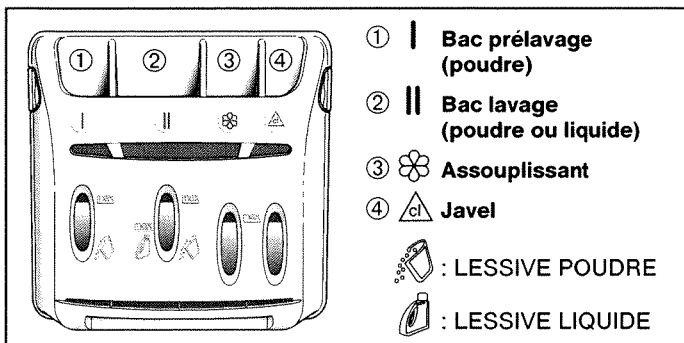
Pour des performances de lavage optimum, placez le linge, préalablement trié et déplié, dans le tambour, sans le tasser et en le répartissant uniformément. Mélangez les grosses et petites pièces pour obtenir un essorage optimum, sans formation de balourd.

Fermeture du tambour

Assurez-vous de la bonne fermeture du tambour.

⚠ Vérifiez que les trois crochets et le liseré du poussoir sont bien visibles.

Chargement des produits de lavage



⚠ Le bac "LAVAGE" peut contenir les poudres et les liquides, toutefois, ne pas utiliser de lessive liquide pour les programmes AVEC pré-lavage et/ou AVEC "départ différé" (suivant modèle).

⚠ L'assouplissant concentré est à diluer à l'eau chaude.

⚠ La javel concentrée doit être impérativement diluée.

⚠ Pour un remplissage correct des bacs à produits, mettez le couvercle dans sa position maximale d'ouverture.

⚠ Ne dépassez pas le niveau MAX.

Dosage de la lessive

La quantité de lessive à utiliser dépend de la dureté de l'eau, du degré de saleté de votre linge et de la quantité de linge à laver.

Reportez-vous toujours aux prescriptions de dosage figurant sur l'emballage de vos produits de lavage.

Attention : les préconisations des fabricants de lessive correspondent, dans la plupart des cas, à un remplissage maximal du tambour. Adaptez correctement votre dosage au poids du linge introduit dans la machine.

Ces préconisations vous éviteront un dosage excessif responsable de la génération de mousse. Une surproduction de mousse peut diminuer les performances de votre machine et augmenter la durée de lavage ainsi que la consommation d'eau.

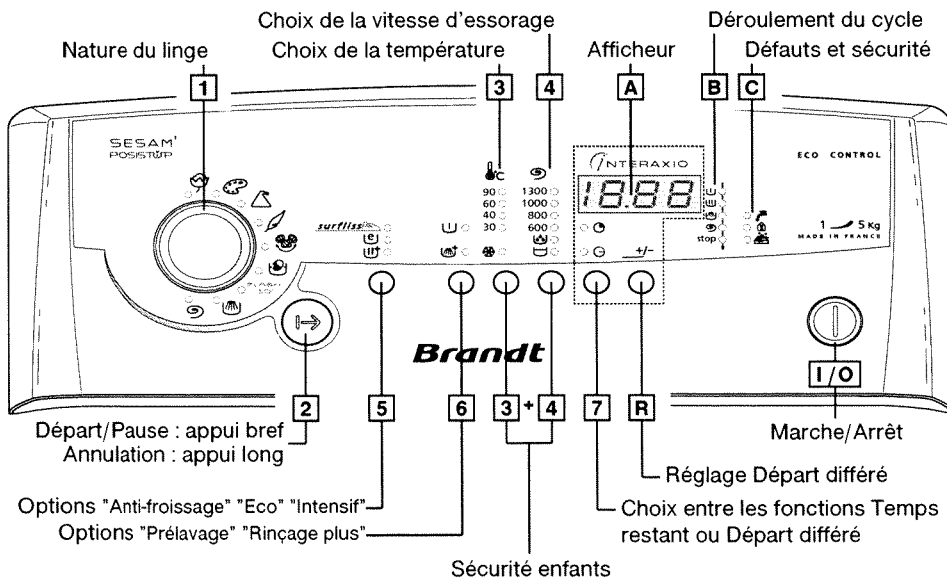
Lessives pour lainages et textiles délicats

Pour le lavage de ces textiles, il est recommandé d'utiliser une lessive appropriée (évitée de mettre cette dernière directement sur le tambour car certains de ces produits sont agressifs pour le métal).

Avant le premier lavage

Avant d'effectuer votre première lessive, nous vous recommandons de faire un cycle de lavage "COTON 90° sans pré-lavage", sans linge et en utilisant une 1/2 dose de votre lessive habituelle. Ceci, afin d'éliminer les résidus de fabrication pouvant éventuellement subsister dans la machine.

Programmation



- ❗ **Hormis la touche "Marche/Arrêt", toutes les touches sont sensibles. Elles ne restent donc pas enfoncées.**
- Lors de la programmation, toutes les touches, hormis "Départ/Pause", peuvent être maintenues appuyées, mais, pour un réglage plus précis, nous vous conseillons d'agir sur elles par appuis brefs.
- L'action sur la touche "Départ/Pause" se fait par appuis brefs sauf dans le cas d'une annulation de programme* ou pour réinitialiser le compteur de cycles* où vous devez la maintenir appuyée.
- (*) Détail de ces fonctions dans les pages suivantes.
- ❗ **Lors de la mise sous tension, si un des voyants de déroulement du cycle B est allumé, faites une annulation avant toute autre manipulation.**
- Attention :** La touche "Marche/Arrêt" ne peut en aucun cas annuler un programme.

A la mise en marche des tous premiers cycles, votre machine vous propose d'emblée la programmation suivante :

- le voyant du programme "COULEUR" (☁) est allumé
- le voyant de la température (🌡) la mieux adaptée à ce programme est allumé
- le voyant de la vitesse d'essorage (🌀) la mieux adaptée à ce programme est allumé
- le voyant "temps restant" (🕒) est allumé et l'afficheur A indique la durée de ce programme.

Mémorisation active

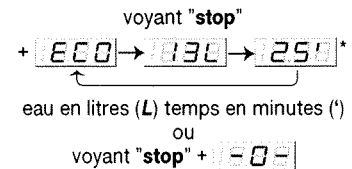
La configuration ci-dessus est celle proposée par le constructeur, mais si vous faites souvent un autre programme de lavage, votre machine en tiendra compte et c'est le programme le plus souvent utilisé qui vous sera proposé lors de la mise sous tension.

Programmation d'un cycle de lavage de base :

- Enfoncez la touche "Marche/Arrêt" I/O (1).
 - Tournez le sélecteur 1 pour choisir le programme de lavage. La machine vous propose la température et la vitesse d'essorage recommandées pour le type de textile sélectionné.
 - Si la température et la vitesse d'essorage vous conviennent et que vous ne souhaitez ni options ni départ différé, appuyez sur "Départ/Pause" 2.
 - Le cycle de lavage débute.
 - A la fin du cycle, deux cas peuvent se présenter :
 - si vous aviez programmé un cycle "COTON" ou un cycle "COULEUR", le voyant "stop" s'allume et l'afficheur indique alternativement l'économie en eau et en temps que vous avez pu réaliser (ces valeurs sont calculées par rapport à une charge maximale de 5 kg de linge sec)
 - à la fin de tous les autres cycles, le voyant "stop" s'allume et l'afficheur indique "0"
- Relâchez la touche "Marche/Arrêt" I/O et attendez 1 à 2 min que la sécurité du couvercle se déverrouille (2).
- POSISTOP : pour faciliter l'accès à votre linge, l'ouverture du tambour est automatiquement positionnée en haut.

Voyants et/ou afficheur

- voyant du programme choisi
- + voyants température et vitesse d'essorage préconisées
- + voyant 🕒 + durée du programme sur A
- voyant du programme choisi + voyants 🌡 et 🌀
- + voyants température et vitesse d'essorage préconisées
- + décomptage du temps de lavage restant sur A
- (les voyants B s'allument successivement jusqu'à la fin du cycle)



(*) Ces valeurs sont données à titre d'exemple.

⚠ (1) - Avant de mettre votre machine en marche, vérifiez que le cordon électrique est branché et le robinet d'eau ouvert. Assurez-vous aussi de la bonne fermeture des portillons du tambour et du couvercle de la machine.

(2) - Par mesure de sécurité, à la fin d'un cycle, il est conseillé de débrancher le cordon électrique puis de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

Programmation complète d'un cycle de lavage :

- Enfoncez la touche "Marche/Arrêt" I/O.
- Tournez le sélecteur 1 pour choisir le programme de lavage. La machine vous propose la température et la vitesse d'essorage recommandées pour le type de textile sélectionné.
- Modifiez, si vous le désirez, à l'aide de la touche 3, la température proposée
- Choisissez, à l'aide de la touche 4 :
 - soit de modifier la vitesse d'essorage proposée
 - soit un égouttage. Le cycle se terminera par un essorage doux à 100 trs/min.
 - soit un arrêt cuve pleine. Votre machine s'arrêtera cuve pleine d'eau avant l'essorage final.

Voyants et/ou afficheur

- voyant du programme choisi
- + voyants température et vitesse d'essorage préconisées
- + voyant 🕒 + durée du programme sur A
- voyant du programme choisi + voyant température choisie
- + voyant "800" par ex.
- ou voyant 🌀
- ou voyant 🛑
- + voyant 🕒 + durée du programme adaptée sur A

Pour avoir plus de précisions sur les différentes fonctions, reportez-vous au chapitre "DÉTAIL DES FONCTIONS".

❗ **Important :** si vous avez arrêté votre machine en appuyant sur la touche "Marche/Arrêt" ou après une coupure de courant, à la remise sous tension le cycle de lavage reprendra systématiquement là où il a été interrompu.

Programmation

Programmation complète d'un cycle de lavage (suite) :

	Voyants et/ou afficheur
• Choisissez ou non les options "Anti-froissage" et/ou "Eco" et "Lavage intensif" par la touche [5]	voyant du programme choisi + voyants options choisies + voyants température et vitesse d'essorage choisies + voyant [C] + durée du programme adaptée sur [A]
• Choisissez ou non les options "Prélavage" et/ou "Rinçage plus" par la touche [6]	voyant [U] ou [L] si "prélavage" sélectionné + voyant [C] + décomptage du temps de lavage restant sur [A]
• ... ou choisissez un départ différé de 1 à 19 heures en sélectionnant cette option à l'aide de la touche [7] puis en réglant la durée à l'aide de la touche [R]	voyant [C] + décomptage du temps restant avant départ du cycle sur [A]
• En fin de cycle, si vous avez programmé l'option "Anti-froissage", en plus de la signalisation normale de fin de cycle, un signal sonore intermittent vous prévient que vous devez retirer votre linge pour éviter qu'il ne se tasse et ne se froisse à nouveau.	voyant "stop" + ou voyant "stop" + + "bip" "bip" "bip"...

Mettre ou enlever une pièce pendant le cycle (impossible pendant l'essorage) :

• Appuyez sur la touche "Départ/Pause" [2] pour interrompre le cycle.	voyant [B] clignotant + compteur [A] arrêté
• Mettez ou enlevez la ou les pièces de linge*.	
• Appuyez sur la touche "Départ/Pause" [2] pour relancer le cycle.	voyant [B] allumé fixe + reprise du décomptage sur [A]
(*) le temps de déverrouillage du couvercle peut être de 1 à 2 minutes	

Annulation en cours de programmation, de lavage ou pendant une pause :

• Appuyez sur la touche "Départ/Pause" [2] pendant au moins une seconde. Cette opération peut se faire à tout moment, pendant le cycle ou pendant la programmation ou même pendant une pause. Si vous faites cette opération pendant la période d'attente d'un départ différé, seul le départ différé sera annulé.	retour à l'affichage initial
--	------------------------------

Maintenir les performances de votre lave-linge :

• Quand, à la fin du cycle, s'affiche le message "Filt", vous devez nettoyer le filtre de la pompe (voir le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE").	
• Après le nettoyage du filtre, réinitialisez le compteur de cycles en maintenant la touche "Départ/Pause" [2] appuyée jusqu'à ce qu'apparaisse le message "-0-".	

Pour avoir plus de précisions sur les différentes fonctions, reportez-vous au chapitre "DÉTAIL DES FONCTIONS".

(i) Important : si vous avez arrêté votre machine en appuyant sur la touche "Marche/Arrêt" ou après une coupure de courant, à la remise sous tension le cycle de lavage reprendra systématiquement là où il a été interrompu.

Pour choisir le programme le mieux adapté à la nature de votre linge, conformez-vous aux indications figurant sur les étiquettes apposées sur la plupart des textiles.

(i) Voir la signification des symboles à la fin de ce manuel.

Tableau des programmes										
Nature du textile		Température (°C)	Charge maxi (kg)	Prélavage	Rinçage plus	Anti froissage	Eco	Lavage intensif	Égouttage	Arrêt cuve pleine
	COTON / BLANC	30° - 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	COULEUR	30° - 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SYNTHÉTIQUE	30° - 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	DÉLICAT	30° - 40°	1,0		●	●			●	●
	BERCE LAINE	- 40°	1,5		●				●	●
	TEXTILES LAVABLES À LA MAIN		1,0		●				●	●
Programmes particuliers										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	RINÇAGE seul		selon le textile						●	●
	ESSORAGE seul									

● : Ces fonctions peuvent être utilisées seules ou cumulées - les combinaisons illogiques sont impossibles

PROGRAMME POUR LES ESSAIS COMPARATIFS ET NORMALISES

Programme	- 60°	Durée	1 h 58
Charge	5 kg	Energie	0,95 kWh
		Eau	42 l

Pour l'annonce écrite sur l'étiquette énergétique, les tests sont faits selon la directive européenne 92/75/CEE, à capacité nominale en s'assurant de l'utilisation totale du détergent CEI dès le début de la phase de lavage.

Détail des fonctions

Programmes

Les principaux programmes offerts par cette machine sont :

COTON

Pour une charge de linge composée de COTON blanc résistant

COULEUR

Pour une charge de linge composée de COTON mixte ou COULEUR

i Dans les premières minutes de ces deux programmes, votre lave-linge estime automatiquement la charge du linge introduit. Il adapte en conséquence la consommation d'eau et la durée du programme pour un lavage parfait.

SYNTHÉTIQUE

Pour une charge de linge composée de SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS ou FIBRES MÉLANGÉES

DÉLICAT

Pour une charge de linge composée de VOILAGES, TEXTILES DÉLICATS ou LINGE FRAGILE

i Programme avec action mécanique faible et essorages très doux qui respectent la nature de votre linge.

BERCE-LAINE

Pour une charge de linge composée de LAINES "LAVABLES EN MACHINE"

i Programme avec cadences de brassage et essorages adaptés à la nature de ces textiles

TEXTILES LAVABLES A LA MAIN

Pour une charge de linge composée de SOIE ou de TEXTILES PARTICULIÈREMENT DÉLICATS

i Programme avec action mécanique très faible et ne comportant pas d'essorages intermédiaires pendant les rinçages. Le cycle se termine par une phase d'essorage très douce et progressive limitée à 600 tr/min.

FLASH 30'

Ce programme vous permet de rafraîchir une charge de linge peu sale de 2,5 kg composée de COTON, BLANC, COULEURS ou SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS.

Sa durée est limitée à 30 minutes.

Dans ce programme, la température de lavage est automatiquement programmée à 40°C.

⚠ Pour ce programme, les doses de lessive doivent être réduites de moitié.

RINÇAGE SEUL

Rinçage séparé suivi, au choix :

- soit d'un essorage avec vidange
- soit d'une vidange seule (option "égouttage")
- soit d'un arrêt cuve pleine d'eau.

ESSORAGE SEUL

Permet un essorage séparé avec vidange.

⚠ Dans le cas d'un "rinçage seul" suivi d'un essorage ou d'un "essorage seul", prenez garde de bien choisir une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge introduit dans la machine.

Options

Anti-froissage

Facilite le repassage de votre linge.

Cette option permet de laver et d'essorer votre linge plus délicatement tout en conservant des performances de lavage identiques.

Eco

La fonction "Eco" permet d'obtenir une parfaite qualité de lavage tout en faisant des économies d'énergie. Elle réduit la température de lavage et augmente la durée de brassage.

Lavage intensif

Cette fonction améliore les performances de lavage et permet, en augmentant automatiquement la température du bain de lavage ainsi que le temps de brassage, de traiter les taches rebelles réputées difficiles.

Prélavage

Spécialement conçu pour du linge souillé (boue, sang...).

Un premier brassage à froid spécifique précède une phase de chauffage à 30°C.

Ce brassage à froid permet d'enlever, avant chauffage, les particules souillant le linge.

⚠ Il est nécessaire d'introduire du détergent dans le bac "I" de la boîte à produits.

Rinçage Plus

"Spécial peaux sensibles et allergiques" : ajoute un rinçage supplémentaire au cycle de lavage.

Départ différé

Vous pouvez retarder le départ de votre programme de 1 à 19 heures afin de bénéficier du tarif heures creuses ou pour obtenir une fin de cycle à l'heure désirée.

Pour cela sélectionnez à l'aide de la touche [7] la fonction "départ différé" (voyant "G") puis choisissez à l'aide de la touche [R] le moment du départ du cycle.

i Pendant la période d'attente, l'afficheur [A] décompte le temps restant avant le départ effectif du cycle.

Temps restant

En cours de programmation, l'afficheur vous indique la durée du cycle choisi* et décompte ce temps pendant toute la durée du cycle.

i Si, à l'aide de la touche [7], vous sélectionnez la fonction "temps restant" (voyant "G") pendant la période d'attente du départ différé, c'est le temps du programme choisi qui s'affiche fixe.

(* Le temps indiqué par la machine en début de programme peut varier en cours de cycle :

- Si vous changez la température de lavage (même pendant l'essorage), si vous ajoutez ou supprimez des options, le temps sera recalculé et mis à jour sur l'afficheur.

- Certains aléas de fonctionnement (par exemple : détection de balourd, de mousse...) peuvent, également, faire varier la durée du cycle.

- En cas de coupure de courant pendant la phase de lavage, au retour du courant le temps affiché peut être inférieur à la durée réelle restante. Ce temps sera remis à jour au début de la phase de rinçage.

Arrêt cuve pleine

Cette fonction est à utiliser pour les textiles que vous ne souhaitez pas essorer ou si vous prévoyez une absence prolongée à la fin du lavage.

Cette fonction ayant été sélectionnée, le cycle est interrompu avant l'essorage final, ce qui permet à votre linge de tremper dans l'eau pour éviter le froissage.

i Lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, l'afficheur [A] ne décompte plus le temps restant et demeure fixe (y compris le point) et le voyant de déroulement du cycle "G" clignote.

Ensuite :

- **soit vous désirez faire une vidange avec essorage.**

Dans ce cas, sélectionnez, à l'aide de la touche "G" [4], une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge. Le programme se terminera automatiquement.

- **soit vous désirez faire une vidange seule.**

Dans ce cas, sélectionnez, à l'aide de la touche "G" [4], la fonction "égouttage" (voyant "G").

Sécurité enfants

Vous pouvez à tout moment verrouiller ou déverrouiller l'accès aux commandes en appuyant simultanément sur les touches [3] "I/O" et [4] "G".

Lorsque cette sécurité est active, le voyant "G" est allumé.

Il vous est, bien entendu, recommandé de ne l'activer qu'après avoir effectué la programmation et lancé le cycle.

i Si vous n'avez pas déverrouillé l'accès aux commandes à la fin du cycle (avant de relâcher la touche [I/O]), cette sécurité sera gardée en mémoire et sera de nouveau active à la remise sous tension. Vous devrez alors la déverrouiller pour pouvoir programmer un nouveau cycle.

Sécurités automatiques

Sécurité d'ouverture du couvercle :

Dès que le cycle de lavage a démarré, le couvercle de votre appareil se verrouille.

Dès que le cycle est terminé ou lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, le couvercle se déverrouille.

Si vous avez programmé un "départ différé", le couvercle n'est pas verrouillé pendant toute la période d'attente précédant le départ du cycle.

Si vous souhaitez ouvrir le couvercle pendant le cycle, appuyez brièvement sur la touche [2] "I→" et attendez au moins 1 à 2 minutes afin que la sécurité du couvercle se déverrouille.

ⓘ *Suivant le moment du cycle où vous désirez ouvrir le couvercle, ce délai peut être plus long car il faut lui ajouter une période de refroidissement.*

En effet, en cours de cycle, pour que la sécurité du couvercle se déverrouille, la température intérieure de la machine ne doit pas dépasser un certain seuil, ceci afin de vous éviter des brûlures graves.

Sécurité des eaux :

En cours de fonctionnement, le contrôle permanent du niveau d'eau prévient tout débordement éventuel.

Sécurité d'essorage :

Votre lave-linge est équipé d'une sécurité qui peut limiter l'essorage lorsqu'une mauvaise répartition de la charge est détectée.

Dans ce cas votre linge peut être insuffisamment essoré. Répartissez, alors, uniformément votre linge dans le tambour et programmez un nouvel essorage.

Sécurité anti-mousse :

Votre lave-linge sait détecter une trop forte production de mousse lors de l'essorage.

A ce moment-là, l'essorage s'arrête et la machine est vidangée.

Ensuite le cycle reprend son cours en adaptant les cadences d'essorage et en ajoutant éventuellement un rinçage supplémentaire.

Modification d'un programme de lavage

Pendant la programmation :

Avant d'appuyer sur la touche "Départ/ Pause" [2] "I→", toutes les modifications sont possibles.

Après le départ du cycle :

• Vous ne pouvez pas modifier le type de textile (par exemple passer de "COTON" à "COULEUR", de "COULEUR" à "SYNTHÉTIQUE", etc...).

ⓘ *Si vous tournez le sélecteur de programmes [1] pour choisir un textile différent, un double signal sonore vous indique que cette modification est interdite et qu'elle ne sera pas prise en compte.*

ⓘ *Pour changer de type de textile en cours de cycle, vous devrez annuler le programme en cours puis programmer un nouveau cycle.*

• Vous pouvez modifier la température au début de la phase de lavage. Un signal sonore vous indique que cette modification est bien prise en compte.

ⓘ *Le temps affiché sera modifié en conséquence.*

• Vous pouvez modifier les vitesses d'essorage pendant tout le cycle.

• Vous pouvez sélectionner un "égouttage" et un "arrêt cuve pleine" jusqu'à la fin du rinçage (jusqu'à ce que le voyant de déroulement du cycle [M] s'éteigne).

• Vous pouvez modifier la durée du "départ différé" pendant toute la période d'attente précédant le départ effectif du cycle.

ⓘ *Si, pendant cette période, vous voulez annuler le "départ différé", réglez l'afficheur [A] sur "0" et, ensuite, appuyez brièvement sur la touche [2] "I→".*

Le cycle démarrera immédiatement.

• Vous ne pouvez activer l'option "U" (prélavage) que pendant la période d'attente d'un "départ différé".

• Vous pouvez activer l'option "M+" (rinçage plus) jusqu'au début du rinçage (jusqu'à ce que le voyant de déroulement du cycle [M] s'allume).

• Vous ne pouvez modifier les options "surfliss" (anti-froissage), "E" (Eco) et "U+" (lavage intensif) que pendant la période d'attente d'un "départ différé".

• Vous pouvez désactiver toutes les options pendant toute la durée du cycle dans la mesure où leur action n'est pas déjà terminée.

Vous ne pouvez faire aucune modification lorsque l'accès aux commandes est verrouillé.

Incidents pouvant survenir

Quelques incidents peuvent survenir lors de l'utilisation de votre lave-linge, voici des points à vérifier.

Le cycle ne démarre pas

- Vous avez omis d'appuyer sur la touche "Départ/Pause".
- L'appareil n'est plus alimenté en électricité :
 - vérifiez si la prise de courant est correctement branchée.
 - vérifiez le disjoncteur, les fusibles.
- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.
- Le couvercle de l'appareil est mal fermé.

Une flaque d'eau se forme autour de la machine

⚠ **Retirez tout d'abord la prise de courant ou coupez le fusible correspondant et fermez le robinet d'arrivée d'eau.**

Pendant le fonctionnement de l'appareil, le contrôle constant du niveau empêche l'eau de déborder. Si, malgré cela, de l'eau sort de la machine, il se peut que :

- la crosse de vidange soit mal positionnée dans le conduit d'évacuation.
- les raccordements du tuyau d'alimentation en eau sur la machine et sur le robinet ne soient pas étanches :
 - vérifiez la présence des joints ainsi que le serrage des raccords.

Fortes vibrations lors de l'essorage

- Votre appareil n'a pas été correctement débridé :
 - vérifiez si toutes les cales servant au transport ont bien été retirées (voir chapitre "DÉMONTAGE DES BRIDES DE TRANSPORT DE VOTRE APPAREIL")
- Le sol n'est pas horizontal.
- Votre appareil repose sur ses deux roulettes "avant" (suivant le modèle)
 - reposez l'appareil sur ses pieds en repoussant le levier de mise sur roulettes vers la droite.

Le linge n'a pas été essoré ou est insuffisamment essoré

- Vous avez sélectionné un programme sans essorage, par ex. "Egouttage".
- La sécurité d'essorage a détecté une mauvaise répartition du linge dans le tambour :
 - détassez le linge et programmez un nouvel essorage.

La machine ne vidange pas

- Vous avez programmé un "Arrêt cuve pleine".
- Le filtre de la pompe de vidange est obstrué :
 - nettoyez-le (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE")
- Le tuyau d'évacuation est plié ou écrasé.

Le couvercle ne s'ouvre pas

- Le programme n'est pas encore terminé.
 - Le couvercle reste verrouillé pendant toute la durée du programme.

Les portillons du tambour s'ouvrent trop lentement (pour les machines équipées de portillons à ouverture douce)


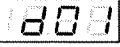




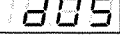



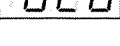
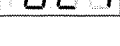
- Votre machine n'a pas fonctionné depuis longtemps.
- Elle est située dans un local trop froid.
- Des résidus de lessive (poudre) bloquent les charnières.
 - dans tous les cas, tout rentre dans l'ordre après la première ouverture.

⚠ **De manière générale et quelle que soit l'anomalie constatée, il convient d'arrêter la machine, de débrancher le cordon d'alimentation électrique et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.**

Diagnostic automatique des défauts

Votre appareil sait détecter de lui-même certains défauts de fonctionnement.

Des voyants s'allument ou des messages particuliers apparaissent sur l'afficheur pour vous indiquer quels sont ces défauts :

Messages	Causes possibles / Remèdes
le voyant "  " s'allume	Trop grande production de mousse. Votre machine corrige d'elle-même ce défaut (voir chapitre "SÉCURITÉS AUTOMATIQUES"). Au cycle de lavage suivant diminuez les doses de lessive ou utilisez une autre lessive. Si malgré cela le défaut persiste, appelez votre dépanneur.
 et/ou le voyant "  " s'allume	Défaut de remplissage. Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau, puis appuyez de nouveau sur la touche "I→" pour relancer le cycle. Si le défaut persiste, appelez votre dépanneur.
	Défaut de vidange. Nettoyez le filtre de pompe (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE"), puis appuyez de nouveau sur la touche "I→" pour relancer le cycle. Si le défaut persiste, appelez votre dépanneur.
	Défaut de chauffage. Ce message, qui apparaît en fin de cycle, vous signale que la température de lavage que vous avez sélectionnée n'a pas été atteinte par la machine. Appelez votre dépanneur.
	Défaut sur la carte électronique . Pour sa sécurité, votre machine se met hors service. Appelez votre dépanneur.
	Défaut de température. Appelez votre dépanneur.
	Défaut de rotation du tambour. Après avoir mis votre machine hors tension, vérifiez qu'une pièce de linge ou un objet qui serait passé entre la cuve et le tambour ne bloque pas ce dernier (pour avoir accès au fond de la cuve, voir chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE". Si le défaut persiste, appelez votre dépanneur.
	Défaut de verrouillage. Vérifiez la fermeture du couvercle, puis appuyez de nouveau sur la touche "I→" pour relancer le cycle. Si le défaut persiste, appelez votre dépanneur.
	Défaut de débordement. Lorsque ce défaut est détecté, l'alimentation en eau est automatiquement coupée, la machine vidangée et le cycle s'arrête. Appelez votre dépanneur.
	Défaut de distribution d'eau dans la boîte à produits. Appelez votre dépanneur.
	Défaut sur le module électronique. Pour sa sécurité, votre machine se met hors service. Appelez votre dépanneur.

i Lorsqu'un des défauts ci-dessus est survenu, n'oubliez pas de bien noter le message affiché (d01, d02,...d21) pour, lors de votre appel, le communiquer à votre dépanneur afin de lui faciliter la tâche.

Nettoyage de l'appareil.

Pour le nettoyage de la carrosserie :

Utilisez uniquement de l'eau et du savon.

Pour le nettoyage de toutes les pièces en plastique (tableau de commande, plinthe, etc...) :

Utilisez uniquement un chiffon humecté d'eau

Dans tous les cas, **proscrire** :

- les poudres abrasives
- les éponges métalliques ou plastiques
- les produits à base d'alcool (alcool, diluant etc ...)

Nettoyage de la boîte à produits (Dessin D8).

Nettoyez régulièrement la boîte à produits. Pour cela :

- appuyez simultanément sur les bossages se trouvant de part et d'autre de la boîte, celle-ci s'extrait de son logement
- retirez les siphons (H) situés à l'arrière de la boîte (I) et séparez cette dernière de son enjoliveur avant (J)
- rincez le tout sous le robinet (prenez soin de vider l'excédent d'eau qui pourrait subsister à l'intérieur de la boîte)
- remontez tous les éléments de la boîte en veillant à ce que la partie boîte proprement dite soit bien clippée dans la partie enjoliveur, puis remettez l'ensemble à sa place sous le couvercle de la machine.

Risque de gel

En cas de risque de gel, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et vidangez l'eau qui pourrait subsister dans le tuyau de vidange en plaçant ce dernier le plus bas possible dans une cuvette.

Entretien des pièces internes

Pour garantir une meilleure hygiène, nous vous recommandons :

- de laisser le couvercle ouvert quelques temps après le lavage,
- de nettoyer, environ une fois par mois, les parties en plastique et en caoutchouc de l'accès à la cuve, à l'aide d'un produit légèrement chloré. Pour éliminer tous résidus de ce produit, effectuez un rinçage
- de faire un cycle de lavage à 90°C au moins une fois par mois.

Vérifications périodiques

Nous vous recommandons de vérifier l'état des tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange. Si vous constatez le moindre fendillement, n'hésitez pas à les remplacer par des tuyaux identiques disponibles auprès du fabriquant ou de son Service Après Vente.

Remplacement du tuyau d'alimentation en eau

Au moment du changement, veillez au bon serrage et à la présence du joint aux deux extrémités.

⚠ Remplacement du cordon d'alimentation électrique
 Pour votre sécurité, cette opération doit impérativement être effectuée par le service après vente du fabricant ou un professionnel qualifié.

Nettoyage du filtre

Après un certain nombre de cycles, votre machine vous prévient que vous devez nettoyer le filtre de la pompe de vidange.

En fin de cycle l'afficheur **A** clignote et indique alors : **FE**

Vous devrez réinitialiser le compteur de cycles pour faire disparaître cette indication qui, si vous ne le faites pas, s'affichera à la fin de chaque cycle.

voir dessins D9-D10-D11-D12-D13

Pour réinitialiser le compteur, lorsque l'indication "Filt" clignote, maintenez la touche "Départ/ Pause" **I→** appuyée jusqu'à ce que l'indication normale de fin de cycle **-0-** apparaisse.

⚠ Si vous ne nettoyez pas régulièrement le filtre de pompe, les performances de votre machine risquent d'en être affectées.

Nettoyage du filtre de pompe

Ce filtre récupère les petits objets que vous avez pu laisser par mégarde dans les vêtements et évite qu'ils ne perturbent le fonctionnement de la pompe.

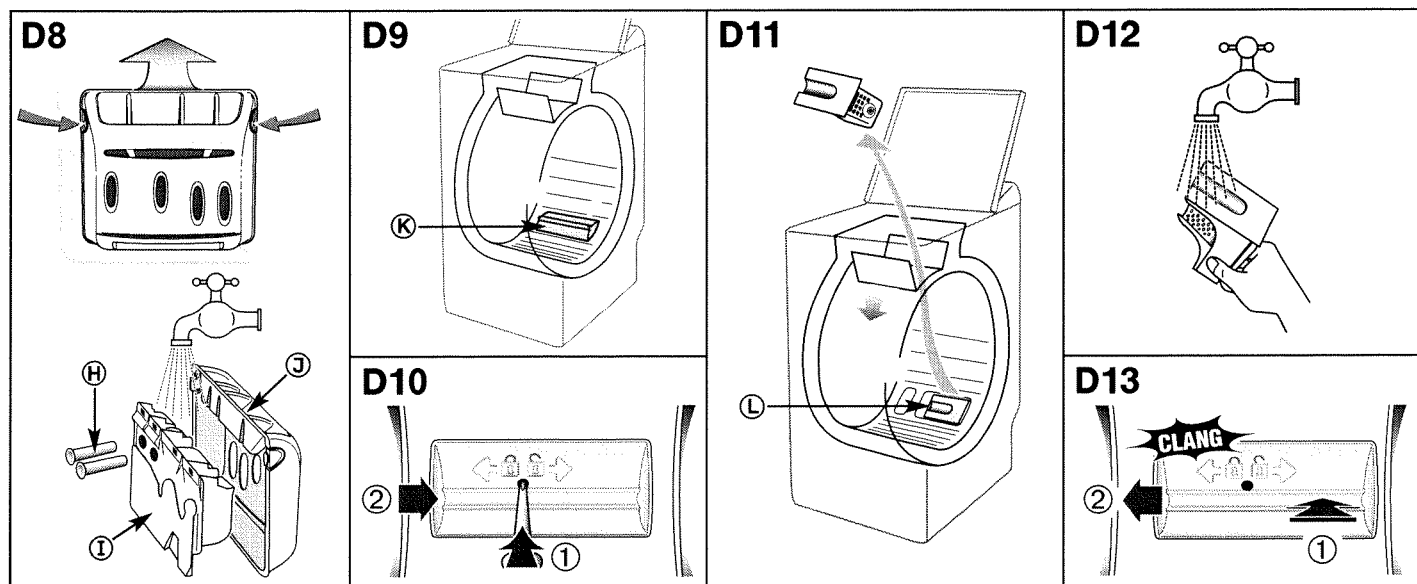
Pour le nettoyer procédez comme suit :

- ouvrez les portillons du tambour. Au fond de ce dernier vous voyez apparaître une pièce en plastique (K) (Dessin D9)
- déverrouillez cette pièce (Dessin D10).

Pour cela :

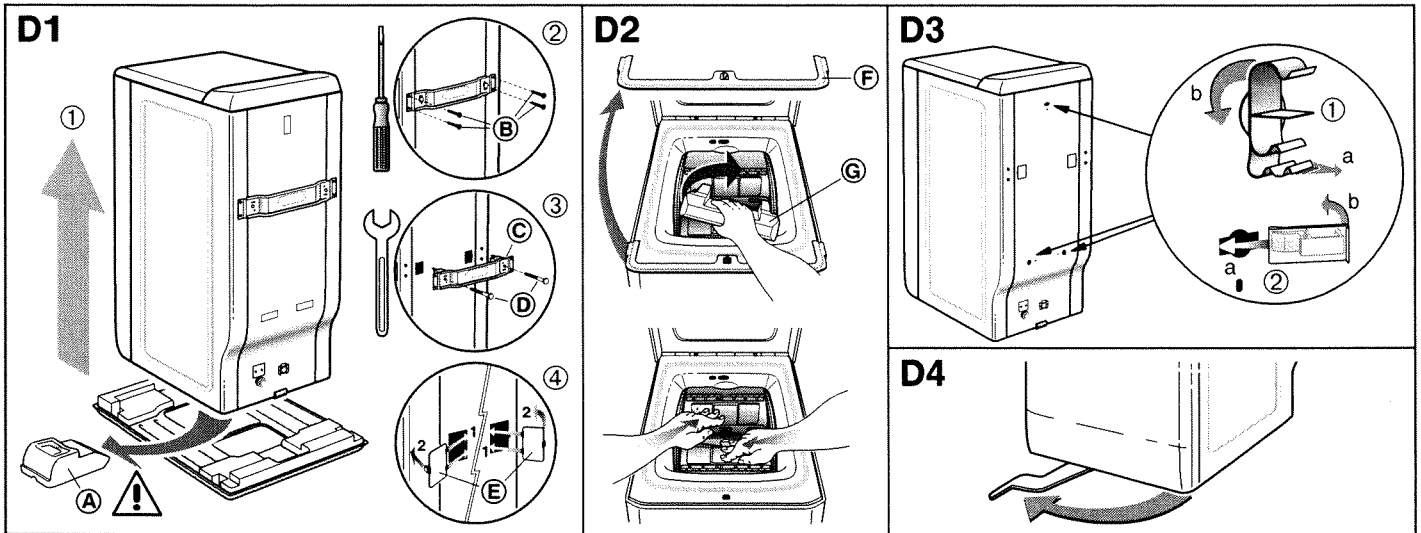
- introduisez une tige (un crayon ou un tournevis, par exemple) dans le trou situé sur la pièce (K)
- tout en appuyant verticalement à l'aide de cette tige, poussez la pièce (K) vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'échappe de son logement

- retirez la pièce (K)
- tournez légèrement le tambour, portillons ouverts, vers l'avant de la machine (Dessin D11)
- Par les ouvertures laissées libres par le retrait de la pièce (K), vous avez accès au filtre de pompe (L).
- retirez-le de son logement (Dessin D11)
- enlevez les différents objets se trouvant à l'intérieur
- rincez-le sous le robinet (Dessin D12)
- remettez-le en place en le poussant bien à fond dans son logement après avoir vérifié la propreté de ce dernier
- remettez la pièce (K) en place en prenant soin de bien la positionner dans les ouvertures au fond du tambour et en la poussant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement encliquetée (Dessin D13).



Inhalt

	Seite		Seite
Entfernen der Transportsicherungen	19	Kindersicherung	23
Aufstellen des Geräts	19	Automatische Sicherheiten.....	24
Geräteanschlüsse.....	20	Änderung eines Waschprogramms.....	24
Beladen der Wäsche	20	Mögliche Störungen.....	24
Einfüllen der Waschmittel	20	Automatische Fehlerdiagnose	25
Programmieren	21 und 22	Laufende Pflege	26
Funktionsdetails	23	Reinigen des Pumpenfilters	26



Entfernen der Transportsicherungen

siehe Zeichnungen D1-D2-D3

⚠ VOR JEGLICHEM GEBRAUCH MÜSSEN UNBEDINGT DIE NACHFOLGEND BESCHRIEBENEN SCHRITTE DURCHFÜHRT WERDEN. Diese Schritte bestehen darin, alle Teile zu entfernen, die zur Sicherung der Gerätetrommel während des Transports dienen. **Das Entfernen der Transportsicherungen ist für den einwandfreien Gerätebetrieb und für die Einhaltung der geltenden Sicherheitsnormen notwendig.** Sollte dies nicht vollständig geschehen, könnte dies zu schweren Beschädigungen des Geräts während dessen Betriebs führen.

- 1 - Die Waschmaschine von ihrem Sockel entfernen. (Prüfen, ob die Verkeilung (A) die den Motor hält, unter der Maschine geblieben ist.) (Zeichnung D1.①).
- 2 - Die 4 Schrauben (B) mit einem Schraubendreher entfernen (Zeichnung D1.②).
- 3 - Den Verbindungsriegel (C) ausbauen: Hierfür die beiden Schrauben (D) (Zeichnung D1.③) mit einem 10er oder 13er Schlüssel (je nach Modell) entfernen. (Sich davon überzeugen, dass die beiden, auf dem Verbindungsriegel befestigten Kunststoffzwischenstücke gleichzeitig mit dem Riegel entfernt werden). Die Schrauben (B) wieder an der ursprünglichen Stelle einsetzen.
- 4 - ⚠ Die beiden Löcher unbedingt mit den hierfür vorgesehenen Abdeckungen (E) (im Zubehörbeutel enthalten) verschließen. (Zeichnung D1.④)
- 5 - Den Hemmklotz der Trommel-Wannen-Einheit entfernen (Zeichnung D2). Hierfür:
 - den Maschinendeckel anheben
 - den Keil (F) entfernen
 - den Hemmklotz (G) mit einer Viertelumdrehung herausnehmen
 - Die in der unteren Position blockierten Trommeldüren durch gleichzeitiges Drücken auf beide Klappen öffnen.
- 6 - ⚠ Die Schlauchhalterungen (1) entfernen und die Löcher unbedingt mit den hierfür vorgesehenen Abdeckungen (2) (im Zubehörbeutel enthalten) verschließen (Zeichnung D3).

ⓘ Wir empfehlen das Aufbewahren aller Transportsicherungen, da diese für den eventuellen, späteren Transport der Maschine unbedingt wieder eingebaut werden müssen. Alle diese Teile sowie die Bestandteile der Maschine sind aus recyclingfähigen Materialien. Dies muss bei der Entsorgung des Altgeräts berücksichtigt werden.

ⓘ Vor dem Verlassen des Werks wurde das Gerät sorgfältig geprüft; es ist daher möglich, dass sich etwas Wasser in der Wanne oder in den Waschmittelbehältern befindet.

Aufstellen des Geräts

siehe Zeichnung D4

Auf Fußröllchen stellen:

Wenn die Maschine mit versenkbaren Fußröllchen ausgestattet ist, kann sie leicht verschoben werden. Um die Maschine auf die Fußröllchen zu stellen, den Hebel im unteren Geräteteil von rechts bis zum linken Anschlag drehen (Zeichnung D4).

⚠ Während dem Betrieb darf die Maschine nicht auf den „vorderen“ Fußröllchen ruhen: nicht vergessen, den Hebel wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.

Waagrecht-Einstellung:

Mit Hilfe einer Wasserwaage prüfen, ob der Boden waagrecht ist: Höchstneigung 2°, d. h. eine Abweichung von ca. 1 cm in der Breite und von 1,5 cm in der Tiefe der Maschine.

Geräteumgebung:

ⓘ Sollte die Maschine neben einem anderen Gerät oder einem Möbelstück aufgestellt werden, muss immer ein Zwischenraum gelassen werden, damit die Luft besser zirkulieren kann.

⚠ Des weiteren wird dringend davon abgeraten:

- das Gerät in einem feuchten, schlecht belüfteten Raum aufzustellen.
 - das Gerät an einem Ort aufzustellen, an dem er Spritzwasser ausgesetzt werden könnte.
 - das Gerät auf Teppichboden aufzustellen.
- Sollte sich dies nicht vermeiden lassen, alle notwendigen Vorkehrungen treffen, damit die Luftzirkulation am Boden nicht behindert wird, so dass die inneren Bauteile gut belüftet werden.

Kaltwasserversorgung

Den Zulaufschlauch (Zeichnung **D5**):

- einerseits am Anschluss auf der Geräterückseite.
- andererseits an einem Wasserhahn mit Gewindenase, Durchmesser 20x27 (3/4" BSP) anschließen.

Beim Einsatz eines selbstbohrenden Hahns muss die geschnittene Öffnung einen Durchmesser von mindestens 6 mm haben.

Wasserzulauf:

- **Mindestwasserdruck: 0,1 MPa oder 1 bar**
- **Höchstwasserdruck: 1 MPa oder 10 bar**

Abwasserableitung

Am Ende des Abwasserschlauchs den mit der Maschine mitgelieferten Bogen montieren und den Schlauch (Zeichnung **D6**):

- entweder provisorisch an einem Waschbecken oder an einer Badewanne.
- oder dauerhaft an einem belüfteten Geruchverschluss anschließen.

Sollte die Anlage nicht mit einem belüfteten Geruchverschluss ausgestattet sein, darauf achten, dass der Anschluss nicht luftdicht ist. Um ein Zurückwerfen von Abwasser in die Maschine zu vermeiden, wird in der Tat dringend empfohlen, einen freien Luftdurchlass zwischen dem Ablassschlauch der Maschine und der Abwasserleitung zu lassen.

Der Entleerungsbogen muss auf jeden Fall in einer Höhe zwischen 65 und 90 cm vom Maschinenboden angebracht werden.

⚠️ Darauf achten, dass der Abwasserschlauch mit einem Band gehalten wird, um zu vermeiden, dass sich der Bogen während dem Entleeren löst und eine Überschwemmung verursacht.

Das Abwasser kann auch am Boden abgeführt werden, vorausgesetzt, dass der Abwasserschlauch über einen Punkt geführt wird, der sich zwischen 65 und 90 cm über dem Maschinenboden befindet (Zeichnung **D7**).

⚠️ Bei einer Neuinstallation (Umzug, Verkauf...) muss das Gerät mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Die gebrauchten Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

⚠️ Aus Sicherheitsgründen müssen folgende Anweisungen unbedingt eingehalten werden.

Stromspeisung

- Vor dem Anschließen des Geräts muss man sich unbedingt davon überzeugen, dass dessen elektrische Daten mit denen des Stromnetzes übereinstimmen (siehe Typenschildangaben auf der Rückseite des Geräts).
- Die Elektroinstallation muss den geltenden Normen und den Vorschriften der Strombehörden des entsprechenden Landes entsprechen, **insbesondere hinsichtlich des Erdanschlusses** und der Aufstellung in einem Waschraum.

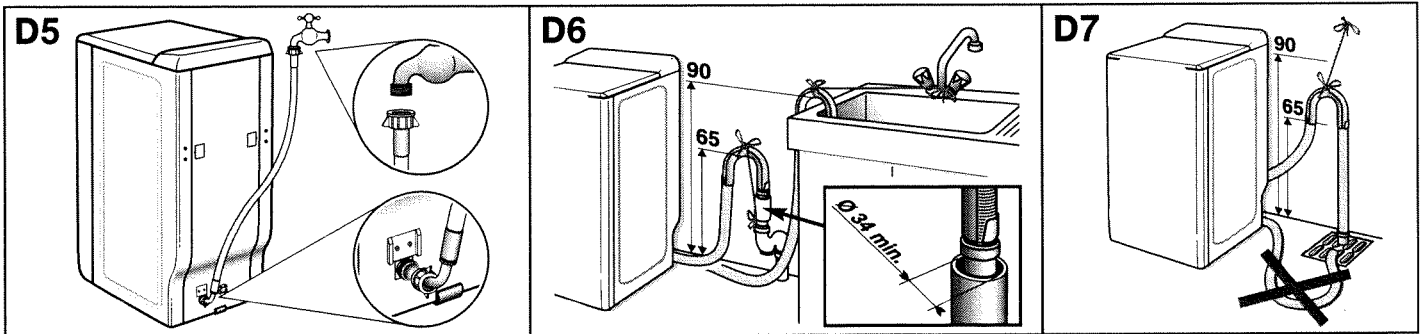
Wir sind für keine Betriebsstörungen haftbar, die auf eine schlechte Erdung des Geräts zurückzuführen sind.

① Hinweise zum Stromanschluss des Geräts

- Keine Verlängerungskabel, Adapter oder Mehrfachsteckdosen verwenden.
- Niemals den Erdanschluss entfernen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich, jedoch für Kinder unerreichbar sein.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.

Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien EWG/73/23 (Niederspannungsrichtlinie) und EWG/89/336 (elektromagnetische Verträglichkeit), die von der Richtlinie EWG/93/68 abgeändert wurden.



Beladen der Wäsche

Die Schritte in folgender Reihenfolge durchführen:

Öffnen der Maschine

- Sich davon überzeugen, dass die Taste „Ein/Aus“ **I/O** gelöst ist.
- Je nach Modell, den Öffnungsgriff anheben oder auf den Druckknopf auf der Vorderseite der Maschine drücken.
Der Deckel öffnet sich.
- Auf den Öffnungsdrücker der vorderen Klappe drücken und die Trommel öffnen

Einlegen der Wäsche

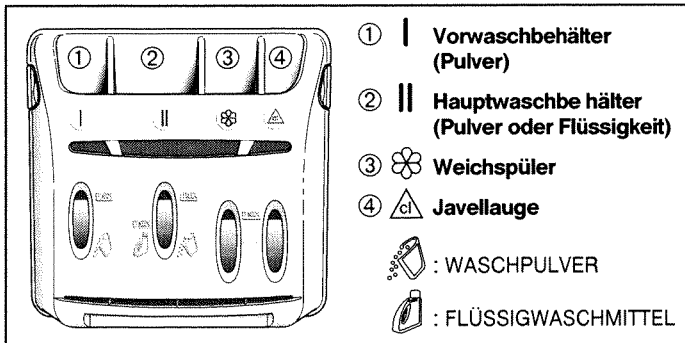
Für eine optimale Waschleistung die zuvor sortierte und gelockerte Wäsche in die Trommel legen, dabei die Wäsche nicht zusammendrücken und gleichmäßig verteilen. Große und kleine Wäschestücke mischen, um ein optimales Schleudern zu erzielen, ohne dass sich eine Unwucht bildet.

Schließen der Trommel

Sich davon überzeugen, dass die Trommel richtig geschlossen ist.

⚠️ Prüfen, ob die drei Haken und die Randleiste des Drückers gut sichtbar sind.

Einfüllen der Waschmittel



⚠️ Der Hauptwaschbehälter kann sowohl Pulver als auch Flüssigkeit enthalten. Jedoch kein Flüssigwaschmittel für Programme **MIT Vorwäsche und/oder **MIT** „verzögertem Start“ (je nach Modell) verwenden.**

⚠️ Konzentrierter Weichspüler muss mit warmem Wasser verdünnt werden.

⚠️ Konzentrierte Javellauge muss unbedingt verdünnt werden.

⚠️ Für das richtige Befüllen der Produktbehälter den Deckel so weit wie möglich öffnen.

⚠️ Niemals den durch **MAX angezeigten Höchststand überschreiten.**

Dosieren des Waschmittels

Die zu verwendende Waschmittelmenge hängt vom Härtegrad des Wassers, dem Verschmutzungsgrad der Wäsche und der Wäschemenge ab.

Es wird immer auf die Dosierhinweise auf den Waschmittelverpackungen verwiesen.

Achtung: Die Empfehlungen der Waschmittelhersteller entsprechen in den meisten Fällen einer maximalen Trommelfüllung. Bitte passen Sie die Dosierung an die eingelegte Wäschemenge an.

Wenn Sie diesen Empfehlungen folgen, verhindern Sie eine Überdosierung, die zur Schaumbildung führt. Eine übermäßige Schaumbildung kann die Maschinenleistungen verringern und die Waschdauer sowie den Wasserverbrauch erhöhen.

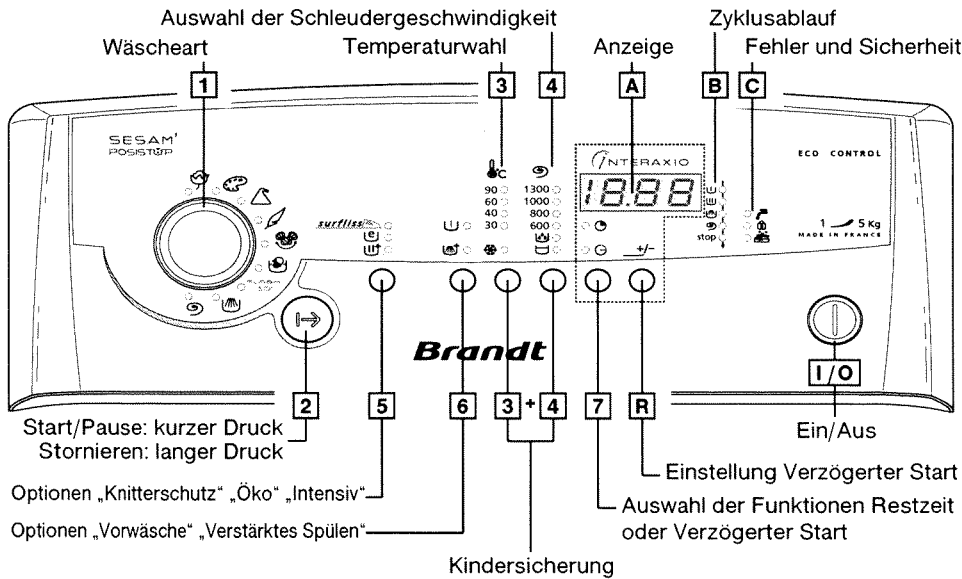
Woll- und Feinwaschmittel

Für das Waschen dieser Textilien wird der Einsatz eines geeigneten Waschmittels empfohlen. (Dieses möglichst nicht direkt auf die Trommel geben, da einiger dieser Mittel Metall angreifen.)

Vor dem ersten Waschen

Bevor Sie zum ersten Mal Wäsche waschen, empfehlen wir Ihnen, einen Waschzyklus „BAUMWOLLE 90°“ ohne Vorwäsche“ ohne Wäsche und mit einer halben Dosis Ihres üblichen Waschmittels durchlaufen zu lassen. Damit entfernen Sie eventuelle Produktionsreste, die noch in der Maschine vorhanden sein könnten.

Programmieren



- ❗ Außer der Ein/Aus-Taste sind alle Tasten sensitiv, d. h. dass sie nicht gedrückt bleiben.
- Während der Programmierung können alle Tasten außer „Start/Pause“ gedrückt gehalten werden. Für eine präzisere Einstellung empfehlen wir Ihnen jedoch, die Tasten nur kurz zu drücken.
- Die Taste „Start/Pause“ darf außer bei einer Programmstörung* oder zur Rückstellung des Zyklenzählers* nur kurz gedrückt werden. In diesen beiden Fällen muss sie gedrückt gehalten werden.
- (*) Detail dieser Funktionen auf den nächsten Seiten.
- ❗ Sollte beim Einschalten eine Kontrollleuchte des Zyklusablaufs brennen, muss vor jeder anderen Handhabung eine Störung erfolgen [B].
- Achtung:** Die Taste „Ein/Aus“ kann auf keinen Fall ein Programm stornieren.

Beim Einschalten der allerersten Waschzyklen schlägt die Maschine von vornherein folgende Programmierung vor:

- die Kontrollleuchte „BUNTWÄSCHE“ (☼) brennt
- die Kontrollleuchte der für das Programm am besten geeigneten Temperatur (⊖/⊕) brennt
- die Kontrollleuchte der für das Programm am besten geeigneten Schleudergeschwindigkeit (⊖/⊕) brennt
- die Kontrollleuchte „Restzeit“ (⊖) brennt und in der Anzeige [A] erscheint die Programmdauer.

Aktives Speichern

Die oben beschriebene Konfiguration entspricht dem Herstellervorschlag, wenn Sie jedoch häufig ein anderes Waschprogramm benutzen, berücksichtigt dies die Maschine und schlägt Ihnen künftig beim Einschalten das am häufigsten benutzte Programm vor..

Programmieren eines Grundwaschzyklus:

- Die Taste „Ein/Aus“ [I/O] (1) drücken.
 - Den Wahlschalter [1] auf das gewünschte Waschprogramm drehen. Die Maschine schlägt Ihnen die empfohlene Temperatur und Schleudergeschwindigkeit für die gewählte Textilart vor.
 - Sollten Ihnen die Temperatur und die Schleudergeschwindigkeit zusagen und Sie weder Optionen noch einen verzögerten Start wünschen, drücken Sie auf „Start/Pause“ [2]. Der Waschzyklus startet.
 - Am Zyklusende können zwei Fälle auftreten:
 - Falls ein Zyklus „BAUMWOLLE“ oder „BUNTWÄSCHE“ programmiert wurde, schaltet sich die Kontrollleuchte „Stop“ ein und die Anzeige zeigt im Wechsel die erzielte Wasser- und Zeiteinsparung an (diese Werte werden im Verhältnis zu einer Höchstladung von 5 kg Trockenwäsche berechnet)
 - Am Ende aller anderen Zyklen schaltet sich die Kontrollleuchte „Stop“ ein und in der Anzeige erscheint „-0-“. Die Taste „Ein/Aus“ [I/O] lösen und 1 bis 2 Minuten warten, bis sich die Deckelsicherung entriegelt (2).
- POSISTOP : Um den Zugriff zur Wäsche zu erleichtern, wird die Trommelöffnung automatisch nach oben positioniert.

Kontrollleuchten und/oder Anzeige

- Kontrollleuchte des gewählten Programms + Kontrollleuchten der empfohlenen Temperatur und Schleudergeschwindigkeit + Kontrollleuchte ⊖ + Programmdauer auf [A]
- Kontrollleuchte des gewählten Programms + Kontrollleuchten ⊖ und ⊕ + Kontrollleuchten der empfohlenen Temperatur und Schleudergeschwindigkeit + Abzählen der restlichen Waschkdauer auf [A] (die Kontrollleuchten [B] schalten sich bis zum Zyklusende nacheinander ein)

Kontrollleuchte „Stop“
 + [ECO] → [13L] → [25']
 Wasser in Litern (L) Zeit in Minuten (')
 oder
 Kontrollleuchte „Stop“ + [-0-]

(*) Diese Werte dienen nur als Beispiel.

- ⚠ (1) - Vor dem Einschalten der Maschine prüfen, ob das Netzkabel angeschlossen und der Wasserhahn geöffnet ist. Sich ebenfalls davon überzeugen, dass die Trommeltüren und der Maschinendeckel richtig geschlossen sind.
- (2) - Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, am Zyklusende den Netzstecker zu ziehen und den Wasserhahn zu schließen.

Vollständiges Programmieren eines Waschzyklus:

- Die Taste „Ein/Aus“ [I/O] drücken.
- Den Wahlschalter [1] auf das gewünschte Waschprogramm drehen. Die Maschine schlägt Ihnen die empfohlene Temperatur und Schleudergeschwindigkeit für die gewählte Textilart vor.
- Falls gewünscht, mit der Taste [3], die vorgeschlagene Temperatur ändern.
- Mit der Taste 4 folgendes wählen: [4]
 - entweder die vorgeschlagene Schleudergeschwindigkeit zu ändern
 - oder ein Abtropfen. Der Zyklus endet dann mit einem milden Schleudern bei 100 U/min.
 - oder einen Halt ohne Abpumpen. Die Maschine bleibt dann vor dem letzten Schleudern voll Wasser stehen.

Kontrollleuchten und/oder Anzeige

- Kontrollleuchte des gewählten Programms + Kontrollleuchten der empfohlenen Temperatur und Schleudergeschwindigkeit + Kontrollleuchte ⊖ + Programmdauer auf [A]
- Kontrollleuchte des gewählten Programms + Kontrollleuchte der gewählten Temperatur + z. B. Kontrollleuchte „800“ oder Kontrollleuchte ☼ oder Kontrollleuchte ⊖ + Kontrollleuchte ⊖ + entsprechende Programmdauer auf [A]

Für weitere Angaben zu den verschiedenen Funktionen wird auf das Kapitel „FUNKTIONSDetails“ verwiesen.

- ❗ **Wichtig:** Wurde die Maschine durch Drücken der Ein/Aus-Taste abgeschaltet, oder nach einem Stromausfall, fährt der Zyklus beim Wiedereinschalten automatisch dort fort, wo er unterbrochen wurde.

Programmieren

Vollständiges Programmieren eines Waschzyklus:

- Die Optionen „Knitterschutz“ und/oder „Öko“ und „Intensiv“ über die Taste **[5]** wählen.
- Die Optionen „Vorwäsche“ und/oder „Verstärktes Spülen“ über die Taste **[6]** wählen.
- Einen sofortigen Start wählen und auf „Start/Pause“ **[2]** drücken...

Kontrollleuchten und/oder Anzeige

Kontrollleuchte des gewählten Programms
+ Kontrollleuchten der gewählten Optionen
+ Kontrollleuchten der gewählten Temperatur und Schleudergeschwindigkeit
+ Kontrollleuchte + entsprechende Programmdauer auf **[A]**

Kontrollleuchte **[U]** oder **[U]** falls „Vorwäsche“ gewählt
+ Kontrollleuchte + Abzählen der restlichen Waschdauer auf **[A]**

- ... oder einen um 1 bis 19 Stunden verzögerten Start wählen. Hierfür die Option mit der Taste **[7]** wählen und die Dauer mit der Taste **[R]** einstellen.

Kontrollleuchte
+ Abzählen der Restzeit vor dem Zyklusstart auf **[A]**

- Wurde die Option „Knitterschutz“ programmiert, informiert am Zyklusende zusätzlich zur normalen Zyklusendanzeige ein unterbrochenes akustisches Signal, dass die Wäsche aus der Trommel genommen werden muss, damit sie nicht gedrückt wird und erneut knittert.

Kontrollleuchte „Stop“
+ → →
oder
Kontrollleuchte „Stop“ +
+ „Piep“ „Piep“ „Piep“...

Ein Wäschestück während dem Zyklus hinzufügen oder herausnehmen (ist während dem Schleudern nicht möglich):

- Auf die Taste „Start/Pause“ **[2]** drücken und den Zyklus unterbrechen.
- Das bzw. die Wäschestücke* einlegen oder herausnehmen.
- Auf die Taste „Start/Pause“ **[2]** drücken und den Zyklus neu starten.
(* Es kann 1 bis 2 Minuten dauern, bis sich der Deckel entriegelt.

Kontrollleuchte **[B]** blinkt + Zähler **[A]** gestoppt

Kontrollleuchte **[B]** brennt + Abzählen auf **[A]** wieder aufgenommen

Stornieren während dem Programmieren, dem Waschen oder einer Pause:

- Mindestens eine Sekunde lang auf die Taste „Start/Pause“ **[2]** drücken. Dieser Eingriff kann jederzeit erfolgen, während dem Zyklus oder während der Programmierung oder sogar während einer Pause. Sollte der Eingriff während der Wartezeit vor einem verzögerten Start erfolgen, wird nur der verzögerte Start storniert.

Rückkehr zur ursprünglichen Anzeige

Die Leistungen der Waschmaschine aufrecht erhalten:

- Wenn bei Zyklusende die Mitteilung „Filt“ erscheint, muss der Pumpenfilter gereinigt werden (siehe Kapitel „REINIGEN DES FILTERS“).
- Nach dem Reinigen des Filters den Zyklenzähler rückstellen. Hierfür die Taste „Start/Pause“ **[2]** gedrückt halten, bis die Meldung „-0-“ erscheint.

Für weitere Angaben zu den verschiedenen Funktionen wird auf das Kapitel „FUNKTIONSDetails“ verwiesen.

- ⓘ **Wichtig:** Wurde die Maschine durch Drücken der Ein/Aus-Taste abgeschaltet, oder nach einem Stromausfall, fährt der Zyklus beim Wiedereinschalten automatisch dort fort, wo er unterbrochen wurde.

Zur Auswahl des für die Wäsche am besten geeigneten Programms die Angaben auf den in den meisten Wäschestücken angebrachten Etiketten befolgen.

Programmtabelle										
Wäscheart		Temperatur (°C)	Höchstlast (kg)	Vorwäsche	Verstärktes Spülen	Knitterschutz	Öko	Intensiv	Abtropfen	Spülstopp
	BAUMWOLLE / KOCHWÄSCHE	30° - 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	BUNTWÄSCHE	30° - 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SYNTHETICS	30° - 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	FEINWÄSCHE	30° - 40°	1,0		●	●			●	●
	WOLLE WIEGEN	- 40°	1,5		●				●	●
	VON HAND WASCHBARE TEXTILIEN		1,0		●				●	●
Sonderprogramme										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	SPÜLEN allein		Je nach Textilart						●	●
	SCHLEUDERN allein									

- : Diese Funktionen können allein benutzt oder kumuliert werden - **unlogische Kombinationen sind unmöglich.**

PROGRAMM FÜR DIE VERGLEICHS- UND NORMTESTS

Programm	- 60°	Dauer.....	1 h 58
Ladung	5 kg	Energieverbrauch.....	0,95 kWh
		Wasserverbrauch	42 l

Für die auf dem Energieetikett vermerkte Anzeige erfolgen die Tests gemäß der europäischen Richtlinie 92/75/EWG bei Nennkapazität, wobei man sich davon überzeugt, dass das gesamte Reinigungsmittel CEI sofort bei Beginn der Waschphase verwendet wird.

Funktionsdetails

Programme

Die von dieser Maschine angebotenen Hauptprogramme sind:

BAUMWOLLE

Für eine Wäscheladung aus weißer, strapazierfähiger BAUMWOLLE

BUNTWÄSCHE

Für eine Wäscheladung aus BAUMWOLL-Mischfasern oder BUNTWÄSCHE

i In den ersten Minuten dieser beiden Programme schätzt die Waschmaschine automatisch die eingelegte Wäscheladung ab. Sie passt den Wasserverbrauch und die Programmdauer für ein perfektes Waschen entsprechend an.

SYNTHETICS

Für eine Wäscheladung aus WIDERSTANDSFÄHIGEN SYNTHETICS oder MISCHFASERN.

FEINWÄSCHE

Für eine Wäscheladung aus GARDINEN, EMPFINDLICHEN TEXTILIEN oder FEINWÄSCHE.

i Programm mit geringer mechanischer Wirkung und sehr mildem Schleudern, das die Wäsche schont.

WOLLE WIEGEN

Für eine Wäscheladung aus „MASCHINENWASCHBARER“ WOLLE.

i Programm mit für diese Textilien geeigneten Umwälz- und Schleuderrhythmen.

VON HAND WASCHBARE TEXTILIEN

Für eine Wäscheladung aus SEIDE oder BESONDERS EMPFINDLICHEN TEXTILIEN.

i Programm mit sehr geringer mechanischer Wirkung und ohne Zwischenschleudern während den Spülgängen. Der Zyklus endet mit einem sehr milden, progressiven Schleudern, das auf 600 U/min begrenzt ist.

FLASH 30'

Mit diesem Programm kann eine gering verschmutzte Wäscheladung von 2,5 kg BAUMWOLLE, KOCHWÄSCHE, BUNTWÄSCHE oder STRAPAZIERFÄHIGEN SYNTHETICS aufgefrischt werden.

Seine Dauer ist auf 30 Minuten begrenzt.

In diesem Programm ist die Waschtemperatur automatisch auf 40°C programmiert.

! Für dieses Programm müssen die Waschmittelmengen um die Hälfte reduziert werden.

SPÜLEN ALLEIN

Separates Spülen gefolgt von - wahlweise:

- entweder einem Schleudern mit Abpumpen
- oder nur Abpumpen (Option „Abtropfen“)
- oder einem Spülstopp.

SCHLEUDERN ALLEIN

Ermöglicht ein separates Schleudern mit Abpumpen.

! Im Fall eines „Spülens allein“ mit Schleudervorgang oder eines „Schleuderns allein“ darauf achten, eine für die eingelegte Wäsche angebrachte Schleudergeschwindigkeit zu wählen.

Optionen

Knitterschutz



Erleichtert das Bügeln der Wäsche.


Mit dieser Option wird die Wäsche bei gleichen Waschleistungen behutsamer gewaschen und geschleudert.

Öko

Mit der „Öko“ Funktion erzielt man eine ausgezeichnete Waschqualität und spart gleichzeitig Energie. Sie verringert die Waschtemperatur und erhöht die Umwälzdauer.

Kindersicherung

Der Zugriff zur Bedientafel kann jederzeit verriegelt oder entriegelt werden. Hierfür gleichzeitig auf die Tasten **3**  und **4**  drücken.

Wenn diese Sicherung aktiv ist, brennt die Kontrollleuchte .

Es wird selbstverständlich empfohlen, diese Sicherung erst nach der Programmierung und dem Zyklusstart zu aktivieren.

Intensiv

Diese Funktion verbessert die Waschleistung und ermöglicht das Behandeln von als schwierig betrachteten, hartnäckigen Flecken, indem sie automatisch die Waschtemperatur und die Umwälzdauer erhöht.

Vorwäsche

Speziell für verschmutzte Wäsche (Schlamm, Blut,...) vorgesehen. Auf ein spezielles, erstes Umwälzen bei kaltem Wasser folgt eine Aufheizphase auf 30°C.

Durch das kalte Umwälzen vor dem Aufheizen werden die Schmutzpartikel aus der Wäsche gelöst.


! Es muss Waschmittel in den Behälter „I“ des Waschmittelbehälters gegeben werden.

Verstärktes Spülen

„Speziell für empfindliche und allergische Haut“: fügt dem Waschzyklus einen zusätzlichen Spülgang hinzu.

Verzögerter Start


Der Programmbeginn kann um 1 bis 19 Stunden hinausgezögert werden, um beispielsweise den Nachtstrom zu nutzen oder ein Zyklusende zu einer bestimmten Uhrzeit zu erhalten.

Hierfür mit der Taste **7** die Funktion „Verzögerter Start“ (Kontrollleuchte ) wählen und mit der Taste **R** den Zeitpunkt des Zyklusbeginns einstellen.

i Während der Wartezeit rechnet die Anzeige **A** die Restzeit bis zum effektiven Programmbeginn ab.

Restzeit

Während dem Programmieren erscheint in der Anzeige die Dauer des gewählten Zyklus*. Während der gesamten Zyklusdauer wird diese Zeit abgerechnet.

i Sollte mit der Taste **7**, während der Wartezeit eines verzögerten Starts die Funktion „Restzeit“ (Kontrollleuchte ) gewählt werden, wird die Dauer des gewählten Programms fest angezeigt.


(* Die von der Maschine zu Programmbeginn angegebene Dauer kann während dem Zyklus variieren:

- Wenn die Waschtemperatur geändert wird (auch während dem Schleudern), wenn Optionen hinzugefügt oder gelöscht werden, wird die Zeit neu berechnet und auf der Anzeige aktualisiert.
- Manche Betriebszufälligkeiten (beispielsweise das Feststellen einer Unwucht, von übermäßiger Schaumbildung) können ebenfalls die Zyklusdauer beeinflussen.
- Bei einem Stromausfall während der Waschphase kann bei Rückkehr des Stroms die angezeigte Dauer kürzer sein als die tatsächliche Restdauer.
Die Dauer wird dann zu Beginn des Spülgangs aktualisiert.

Spülstopp


Diese Funktion wird für Textilien verwendet, die nicht geschleudert werden sollen, oder wenn eine längere Abwesenheit nach Ende des Waschzyklus vorgesehen ist.

Wurde diese Funktion gewählt, wird der Zyklus vor dem letzten Schleudern abgebrochen. Dadurch bleibt die Wäsche im Wasser liegen und knittert nicht.


i Wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, zählt die Anzeige **A** die Restzeit nicht mehr ab und bleibt fix stehen (einschließlich der Punkt) und die Kontrollleuchte für den Zyklusablauf  blinkt.

Anschließend:

- **soll entweder die Maschine entleert und die Wäsche geschleudert werden.**

In diesem Fall mit der Taste  **4**, eine für die Wäscheart geeignete Schleudergeschwindigkeit wählen. Das Programm endet dann automatisch.

- **oder die Maschine soll nur entleert werden.**

In diesem Fall mit der Taste  **4** die Funktion „Abtropfen“ (Kontrollleuchte ) wählen.

i Sollte der Zugriff zur Bedientafel am Zyklusende (vor dem Lösen der Taste **1/0**), nicht entriegelt worden sein, wird diese Sicherung gespeichert und beim nächsten Einschalten erneut aktiviert. Sie muss dann entriegelt werden, damit ein neuer Zyklus programmiert werden kann.

Automatische Sicherheiten

Öffnungssicherung des Deckels:

Sobald der Waschzyklus begonnen hat, wird der Deckel des Geräts verriegelt.

Sobald der Zyklus beendet ist, oder wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, wird der Deckel entriegelt.

Wurde ein „verzögerter Start“ programmiert, bleibt der Deckel während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus entriegelt.

Soll der Deckel während dem Zyklus geöffnet werden, kurz auf die Taste **[2]** „I→“ drücken und mindestens 1 bis 2 Minuten warten, bis sich die Deckelsicherung entriegelt.

i Je nachdem, zu welchem Zeitpunkt des Zyklus der Deckel geöffnet werden soll, kann diese Dauer länger sein, da ein gewisser Abkühlungszeitraum dazugerechnet werden muss

En der Tat darf während dem Zyklus die Innentemperatur der Maschine eine bestimmte Schwelle nicht überschreiten, damit die Deckelsicherung entriegelt wird. Dies soll schwere Verbrennungen vermeiden.

Wassersicherung:

Während des Betriebs beugt die ständige Wasserstandskontrolle einem eventuellen Überlaufen vor.

Schleudersicherheit:

Die Waschmaschine ist mit einer Sicherung ausgestattet, die das Schleudern einschränken kann, wenn eine schlechte Lastverteilung festgestellt wird.

In diesem Fall kann die Wäsche ungenügend geschleudert werden. Die Wäsche gleichmäßig in der Trommel verteilen und ein erneutes Schleudern programmieren.

Überschäumsicherung:

Ihre Waschmaschine kann beim Schleudern eine zu starke Schaumproduktion feststellen.

In dem Moment wird das Schleudern gestoppt und die Maschine entleert. Anschließend fährt der Zyklus fort, indem er den Schleuderrhythmus anpasst und eventuell einen zusätzlichen Spülvorgang einfügt.

Änderung eines Waschprogramms

Während dem Programmieren:

Vor dem Drücken der Taste „Start/Pause“ **[2]** „I→“, sind alle Änderungen möglich.

Nach dem Zyklusbeginn:

• Kann die Textilart nicht mehr geändert werden (beispielsweise von „BAUMWOLLE“ auf „BUNTWÄSCHE“ oder von „BUNTWÄSCHE“ auf „SYNTHETICS“ usw. ändern).

i Sollte der Programmwahlschalter **[1]** auf eine andere Textilart gedreht werden, ertönt ein akustisches Doppelsignal um anzuzeigen, dass diese Änderung untersagt ist und nicht berücksichtigt wird.

i Um während dem Zyklus die Textilart zu ändern, muss das laufende Programm storniert und ein neuer Zyklus programmiert werden.

• Die Temperatur kann zu Beginn des Waschgangs geändert werden. Ein akustisches Signal zeigt an, dass diese Änderung berücksichtigt wird.

i Die angezeigte Dauer wird dann entsprechend geändert.

• Die Schleudergeschwindigkeit kann während dem gesamten Zyklus geändert werden.

• Ein „Abtropfen“ und ein „Halt ohne Abpumpen“ kann bis zum Ende des Spülvorgangs (bis zum Erlöschen der Kontrollleuchte für Zyklusablauf **[W]**) gewählt werden.

• Die Dauer des „verzögerten Starts“ kann während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus geändert werden.

i Soll während dieser Zeit der „verzögerte Start“ storniert werden, die Anzeige **[A]** auf „0“ einstellen und anschließend kurz auf die Taste **[2]** „I→“ drücken.

Der Zyklus startet dann sofort.

• Die Option „U“ (Vorwäsche) kann nur während der Wartezeit eines „verzögerten Starts“ aktiviert werden.

• Die Option „W⁺“ (verstärktes Spülen) kann bis zum Beginn des Spülvorgangs (bis zum Einschalten der Kontrollleuchte für Zyklusablauf **[W]**) gewählt werden.

• Die Optionen „surfliss“ (Knitterschutz), „EJ“ (Öko) und „W⁺“ (Intensiv) können nur während der Wartezeit eines „verzögerten Starts“ geändert werden.

• Alle Optionen können während der gesamten Zyklusdauer deaktiviert werden, sofern ihre Wirkung nicht bereits abgeschlossen ist.

Es kann keinerlei Änderung vorgenommen werden, wenn der Zugriff zur Bedientafel verriegelt ist.

Mögliche Störungen

Während des Gebrauchs der Waschmaschine kann es zu kleinen Zwischenfällen kommen. Dies sind zu prüfende Punkte.

Der Zyklus startet nicht

- Sie haben vergessen auf die Taste „Start/Pause“ zu drücken.
- Das Gerät wird nicht mehr mit Strom versorgt:
 - Prüfen, ob der Netzstecker richtig angeschlossen ist.
 - Den Sicherungsautomaten, die Sicherungen prüfen.
- Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.
- Der Gerätedeckel ist nicht richtig geschlossen.

Es bildet sich eine Pfütze um die Maschine herum

⚠ Zuerst den Netzstecker ziehen oder die entsprechende Sicherung auslösen und den Wasserzulaufhahn schließen.

Während des Gerätebetriebes verhindert die ständige Wasserstandsüberwachung ein Überlaufen. Sollte dennoch Wasser aus der Maschine austreten, kann:

- der Entleerungsbogen schlecht in die Abwasserleitung eingeführt sein.
- die Anschlüsse des Wasserzulaufschlauchs an der Maschine und am Wasserhahn undicht sein:
 - Das Vorhandensein von Dichtungen und den festen Sitz der Anschlüsse prüfen.

Starke Schwingungen beim Schleudern

- Die Transportsicherungen des Geräts wurden nicht richtig entfernt:
 - Prüfen, ob alle Transportverkeilungen entfernt wurden. (siehe Kapitel „ENTFERNEN DER TRANSPORTSICHERUNGEN“)
- Der Boden ist nicht waagrecht.
- Das Gerät ruht auf den beiden „vorderen“ Fußröllchen (je nach Modell).
 - Den Hebel zum Ausfahren der Röllchen nach rechts drücken und das Gerät auf seine Füße stellen.

Die Wäsche wurde nicht oder nicht genug geschleudert

- Sie haben ein Programm ohne Schleudern, z. B. „Abtropfen“ gewählt.
- Die Schleudersicherung hat eine schlechte Verteilung der Wäsche in der Trommel festgestellt:
 - Die Wäsche lockern und ein weiteres Schleudern programmieren.

Die Maschine pumpt nicht ab

- Es wurde ein „Spülstopp“ programmiert.
- Der Filter der Entleerungspumpe ist verstopft:
 - diesen reinigen (Vorgehensweise siehe im Kapitel „REINIGEN DES FILTERS“)
- Der Abwasserschlauch ist geknickt oder gequetscht.

Der Deckel lässt sich nicht öffnen

- Das Programm ist noch nicht abgelaufen.
 - Der Deckel bleibt während der gesamten Programmdauer verriegelt.

Die Trommeltüren öffnen sich zu langsam (bei Maschinen, die mit sanft öffnenden Türen ausgestattet sind)

- Die Maschine ist schon lange nicht gelaufen.
- Sie befindet sich in einem zu kalten Raum.
- Waschmittelreste (Pulver) blockieren die Scharniere.
 - In allen Fällen normalisiert sich alles nach dem ersten Öffnen.

⚠ Generell sollte die Maschine, egal bei welchem Fehler, ausgeschaltet, der Netzstecker gezogen und der Wasserzulaufhahn geschlossen werden.

Automatische Fehlerdiagnose

Das Gerät kann manche Betriebsfehler selbst feststellen.

Manche Kontrollleuchten schalten sich ein oder es erscheinen besondere Meldungen auf der Anzeige, um die Fehlerart anzuzeigen:

Meldungen

Mögliche Ursachen / Abhilfen

Die Kontrollleuchte
"☹" geht an

Zu große Schaumproduktion. Die Maschine korrigiert diesen Fehler von selbst (siehe Kapitel „AUTOMATISCHE SICHERHEITEN“). Beim nächsten Waschzyklus weniger Waschmittel oder ein anderes Waschmittel verwenden. Sollte der Fehler trotzdem bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen.

801

und/oder die
Kontrollleuchte
"⚠" geht an

Füllfehler. Prüfen, ob der Wasserzulauf offen ist, und erneut auf die Taste „|→“ drücken, um den Zyklus zu starten. Sollte der Fehler bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen.

802

Ablassfehler. Den Pumpenfilter reinigen (Verfahrensweise siehe Kapitel „REINIGEN DES FILTERS“) und erneut auf die Taste „|→“ drücken, um den Zyklus zu starten. Sollte der Fehler bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen.

803

Heizungsfehler. Diese Meldung erscheint am Zyklusende und gibt an, dass die gewählte Waschtemperatur von der Maschine nicht erreicht wurde. Den Kundendienst anrufen.

804

Fehler auf der Elektronikkarte. Aus Sicherheitsgründen schaltet sich die Maschine aus. Den Kundendienst anrufen.

805

Temperaturfehler. Den Kundendienst anrufen.

806

Rotationsfehler der Trommel. Die Maschine spannungslos machen. Prüfen, ob ein Wäschestück oder ein Gegenstand zwischen die Wanne und die Trommel geraten ist und letztere blockiert. (Für den Zugriff zum Wannenboden siehe Kapitel „REINIGEN DES FILTERS“.) Sollte der Fehler bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen.

807

Verriegelungsfehler. Prüfen, ob der Deckel geschlossen ist, und erneut auf die Taste „|→“ drücken, um den Zyklus zu starten. Sollte der Fehler bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen.

808

Überlauffehler. Sollte dieser Fehler festgestellt werden, wird der Wasserzulauf automatisch unterbrochen, die Maschine entleert und der Zyklus gestoppt. Den Kundendienst anrufen.

820

Wasserverteilungsfehler im Waschmittelbehälter. Den Kundendienst anrufen.

821

Fehler auf dem Elektronikmodul. Aus Sicherheitsgründen schaltet sich die Maschine aus. Den Kundendienst anrufen.

❗ *Sollte einer der oben genannten Fehler auftreten, nicht vergessen, die angezeigte Meldung (d01, d02, ... d21) aufzuschreiben und dem Kundendienst mitzuteilen, um ihm die Arbeit zu erleichtern.*

Reinigung des Geräts.

Für das Reinigen der Karosserie:

Ausschließlich Wasser und Seife verwenden.

Für das Reinigen aller Kunststoffteile (Bedienungstafel, Sockel, usw.):

Ausschließlich ein feuchtes Tuch verwenden.

In jedem Fall:

- Scheuerpulver
- Metall- oder Kunststoffschwämme
- Produkte auf Alkoholbasis (Alkohol, Verdünnungsmittel, usw.) vermeiden.

Reinigung des Waschmittelbehälters (Zeichnung D8).

Den Waschmittelbehälter regelmäßig reinigen. Hierfür:

- Gleichzeitig auf die beiden Höcker drücken, die sich auf beiden Seiten des Behälters befinden. Dieser löst sich aus seiner Kammer.
- Die Siphons (H) auf der Rückseite des Behälters (I) entfernen und dieser von ihrer Frontverkleidung (J) trennen.
- Das Ganze unter fließendem Wasser ausspülen. (Dabei darauf achten, dass alles überschüssige Wasser entleert wird, das sich noch im Behälter befinden könnte.)
- Alle Behälterelemente wieder zusammenfügen. Dabei darauf achten, dass der Behälter an sich richtig in die Verkleidung geklemmt wird. Dann die Einheit wieder unter dem Maschinendeckel anbringen.

Frostgefahr

Bei Frostgefahr den Wasserzulaufschlauch vom Wasserhahn trennen und alles Wasser entleeren, das im Abwasserschlauch sein könnte, indem dieser so tief wie möglich in eine Wanne gelegt wird.

Pflege der internen Teile

Für eine bessere Hygiene empfehlen wir:

- Den Deckel einige Zeit nach dem Waschen geöffnet zu lassen.
- Etwa einmal im Monat die Kunststoff- und Gummiteile des Wannenzugangs mit einem leicht gechlorten Produkt zu reinigen. Gut spülen, damit alle Überreste dieses Produkts entfernt werden.
- Mindestens einmal im Monat einen Waschzyklus bei 90°C durchzuführen.

Regelmäßige Prüfungen

Wir empfehlen Ihnen, den Zustand des Wasserzulauf- und des Abwasserschlauchs zu prüfen. Sollten Sie den geringsten Riss feststellen, zögern Sie nicht, die Schläuche durch identische Schläuche zu ersetzen, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.

Austausch des Wasserzulaufschlauchs

Beim Austausch auf ein gutes Festdrehen und auf das Vorhandensein der Dichtung an beiden Enden achten.

⚠ Austausch des Netzkabels
Aus Sicherheitsgründen muss dieser Eingriff unbedingt vom Kundendienst des Herstellers oder von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Reinigen des Filters

Nach einer gewissen Zyklenzahl informiert die Maschine, dass der Filter der Entleerungspumpe gereinigt werden muss.

Am Zyklusende blinkt die Anzeige (A) und es erscheint: **FE E**

Damit diese Anzeige verschwindet, muss der Zyklenzähler rückgestellt werden. Sollte dies nicht erfolgen, erscheint die Angabe bei jedem Zyklusende.

siehe Zeichnungen D9-D10-D11-D12-D13

Zum Rückstellen des Zyklenzählers, wenn die Angabe „Filt“ blinkt, die Taste „Start/Pause“ „I→“ gedrückt halten, bis die normale Zyklusendanzeige „-0-“ erscheint.

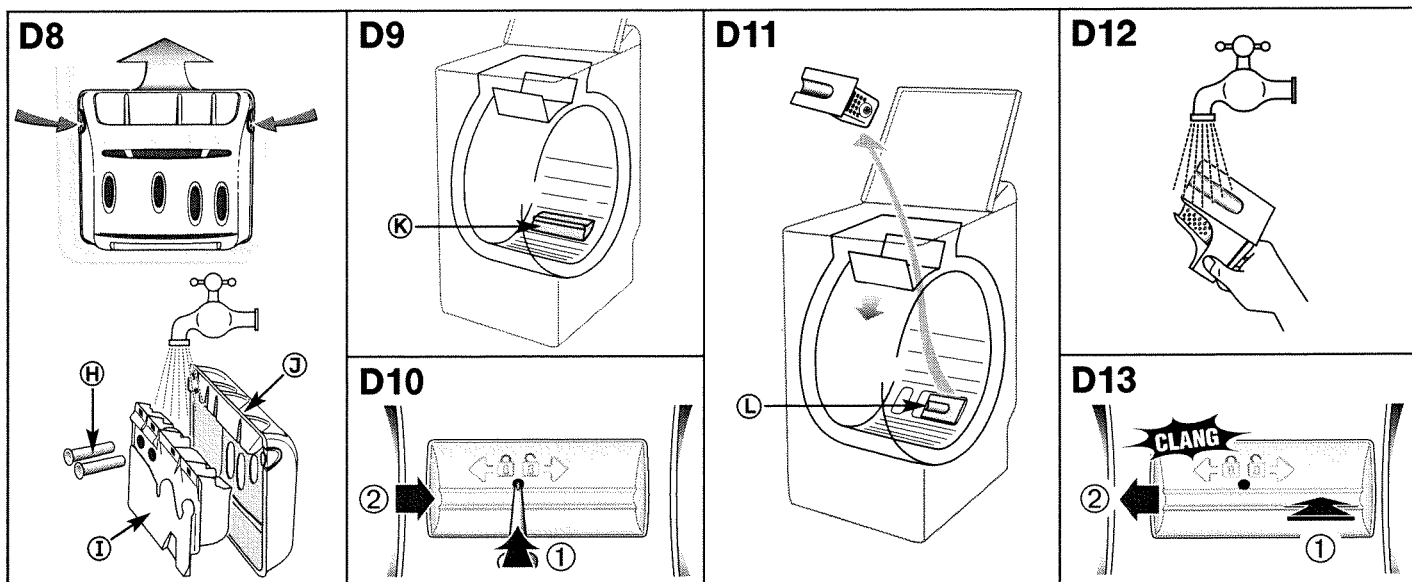
⚠ Sollte der Pumpenfilter nicht regelmäßig gereinigt werden, kann dies die Leistungen der Maschine beeinträchtigen.

Reinigen des Pumpenfilters

Dieser Filter sammelt die kleinen Gegenstände, die versehentlich in den Kleidungsstücken geblieben sind, und verhindert, dass diese den Pumpenbetrieb stören.

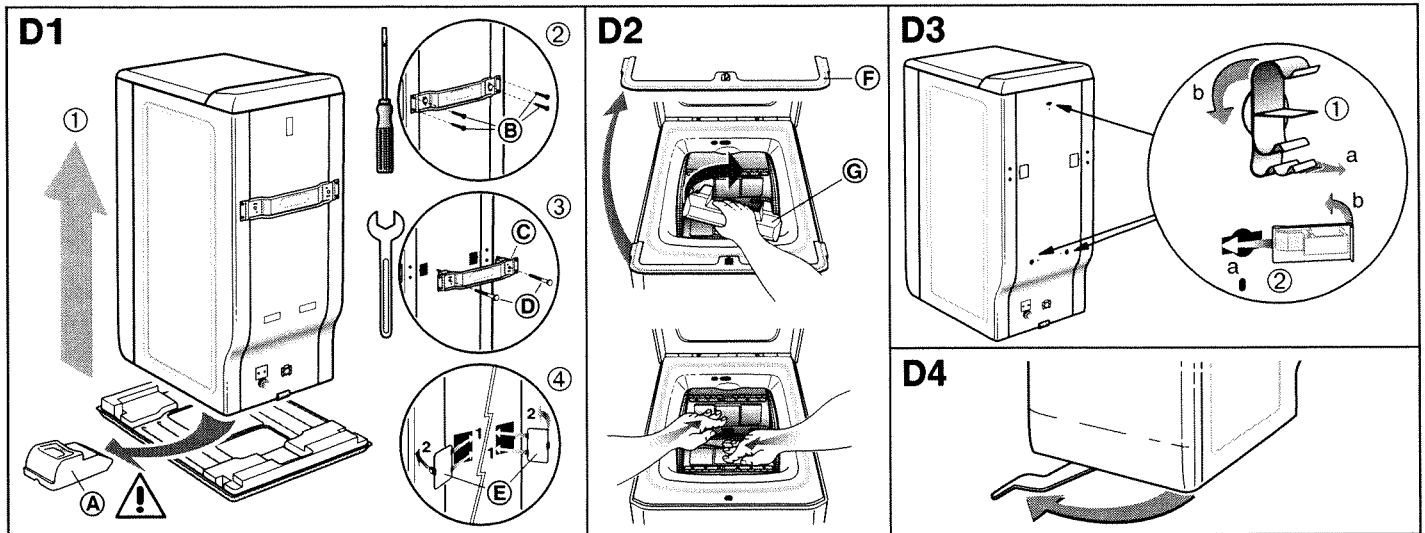
Zum Reinigen wie folgt vorgehen:

- Die Trommeltüren öffnen. Am Boden der Trommel erscheint ein Kunststoffteil (K) (Zeichnung D9).
- Dieses Teil entriegeln (Zeichnung D10).
 Hierfür:
 - Einen Stift (beispielsweise einen Bleistift oder einen Schraubendreher) in das Loch auf Teil (K) stecken.
 - Mit diesem Stift senkrecht drücken und gleichzeitig das Teil (K) nach rechts schieben, bis es aus seiner Aufnahme kommt.
- Das Teil K entfernen (L).
- Die Trommel mit geöffneten Türen leicht zur Vorderseite der Maschine drehen (Zeichnung D11).
- Durch die Öffnungen, die durch das Entfernen des Teils K entstanden sind, erhält man Zugang zum Pumpenfilter (M).
- Diesen aus seiner Aufnahme nehmen (Zeichnung D11).
- Die verschiedenen Gegenstände entfernen, die sich darin befinden.
- Den Filter unter fließendem Wasser reinigen (Zeichnung D12).
- Den Filter wieder bis zum Anschlag in die Aufnahme drücken, von deren Sauberkeit man sich zuvor überzeugt hat.
- Das Teil (K) wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass es richtig in die Öffnungen am Trommelboden eingesetzt und bis zum völligen Einrasten nach links geschoben wird (Zeichnung D13).



Índice

	Página	Página	
Desmontaje de las bridas de transporte de su aparato	27	Seguridad de niños	31
Colocación de su aparato	27	Seguridades automáticas	32
Conexiones de su aparato	28	Modificación de un programa de lavado	32
Carga de la ropa	28	Incidentes que pueden ocurrir	32
Carga de los productos de lavado	28	Diagnóstico automático de los defectos	33
Programación	29 y 30	Mantenimiento corriente	34
Detalle de las funciones	31	Limpieza del filtro de bomba	34



Desmontaje de las bridas de transporte de su aparato

ver dibujos D1-D2-D3

⚠ ANTES DE CUALQUIER UTILIZACIÓN, ES IMPERATIVO EFECTUAR LAS OPERACIONES DESCRITAS A CONTINUACIÓN. Estas operaciones consisten en retirar todas las piezas que sirven a inmovilizar la cuba de su aparato durante el transporte. Estas operaciones llamadas "de desbridaje" son necesarias para el buen funcionamiento de su aparato y el respeto de las normas vigentes en materia de seguridad. Si estas operaciones no se efectúan en su totalidad, eso podría ocasionar daños graves a su aparato durante su funcionamiento.

- 1 - Quite la lavadora de su zócalo (verifique que el calzo (A) al mantenimiento del motor no ha quedado metido debajo de la máquina) (Dibujo D1.1)
- 2 - Quite los 4 tornillos (B) con un destornillador (Dibujo D1.2)
- 3 - Ponga la traviesa (C) quitando los dos tornillos (D) (Dibujo D1.3) mediante una llave de 10 o de 13 mm (según el modelo) (asegúrese que los dos tirantes de plástico fijados sobre la traviesa se quitan al mismo tiempo que esta última). Volver a colocar los tornillos (B) en su emplazamiento inicial.
- 4 - **⚠ Tape imperativamente los dos agujeros mediante tapaagujeros (E) previstos a este efecto (suministrado en la bolsa de accesorios) (Dibujo D1.4)**
- 5 - Quite el calzo de inmovilización del conjunto tambor-cuba (Dibujo D2). Para ello :
 - levante la tapa de la máquina
 - quite el calzo (F)
 - quite el calzo (G) girándolo de un cuarto de vuelta
 - libere las puertecillas del tambor, bloqueadas en posición baja, apretando simultáneamente sobre las dos partes.
- 6 - **⚠ Quitar las abrazaderas soporte tubos (1) y tape imperativamente los agujeros mediante tapaagujeros previstos a este efecto (2) (suministrado en la bolsa de accesorios) (Dibujo D3).**

i Le aconsejamos conservar todas las piezas de bridaje, ya que habrá que montarlas de nuevo obligatoriamente si tiene que transportar un día su máquina. Todas estas piezas así como las que componen el conjunto de su máquina están hechas con materias reciclables. Conviene tomar en cuenta este punto durante su puesta en descarga al final de la vida de su máquina.

i Antes de su salida de fábrica, su aparato ha sido controlado minuciosamente; resulta pues posible que constate la presencia de un poco de agua en la cuba o a nivel de las cajas de productos

Colocación de su aparato

ver dibujo D4

Puesta sobre ruedecillas :

Si su máquina está dotada de ruedecillas escamoteables, puede desplazarla fácilmente.

Para la puesta sobre ruedecillas, haga pivotar, desde la derecha hasta la extremidad izquierda, la palanca situada abajo del aparato (Dibujo D4).

⚠ En funcionamiento, la máquina no debe apoyarse sobre sus ruedecillas "delanteras" : no olvide volver a colocar la palanca en su posición inicial.

Puesta a nivel :

Verifique mediante un nivel que el suelo es horizontal : inclinación maxi 2°, es decir una distancia de más o menos 1 cm medido sobre la anchura y de 1,5 cm sobre la profundidad de la máquina.

Entorno del aparato :

i Si coloca su máquina al lado de otro aparato o de un mueble, le aconsejamos dejar siempre entre ellos un espacio para facilitar la circulación del aire.

⚠ Po otra parte, le desaconsejamos altamente :

- instalar su aparato en una habitación húmeda y mal ventilada.
- instalar su aparato en un lugar donde podría ser sometido a proyecciones de agua.
- instalar su aparato en un suelo con moqueta.

Si puede evitarlo, tome todas las disposiciones para no molestar la circulación del aire en su base, para asegurar una ventilación correcta de los componentes internos.

Alimentación en agua fría

Enchufe el tubo de alimentación (*Dibujo D5*) :

- por una parte, sobre el racor situado detrás de la máquina
- por otra parte, sobre un grifo dotado de una contera fileteada Ø 20x27 (3/4 BSP).

Si utiliza un grifo auto-taladrador, la apertura practicada debe tener un diámetro de 6 mm como mínimo.

Llegada de agua :

- Presión de agua mini :0,1 MPa ó 1 bar
- Presión de agua maxi :1 MPa ó 10 bar

Evacuación de las aguas usadas

Conecte el tubo de vaciado, tras haber montado a la extremidad de este último la cruceta suministrada en la máquina (*Dibujo D6*) :

- de manera provisoria, sobre un fregadero o una bañera.
- o de manera permanente, sobre un sifón ventilado.

Si su instalación no está dotada de un sifón ventilado, procure que :

La conexión no esté estanca. En efecto, para evitar cualquier recalco de aguas usadas en la máquina, se recomienda vivamente dejar libre paso al aire entre el tubo de vaciado de la máquina y el conducto de evacuación. En cualquier caso, la cruceta de vaciado deberá ser colocada a una altura comprendida entre 90 y 65 cm en relación con la base de la máquina.

⚠ Procure mantener correctamente el tubo de vaciado mediante una atadura para evitar que la cruceta se desprenda en curso de vaciado y provoque una inundación.

Es posible evacuar las aguas usadas en el suelo a condición que el tubo de vaciado. Pase por un punto situado a una altura comprendida entre 90 y 65 cm en relación con la base de la máquina (*Dibujo D7*).

⚠ Durante una nueva instalación, (mudanza, reventa...), el aparato debe estar conectado con tubos nuevos, los tubos usados no deben ser reutilizados.

⚠ Para su seguridad, es imperativo conformarse a las indicaciones dadas a continuación.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato, deberá imperativamente asegurarse de que sus características eléctricas son compatibles con las de su instalación (ver las indicaciones escritas sobre la placa de características fijada al dorso del aparato).
- La instalación eléctrica debe ser conforme a las normas vigentes y a las prescripciones de las Autoridades Eléctricas del país concernido, **en particular para la puesta a la tierra** y el emplazamiento en un cuarto de baño.

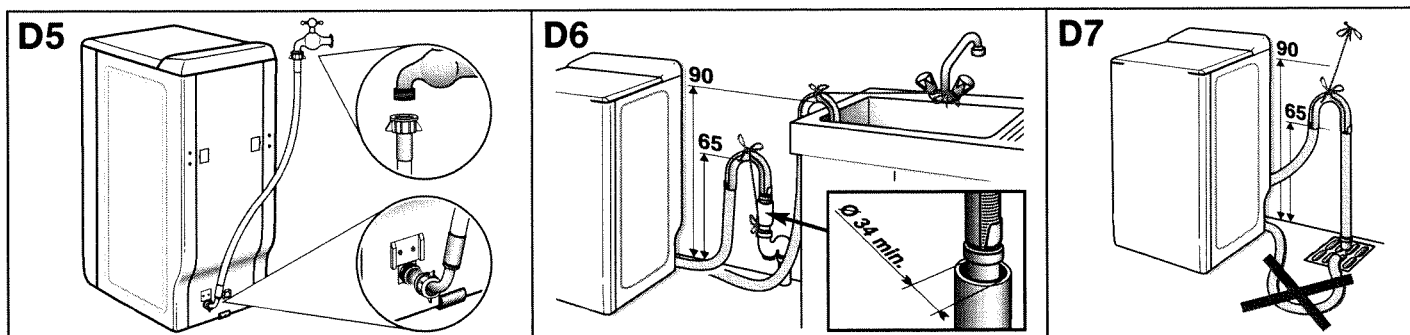
No podemos ser considerados como responsable de un cualquier incidente provocado por una puesta a la tierra del aparato incorrecta.

① *Consejos para la instalación eléctrica de su aparato*

- No utilice prolongador, adaptador o toma múltiple.
- No suprima **nunca** la puesta a la tierra.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible pero fuera del alcance de los niños.

En caso de incertidumbre, entre en contacto con su instalador.

Su aparato es conforme a las directivas europeas CEE/73/23 (directiva baja tensión) y CEE/89/336 (compatibilidad electromagnética) modificadas por la directiva CEE/93/68.



Carga de la ropa

Efectúe las operaciones en el orden siguiente :

Apertura de la máquina

- Verifique que la tecla "Marcha/Parada" **I/O** está sin apretar.
- Según el modelo, levante la empuñadura de apertura o apriete sobre el botón pulsador situados en la parte delantera de la máquina. Se abre la tapa.
- Abra el tambor apretando sobre el pulsador situado sobre la puertecilla delantera.

Introducción de la ropa

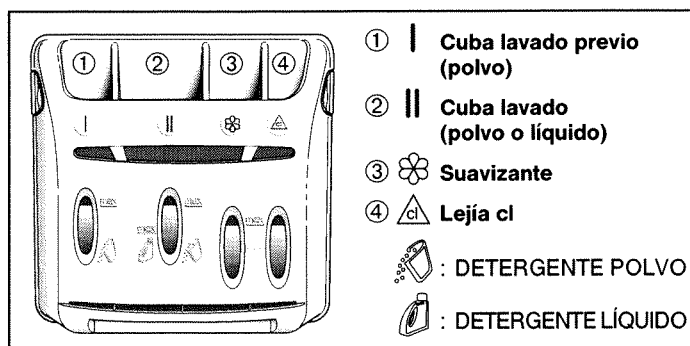
Para resultados de lavado óptimos, coloque la ropa, previamente seleccionada y desplegada, en el tambor, sin amontonarla y repartiéndola de modo uniforme. Mezcle las piezas grandes y pequeñas para obtener un centrifugado óptimo, sin formación de desequilibrio.

Cierre del tambor

Asegúrese que el tambor está bien cerrado.

⚠ Verifique que los tres ganchos y el ribete del pulsador permanecen bien visibles.

Carga de los productos de lavado



⚠ La cuba "LAVADO" puede contener los polvos y los líquidos, sin embargo, no utilizar detergente para los programas **CON prelavado y/o **CON** "arranque diferido" (según modelo).**

⚠ El suavizante concentrado debe diluirse con agua caliente.

⚠ La lejía concentrada debe diluirse imperativamente.

⚠ Para un llenado correcto de las cubas de productos, ponga la tapa en su posición **MÁX de apertura.**

⚠ No exceda el nivel **MÁX.**

Dosificación del detergente

La cantidad de detergente que utilizar depende de la dureza del agua, del grado de suciedad de su ropa y de la cantidad de ropa que lavar. Refiérase siempre a las prescripciones de dosificación que figuran sobre el embalaje de sus productos de lavado.

Atención : los consejos de los fabricantes de detergentes corresponden, en la mayoría de los casos, a un llenado máximo del tambor. Adapte correctamente su dosificación al peso de la ropa introducida en la máquina.

Estos consejos le evitarán una dosificación excesiva responsable de la generación de espuma. Una sobreproducción de espuma puede disminuir los resultados de su máquina y aumentar la duración de lavado así como el consumo de agua

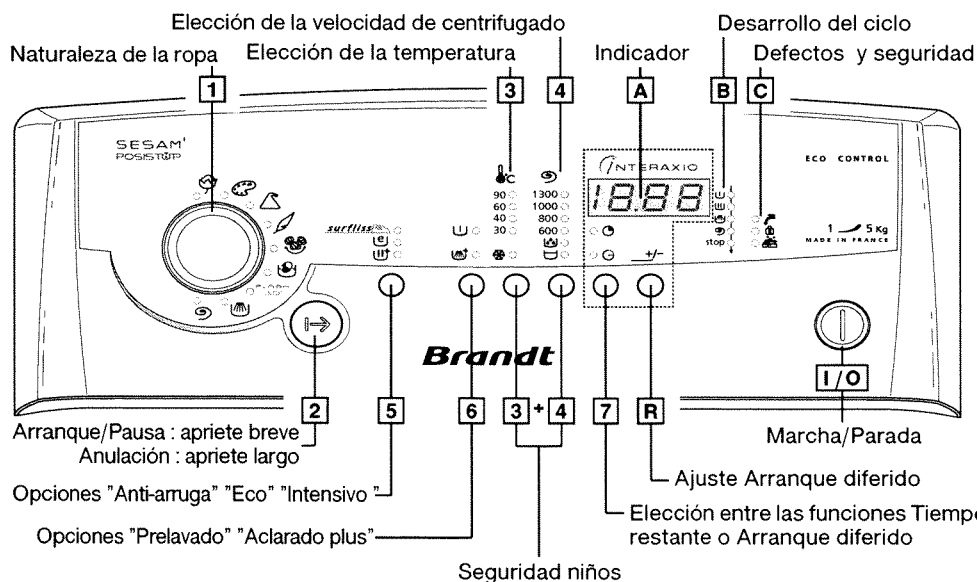
Detergentes para prendas de lana y textiles delicados

Para el lavado de estos textiles, se recomienda utilizar un detergente apropiado (evite echar éste directamente sobre el tambor ya que algunos de estos productos son agresivos para el metal).

Antes del primero lavado

Antes de efectuar su primer lavado, le recomendamos Hacer un ciclo de lavado "ALGODÓN 90 ° sin prelavado", sin ropa y utilizando 1/2 dosis de su detergente habitual. Esto, para eliminar los residuos de fabricación que pueden, eventualmente, subsistir en la máquina.

Programación



❗ Excepto la tecla "Marcha/Parada", todas las teclas son sensibles. No quedan pues apretadas.

Durante la programación, todas las teclas, excepto "Arranque/Pausa", pueden ser mantenidas apretadas, pero, para un ajuste más preciso, le aconsejamos apretar encima mediante aprietes breves.

La acción sobre la tecla "Arranque/Pausa" se hace mediante aprietes breves excepto en el caso de una anulación de programa *o para reiniciar el contador de ciclos* donde debe mantenerla apretada.

(*Detalle de estas funciones en las páginas siguientes.

❗ Durante la puesta bajo tensión, si uno de los indicadores de desarrollo del ciclo [B] está encendido, proceda a una anulación antes de cualquier otra manipulación.

Atención : La tecla "Marcha/Parada" no puede, en ningún caso, anular un programa.

Durante la puesta en marcha de los primeros ciclos, su máquina le propone, desde el principio, la programación siguiente :

- el indicador del programa "COLOR" (☼) está encendido
- el indicador de la temperatura (🌡) mejor adaptada a este programa está encendido
- el indicador de la velocidad de centrifugado (🌀) | mejor adaptada a este programa está encendido
- el indicador tiempo "tiempo restante" (🕒) está encendido y la pantalla [A] indica la duración de este programa.

Memorización activa

La configuración arriba mencionada es la propuesta por el constructor, pero si hace a menudo otro programa de lavado, su máquina lo tomará en cuenta y es el programa más a menudo utilizado que le será propuesto durante la puesta bajo tensión.

Programación de un ciclo de lavado de base :

- Pulse la tecla "Marcha/Parada" [I/O] (1).
 - Gire el selector [1] para elegir el programa de lavado. La máquina le propone la temperatura y la velocidad de centrifugado recomendadas para el tipo de textil seleccionado.
 - Si la temperatura y la velocidad de centrifugado le convienen y que no desea opciones ni arranque diferido, apriete sobre "Arranque/Pausa" [2]. Se inicia el ciclo de lavado.
 - Al final del ciclo, pueden presentarse dos casos :
 - si habías programado un ciclo "ALGODÓN" o un ciclo "COLOR", el indicador "stop" se enciende y la pantalla indica alternativamente el ahorro en agua y en tiempo que ha podido realizar (estos valores están calculados en relación con una carga máxima de 5 kg de ropa seca)
 - al final de todos los otros ciclos, el indicador "stop" se enciende y la pantalla indica "-0-". Suelte la tecla "Marcha/Parada" [I/O] y espere 1 a 2 min que se desbloquee la seguridad de la tapa (2).
- POSISTOP : para facilitar el acceso a su ropa, la apertura del tambor se posiciona automáticamente arriba.

indicadores y/o pantalla

indicador del programa elegido
+ indicadores temperatura y velocidad de centrifugado preconizada
+ indicador 🕒 + duración del programa sobre [A]

indicador del programa elegido + indicadores 🌀 y 🌡
+ indicadores temperatura y velocidad de centrifugado preconizadas
+ descuento del tiempo de lavado restante sobre [A]
(los indicadores [B] se encienden sucesivamente hasta el final del ciclo)

indicador "stop"
+ [ECO] → [130] → [250]*
agua en litros (L) tiempo en minutos (*)
o
indicador "stop" + [-0-]

(*)Esos valores se dan a título de ejemplo.

⚠ (1) - Antes de poner su máquina en marcha, verifique que el cable eléctrico está enchufado y el grifo de agua abierto. Asegúrese también del cierre correcto de las puertecillas del tambor y de la tapa de la máquina.

(2) - Por razones de seguridad, al final de un ciclo, se aconseja desenchufar el cable eléctrico y luego cerrar el grifo de llegada de agua.

Programación completa de un ciclo de lavado

- Pulse la tecla "Marcha/Parada" [I/O].
- Gire el selector [1] para elegir el programa de lavado. La máquina le propone la temperatura y la velocidad de centrifugado recomendadas para el tipo de textil seleccionado.
- Modifique, si lo desea, mediante la tecla [3], la temperatura propuesta.
- Elija, mediante la tecla [4] :
 - modificar la velocidad de centrifugado propuesta
 - un escurrido. El ciclo se terminará por un centrifugado suave a 100 rev/min.
 - una parada cuba llena. Su máquina se parará cuba llena de agua antes del centrifugado final.

indicadores y/o pantalla

indicador del programa elegido
+ indicadores temperatura y velocidad de centrifugado preconizadas
+ indicador 🕒 + duración del programa sobre [A]

indicador del programa elegido + indicador temperatura elegido

+ indicador "800" por ej
o indicador 🌀
o indicador 🌡

+ indicador 🕒 + duración del programa adaptado sobre [A]

Para obtener más precisiones en cuanto a las diferentes funciones, refiérase al capítulo "DETALLE DE LAS FUNCIONES".

❗ **Importante :** si ha parado su máquina apretando sobre la tecla "Marcha/Parada" o tras un corte de corriente, el ciclo de lavado volverá a empezar sistemáticamente donde se había interrumpido, a la vuelta bajo tensión.

Programación

Programación completa de un ciclo de lavado

<ul style="list-style-type: none"> Elija o no las opciones "Anti-arruga" y/o "Eco" y "Lavado intensivo" mediante la tecla [5] 	indicadores y/o pantalla indicador del programa elegido + indicadores opciones elegidas + indicadores temperatura y velocidad de centrifugado elegidas + indicador [C] + duración del programa adaptada sobre [A]
<ul style="list-style-type: none"> Elija o no las opciones "Prelavado" y/o "Aclarado plus" mediante la tecla [6] 	+ indicador [U] o [U] si "prelavado" seleccionado + indicador [C] + descuento del tiempo de lavado restante sobre [A]
<ul style="list-style-type: none"> Elija un arranque inmediato apretando sobre "Arranque/Pausa" [2] ... 	indicador [C] + descuento del tiempo restante antes del arranque del ciclo sobre [A]
<ul style="list-style-type: none"> ... o elija un arranque diferido de 1 a 19 horas seleccionando esta opción mediante la tecla [7] y luego ajustando la duración mediante la tecla [R]. 	indicador "stop" + E C C → 130 → 25' o indicador "stop" + - 0 - + "bip" "bip" "bip"...

Poner o quitar una prenda durante el ciclo (imposible durante el centrifugado):

<ul style="list-style-type: none"> Apriete sobre la tecla "Arranque/Pausa" [2] para interrumpir el ciclo. Ponga o quite la o las prendas. Apriete sobre la tecla "Arranque/Pausa" [2] para reiniciar el ciclo. (*) el tiempo de desbloqueo de la tapa puede ser de 1 a 2 minutos	indicador [B] intermitente + contador [A] parado indicador [B] encendido fijo + reinicio del descuento sobre [A]
---	---

Anulación en curso de programación, de lavado o durante una pausa :

<ul style="list-style-type: none"> Apriete sobre la tecla "Arranque/Pausa" [2] durante por lo menos un segundo. Esta operación puede efectuarse en cualquier momento, durante el ciclo o durante la programación o incluso durante una pausa. Si efectúa esta operación durante el período de espera de un arranque diferido, sólo se anulará el arranque diferido. 	vuelta a la pantalla inicial
---	------------------------------

Mantener los buenos resultados de su lavadora :

<ul style="list-style-type: none"> Cuando, al final del ciclo, aparece el mensaje "Filt", debe limpiar el filtro de la bomba (ver el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO"). Tras la limpieza del filtro, reinicialice el contador de ciclos manteniendo la tecla "Arranque/Pausa" [2] apretada hasta que aparezca el mensaje "-0-". 	Filt -0-
--	-------------

Para obtener más precisiones en cuanto a las diferentes funciones, refiérase al capítulo "DETALLE DE LAS FUNCIONES".

(i) Importante : si ha parado su máquina apretando sobre la tecla "Marcha/Parada" o tras un corte de corriente, el ciclo de lavado volverá a empezar sistemáticamente donde se había interrumpido, a la vuelta bajo tensión.

Para elegir el programa mejor adaptado a la naturaleza de su ropa, confórmese a las indicaciones que figuran sobre las etiquetas puestas sobre la mayoría de los textiles.

(i) Ver el significado de los símbolos al final de este manual.

Cuadro de los programas				[U]		[e]	[U+]			
Naturaleza del textil		Temperatura (°C)	Carga maxi (kg)	Prelavado	Aclarado plus	Anti arrugas	Eco	Lavado intensivo	Escurrido	Parada cuba llena
	ALGODÓN /BLANCO	30°- 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	COLOR	30°- 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SINTÉTICO	30°- 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	DÉLICADO	30°- 40°	1,0		●	●			●	●
	MECE LANA	- 40°	1,5		●				●	●
	TEXTILES LAVABLES A MANO		1,0		●				●	●
Programas particulares										
	FLASH 30	40°	2,5						●	●
	ACLARADO solo		según el textil						●	●
	CENTRIFUGADO solo									

● : Estas funciones pueden ser utilizadas solas o cumuladas -las combinaciones ilógicas son imposibles

PROGRAMA PARA LAS PRUEBAS COMPARATIVAS Y NORMALIZADAS

Programa	- 60°	Duración	1 h 58
Carga	5 kg	Energía	0,95 kWh
		Agua	42 l

Para el anuncio escrito sobre la etiqueta energética, las pruebas están hechas según la directiva europea 92/75/CEE, con capacidad nominal asegurándose de la utilización total del detergente CEI desde el principio de la fase de lavado.

Detalle de las funciones

Programas

Los principales programas propuestos por esta máquina son

ALGODÓN

Para una carga de ropa compuesta de ALGODÓN blanco resistente

COLOR

Para una carga de ropa compuesta de ALGODÓN mixto o COLOR

i Durante los primeros minutos de estos dos programas, su lavadora evalúa automáticamente la carga de ropa introducida. Adapta en consecuencia el consumo de agua y la duración del programa para un lavado perfecto.

SINTÉTICO

Para una carga de ropa compuesta de SINTÉTICOS RESISTENTES o FIBRAS MEZCLADAS

DELICADO

Para una carga de ropa compuesta de VISILLOS, TEXTILES DÉLICADOS o ROPA FRÁGIL

i Programa con acción mecánica baja y centrifugado muy suave que respetan la naturaleza de su ropa.

MECE-LANA

Para una carga de ropa compuesta de LANAS "LAVABLES A MÁQUINA".

i Programa con cadencias de removido y centrifugados adaptados a la naturaleza de estos textiles

TEXTILES LAVABLES A MANO

Para una carga de ropa compuesta de SEDA o de TEXTILES PARTICULARMENTE DELICADOS.

i Programa con acción mecánica muy baja y que no comporta centrifugados intermediarios durante los aclarados. El ciclo se termina por una fase de centrifugado muy suave y progresivo limitada a 600 rev/min.

FLASH 30'

Este programa le permite refrescar una carga de ropa poco sucia de 2,5 kg compuesta de ALGODÓN, BLANCO, COLORES o SINTÉTICOS RESISTENTES.

Su duración se limita a 30 minutos.

En este programa, la temperatura de lavado es automáticamente programada a 40 °C.

⚠ Para este programa, las dosis de detergente deben ser reducidas de mitad.

ACLARADO SOLO

Aclarado separado seguido, según elija :

- de un centrifugado con vaciado
- de un vaciado solo (opción "escurrido")
- de una parada cuba llena de agua.

CENTRIFUGADO SOLO

Permite un centrifugado separado con vaciado.

⚠ En caso de un "aclarado solo" seguido por un centrifugado o un "centrifugado solo", procure elegir correctamente una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa introducida en la máquina.

Opciones

Anti-arruga

Facilita la plancha de su ropa.

Esta opción permite lavar y centrifugar su ropa más delicadamente y conservando a la vez resultados de lavado idénticos.

Eco

La función "Eco" permite obtener una perfecta calidad de lavado haciendo al mismo tiempo, ahorros de energía. Reduce la temperatura de lavado y aumenta la duración de removido.

Lavado intensivo

Esta función mejora los resultados de lavado y permite, al aumentar automáticamente la temperatura del baño de lavado así como el tiempo de removido, tratar las manchas rebeldes reputadas difíciles.

Prelavado

Especialmente concebido para ropa sucia (barro, sangre...).

Un primer removido en frío específico precede una fase de calentamiento a 30 °C.

Este removido en frío permite quitar, antes del calentamiento, las partículas que ensucian la ropa.

⚠ Es necesario introducir detergente en el compartimiento "I" de la caja de productos.

Aclarado Plus

"Especial pieles sensibles y alérgicas" : añade un aclarado suplementario al ciclo de lavado.

Arranque diferido

Puede retrasar el arranque de su programa de 1 a 19 horas para beneficiar de la tarifa horas de menor consumo o para obtener un final de ciclo a la hora deseada.

Para ello, seleccione mediante la tecla [7] la función "arranque diferido" (indicador "G") y elija después mediante la tecla [R] el momento del arranque del ciclo.

i Durante el periodo de espera, la pantalla [A] descuenta el tiempo restante antes del arranque efectivo del ciclo.

Tiempo restante

En curso de programación, la pantalla le indica la duración del ciclo elegido* y descuenta este tiempo durante toda la duración del ciclo.

i Si, mediante la tecla [7], selecciona la función "tiempo restante" (indicador "G") durante el periodo de espera del arranque diferido, es el tiempo del programa elegido que aparece en fijo.

(* El tiempo indicado por la máquina al principio del programa puede variar en curso de ciclo :

- Si cambia la temperatura de lavado (aún durante el centrifugado), si añade o suprime opciones, el tiempo se calculará de nuevo y puesto al día en la pantalla.

- Algunos riesgos de funcionamiento (por ejemplo : detección de desequilibrio, de espuma...) también pueden hacer variar la duración del ciclo.

- En caso de corte de corriente durante la fase de lavado, el tiempo indicado puede ser inferior a la duración real restante a la vuelta de la corriente. Este tiempo será puesto al día al principio de la fase de aclarado.

Parada cuba llena

Esta función debe utilizarse para los textiles que no desea centrifugar o si prevee una ausencia prolongada al final del lavado.

Una vez esta función seleccionada, el ciclo está interrumpido antes del centrifugado final, lo que permite a su ropa remojar en el agua para evitar las arrugas.

i Cuando la máquina está parada cuba llena de agua, la pantalla [A] ya no descuenta el tiempo restante y permanece fija (el punto incluso) y el indicador de desarrollo del ciclo "G" parpadea.

Luego :

- **desea efectuar un vaciado con centrifugado.**

En este caso, seleccione mediante la tecla "G" [4], una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa. El programa se terminará automáticamente.

- **o desea efectuar un vaciado solo.**

En este caso, seleccione, mediante la tecla "G" [4], la función "escurrido" (indicador "G").

Séuridad niños

Puede, en cualquier momento, bloquear o desbloquear el acceso a los mandos apretando simultáneamente sobre las teclas [3] "C" y [4] "G".

Cuando es activa la seguridad, el indicador "E" está encendido.

Le recomendamos, por supuesto, activarla únicamente tras haber efectuado la programación y lanzado el ciclo.

i Si no ha desbloqueado el acceso a los mandos al final del ciclo (antes de soltar la tecla [I/O]), esta seguridad estará conservada en la memoria y volverá a ser activa durante la puesta bajo tensión. Deberá entonces desbloquearla para poder programar un nuevo ciclo.

Seguridades automáticas

Seguridad de apertura de la tapa :

En cuanto ha arrancado el ciclo de lavado, la tapa de su aparato se bloquea.

En cuanto se termina el ciclo o cuando la máquina se para cuba llena de agua, la tapa se desbloquea.

Si ha programado un "arranque diferido", la tapa no está bloqueada durante todo el periodo de espera previo al arranque del ciclo.

Si desea abrir la tapa durante el ciclo, apriete brevemente sobre la tecla **[2] "I→"** y espere por lo menos 1 a 2 minutos para que la seguridad de la tapa se desbloquee.

- i** Según el momento del ciclo que desea abrir la tapa, este plazo puede ser más largo ya que se necesita añadirle un periodo de refrigeración. En efecto, en curso de ciclo, para que la seguridad de la tapa se desbloquee, la temperatura interior de la máquina no debe exceder un cierto límite, y eso para evitarle graves quemaduras.

Seguridad de las aguas :

En curso de funcionamiento, el control permanente del nivel de agua previene cualquier desbordamiento eventual.

Seguridad de centrifugado :

Su lavadora está dotada de una seguridad que puede limitar el centrifugado cuando un reparto incorrecto de la carga se detecta.

En este caso, su ropa puede ser insuficientemente centrifugada.

Reparta entonces de modo uniforme su ropa en el tambor y programe un nuevo centrifugado.

Seguridad antiespuma :

Su lavadora sabe detectar una producción de espuma demasiado alta durante el centrifugado.

En este caso, el centrifugado se para y la máquina se vacía.

Luego, el ciclo vuelve a su curso adaptando las cadencias de centrifugado y añadiendo eventualmente un aclarado suplementario.

Modificación de un programa de lavado

Durante la programación :

Antes de apretar sobre la tecla "Arranque/Pausa" **[2] "I→"**, todas las modificaciones son posibles.

Tras el arranque del ciclo :

No puede modificar el tipo de textil (por ejemplo pasar de "ALGODÓN" a "COLO", de "COLOR" a "SINTÉTICO", etc...).

- i** Si gira el selector de programas **[1]** para elegir un textil diferente, una doble señal acústica le indica que se prohíbe esta modificación y que no se tomará en cuenta.

- i** Para cambiar de tipo de textil en curso de ciclo, deberá **anular el programa en curso y programar después un nuevo ciclo**.

Puede modificar la temperatura al principio de la fase de lavado. Una señal acústica le indica que esta modificación se toma efectivamente en cuenta.

- i** El tiempo indicado estará modificado en consecuencia.

Puede modificar las velocidades de centrifugado durante todo el ciclo.

Puede seleccionar un "escurrido" y una "parada cuba llena" hasta el final del aclarado (hasta que se apague el indicador de desarrollo del ciclo **[M]**).

Puede modificar la duración del "arranque diferido" durante toda el periodo de espera anterior al arranque efectivo del ciclo.

- i** Si, durante este periodo, desea anular el "arranque diferido", ajuste la pantalla **[A]** sobre "0" y después, apriete brevemente sobre la tecla **[2] "I→"**.

El ciclo arrancará inmediatamente.

Sólo puede activar la opción "U" (prelavado) durante el periodo de espera de un "arranque diferido".

Puede activar la opción "M+" (aclarado plus) hasta el principio del aclarado (hasta que se encienda el indicador de desarrollo del ciclo **[M]**).

Sólo puede modificar las opciones "surfliss" (anti-arruga), "EJ" (Eco) y "U+" (lavado intensivo) durante el periodo de espera de un "arranque diferido".

Puede desactivar todas las opciones durante toda la duración del ciclo en la medida en que su acción aún no está terminada.

No puede hacer ninguna modificación cuando el acceso a los mandos está bloqueado.

Incidentes que pueden ocurrir

Algunos incidentes pueden ocurrir durante la utilización de su lavadora, estos son los puntos que verificar.

El ciclo no arranca

- Ha ovidado apretar sobre la tecla "Arranque/Pausa".
- El aparato ya no está alimentado en electricidad :
 - verifique si la toma de corriente está correctamente enchufada.
 - verifique el disyuntor, los fusibles.
- El grifo de llegada de agua está cerrado.
- La tapa del aparato está mal cerrada.

Un charco de agua se forma alrededor de la máquina

⚠ Primeramente quite la toma de corriente o corte el fusible correspondiente y cierre el grifo de llegada de agua.

Durante el funcionamiento del aparato, el control constante del nivel impide el agua de desbordar. Si, a pesar de esto, sale agua de la máquina, Es posible que :

- la cruceta de vaciado esté mal posicionada en el conducto de evacuación.
- las conexiones del tubo de alimentación en agua sobre la máquina y sobre el grifo no estén estancas :
 - verifique la presencia de las juntas así como el apriete de los racors.

Fuertes vibraciones durante el centrifugado

- Su aparato no ha sido correctamente debridado :
 - verifique si todos los calces que sirven en el transporte han sido correctamente retirados (ver capítulo "DESMONTAJE DE LAS BRIDAS DE TRANSPORTE DE SU APARATO")
- El suelo no es horizontal.
- Su aparato se apoya sobre sus dos ruedecillas "delanteras" (según el modelo) :
 - coloque el aparato sobre sus pies empujando la palanca de puesta sobre ruedecillas hacia la derecha.

La ropa no está centrifugada o insuficientemente centrifugada

- Ha seleccionado un programa sin centrifugada, por ej. "Esgurrido".
- La seguridad de centrifugado ha detectado una mala repartición de la ropa en el tambor :
 - desamontonar la ropa y programe un nuevo centrifugado.

La máquina no se vacía

- Ha programado una "Parada cuba llena".
- El filtro de la bomba de vaciado está tapado :
 - límpielo (ver manera de proceder en el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO").
- El tubo de evacuación está plegado o aplastado.

La tapa no se abre

- El programa no está terminado todavía.
 - La tapa queda bloqueada durante toda la duración del programa.

Las puertecillas del tambor se abren demasiado lentamente (para las máquinas dotadas de puertecillas con apertura suave)

- su máquina no ha funcionado desde hace mucho tiempo.
- está situada en un local demasiado frío.
- residuos de detergente (polvo) bloquean las bisagras.
 - En todos los casos, se arregla todo tras la primera apertura.

⚠ De manera general, y sea cual sea la anomalía constatada, conviene parar la máquina, desenchufar el cable de alimentación eléctrica y cerrar el grifo de llegada de agua.

Diagnóstico automático de los defectos

Su aparato sabe detectar por sí mismo ciertos defectos de funcionamiento.

Se encienden indicadores o aparecen mensajes particulares en la pantalla para indicarle cuáles son estos defectos :

Mensajes

Causas posibles / Remedios

Se enciende el indicador "E" "

Producción demasiado importante de espuma. Su máquina corrige sola este defecto (ver capítulo "SEGURIDADES AUTOMÁTICAS"). Durante el ciclo de lavado siguiente, disminuya las dosis de detergente o utilice otro detergente. Si a pesar de esto, persiste el defecto, llame a su reparador.

1801

y/o se enciende el indicador "E" "

Defecto de llenado. Verifique la apertura del grifo de llegada de agua, y apriete de nuevo sobre la tecla "I→" para reiniciar el ciclo. Si persiste el defecto, llame a su mecánico.

1802

Defecto de vaciado. Limpie el filtro de bomba (ver manera de proceder en el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO"), y apriete de nuevo sobre la tecla "I→" para reiniciar el ciclo. Si persiste el defecto, llame a su mecánico.

1803

Defecto de calentamiento. Este mensaje que aparece al final de ciclo, le señala que la temperatura de lavado que había seleccionado no ha sido alcanzada por la máquina. Llame a su mecánico.

1804

Defecto sobre la tarjeta electrónica. Para su seguridad, su máquina se pone fuera de servicio. Llame su mecánico.

1805

Defecto de temperatura. Llame a su mecánico.

1806

Defecto de rotación del tambor. Tras haber puesto su máquina fuera de tensión, verifique que no lo bloquee una prenda o un objeto que hubiera pasado entre la cuba y el tambor (para tener acceso al fondo de la cuba, ver capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO"). Si persiste el defecto, llame a su mecánico.

1807

Defecto de bloqueo. Verifique el cierre de la tapa, y apriete de nuevo sobre la tecla "I→" para reiniciar el ciclo. Si persiste el defecto, llame a su mecánico.

1808

Defecto de desbordamiento. Cuando se detecta el defecto, la alimentación en agua es automáticamente cortada, la máquina vaciada y el ciclo se para. Llame a su mecánico.

1820

Defecto de distribución de agua en la caja de productos. Llame a su mecánico.

1821

Defecto sobre el módulo electrónico. Para su seguridad, su máquina se pone fuera de servicio. Llame a su mecánico.

i Cuando ocurre uno de los defectos arriba mencionados, no olvide apuntar el mensaje indicado (d01, d02,...d21) para, durante su llamada, comunicarlo a su reparador para facilitarle el trabajo.

Limpeza del aparato.

Para la limpieza de la carrocería :

Utilice únicamente agua y jabón.

Para la limpieza de todas las piezas de plástico (cuadro demando, rodapie, etc ...):

Utilice únicamente un trapo humedecido con agua.

En todos los casos, **proscribir :**

- los polvos abrasivos.
- las esponjas metálicas o de plástico.
- los productos a base de alcohol (alcohol, diluyente etc ...).

Limpeza de la caja de productos (Dibujo D8).

Limpe regularmente la caja de productos. Para ello :

- apriete simultáneamente sobre las abolladuras que se encuentran de par en par de la caja, ésta se extrae de su alojamiento
- quite los sifones (H) situados en la parte trasera de la caja (I) y separe ésta de su embellecedor delantero (J)
- aclárelo todo debajo del grifo (procure vaciar el excedente de agua que podría subsistir dentro de la caja)
- vuelva a montar todos los elementos de la caja procurando que la parte caja propiamente dicho esté bien enganchada en la parte embellecedor, y vuelva a colocar el conjunto en su sitio debajo de la tapa de la máquina.

Riesgo de helada

En caso de riesgo de helada, desenchufe el tubo de llegada de agua y vacíe el agua que podría subsistir en el tubo de vaciado, colocando éste lo más abajo posible en una cubeta.

Mantenimiento de las piezas internas

Para garantizar una mejor higiene, le recomendamos :

- dejar la tapa abierta algún tiempo después del lavado,
- limpiar, más o menos una vez al mes, las partes de plástico y de caucho del acceso a la cuba, mediante un producto ligeramente clorado. Para eliminar todos los residuos de este producto, efectúe un aclarado,
- hacer un ciclo de lavado a 90°C por lo menos una vez al mes.

Verificaciones periódicas

Le recomendamos verificar el estado de los tubos de llegada de agua y de vaciado. Si constata la menor grieta, no dude en reemplazarlos por tubos idénticos disponibles por el fabricante o su Servicio Postventa.

Reemplazo del tubo de alimentación en agua

Durante el cambio, asegúrese del buen apriete y de la presencia de la junta en las dos extremidades.

⚠ Reemplazo del cable de alimentación eléctrica
Para su seguridad, esta operación debe imperativamente ser efectuada por el servicio postventa del fabricante o un profesional cualificado.

Limpeza del filtro

Tras ciertos números de ciclos, su máquina le avisa que debe limpiar el filtro de la bomba de vaciado.

Al final de ciclo, la pantalla **A** parpadea e indica entonces : **F A E**

Deberá reiniciar el contador de ciclos para que desaparezca esta indicación que, si no lo hace, aparecerá al final de cada ciclo.

ver dibujos D9-D10-D11-D12-D13

Para reiniciar el contador, cuando parpadea la indicación "Filt" mantenga apretada la tecla "Arranque/Pausa" "I→" hasta que aparezca la indicación normal de fin de ciclo "-0-".

⚠ Si no limpia regularmente el filtro de bomba, los resultados de su máquina pueden ser afectados por ello.

Limpeza del filtro de bomba

Este filtro recupera los pequeños objetos que ha podido dejar sin querer en las prendas y evita que perturben el funcionamiento de la bomba.

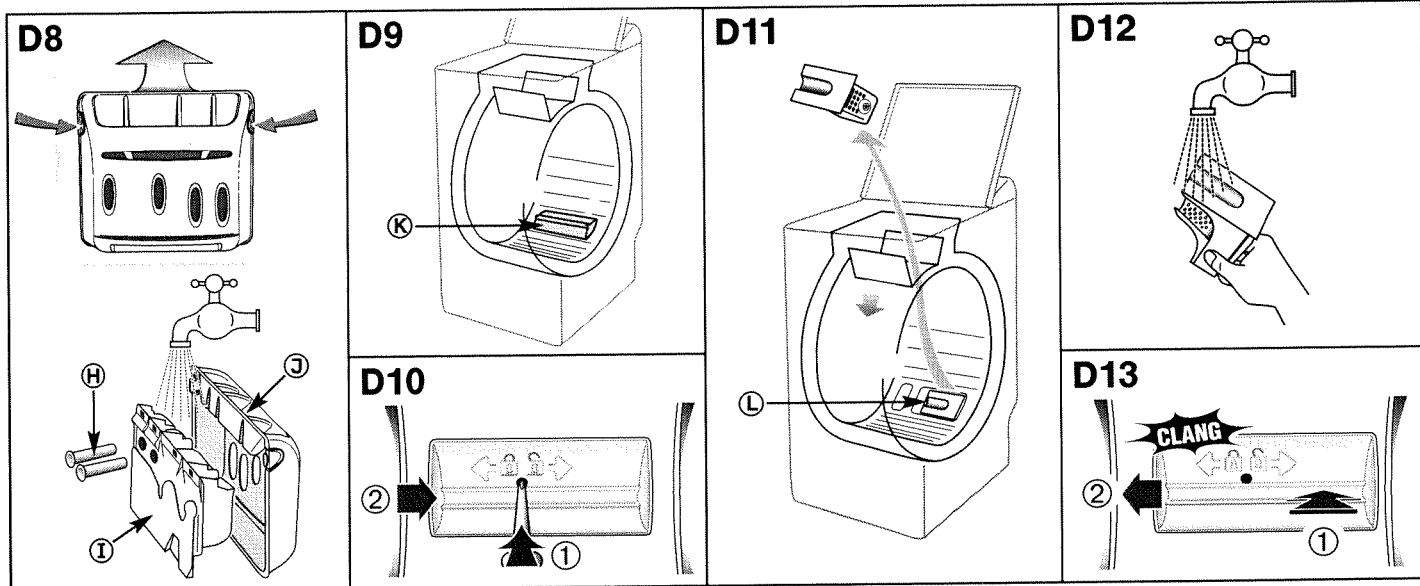
Para limpiarlo, proceda como sigue :

- abra las puertecillas del tambor. En el fondo de éste, ve aparecer una pieza de plástico (K) (Dibujo D9)
- desbloquee esta pieza (Dibujo D10).

Para ello :

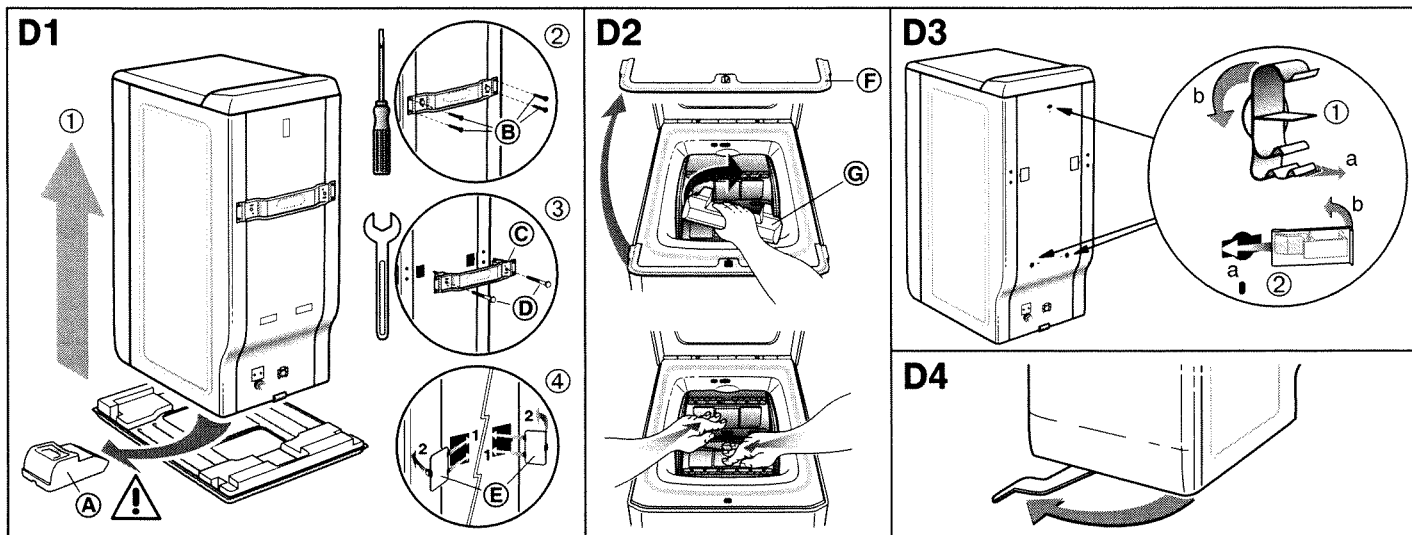
- introduzca una varilla (un lápiz o un tornillo por ejemplo) en el agujero situado sobre la pieza (K)
- mientras aprieta verticalmente mediante esta varilla, empuje la pieza (K) hacia la derecha hasta que se escape de su alojamiento

- quite la pieza (K)
- gire ligeramente el tambor, puertecillas abiertas, hacia la parte delantera de la máquina (Dibujo D11)
- Por la aperturas dejadas libres por la retirada de la pieza (K), usted tiene acceso al filtro de bomba (L).
- quítelo de su alojamiento (Dibujo D11)
- quite los diferentes objetos que se encuentran dentro
- aclárelo debajo del grifo (Dibujo D12)
- vuelva a colocarlo en su sitio empujándolo bien a fondo en su alojamiento tras haber verificado la limpieza de este último
- vuelva a colocar la pieza (K) en su sitio procurando posicionarla bien en las aperturas en el fondo del tambor y empujándola hacia la izquierda hasta que esté perfectamente enganchada (Dibujo D13).



Sumário

	Página	Página	
Desmontagem das fixações de transporte do seu aparelho	35	Segurança crianças	39
Instalação do seu aparelho	35	Seguranças automáticas	40
Ligações do seu aparelho	36	Modificação de um programa de lavagem	40
Carregamento da roupa	36	Incidentes que podem acontecer	40
Carregamento dos produtos de lavagem	36	Diagnóstico automático dos defeitos	41
Programação	37 e 38	Limpeza corrente	42
Detalhe das funções	39	Limpeza do filtro da bomba	42



Desmontagem das fixações de transporte do seu aparelho ver desenhos D1-D2-D3

⚠ ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO, É IMPERATIVO EFECTUAR AS OPERAÇÕES DESCRITAS ABAIXO.
 Estas operações consistem em retirar todas as peças que servem para imobilizar a cuba do seu aparelho durante o transporte. Estas operações ditas de retirada das fixações são necessárias para o bom funcionamento do seu aparelho e o respeito das normas em vigor em matéria de segurança.
 Se estas operações não forem efectuadas na sua totalidade, isso poderá causar danos graves no seu aparelho durante o seu funcionamento.

- 1 - Retire a máquina de lavar roupa do seu suporte (verifique que o calço **A** que serve para o suporte do motor não ficou preso debaixo da máquina) (Desenho D1.1)
- 2 - Retire os 4 parafusos **B** com a ajuda de uma chave de fendas (Desenho D1.2)
- 3 - Desmontar a trave **C** retirando os dois parafusos **D** (Desenho D1.3) com a ajuda de uma chave de 10 ou de 13mm (conforme o modelo) (assegure-se de que as duas braçadeiras de plástico fixadas na trave, foram bem retiradas ao mesmo tempo que esta última). Monte os parafusos **B** no seu lugar inicial.
- 4 - **⚠ Obstruir imperativamente os dois orifícios com a ajuda dos resguardos de orifícios **E** previstos para esse efeito (fornecidos no saco dos acessórios) (Desenho D1.4)**
- 5 - Retire o calço de imobilização do conjunto tambor/cuba (Desenho D2).
 Para isso :
 - levante a tampa da máquina
 - retire o calço **F**
 - retire o calço **G** rodando-o um quarto de volta
 - liberte a porta do tambor bloqueada em posição baixa, carregando simultaneamente nos dois batentes.
- 6 - **⚠ Retire as braçadeiras suporte dos tubos **1** obstruir imperativamente os orifícios com a ajuda dos resguardos **2** fornecidos no saco de acessórios) (Desenho D3).**

ⓘ Aconselhamos conservar todas as peças de fixação, porque deverá obrigatoriamente montá-las se tiver em seguida, de transportar a sua máquina.
 Todas essas peças bem como as que compõem o conjunto da sua máquina são feitas em materiais recicláveis. Convém ter em conta na colocação no lixo no fim de vida da sua máquina.

ⓘ Antes da sua saída da fábrica, o seu aparelho foi minuciosamente controlado; é possível por isso que constate a presença de um pouco de água na cuba ou ao nível da caixa de produtos.

Instalação do seu aparelho

ver desenho D4

Colocação sobre as rodinhas:

Se a sua máquina é equipada com rodinhas retracteis, pode deslocá-la facilmente.

Para a colocação das rodinhas, faça rodar da direita até à extremidade esquerda a alavanca situada na parte de baixo do aparelho (Desenho D4).

⚠ Em funcionamento, a máquina não deve assentar sobre as rodinhas "dianteiras": não esqueça de levantar a alavanca na posição inicial.

Colocação a nível:

Verifique com a ajuda de um nível se o solo é horizontal: inclinação máxima 2°, ou seja uma diferença de aproximadamente 1 cm medido na largura e de 1,5 cm na profundidade da máquina.

Ambiente do aparelho:

ⓘ Se colocar a sua máquina ao lado de outro aparelho ou de um móvel, aconselhamos deixar sempre entre eles um espaço para facilitar a circulação do ar

⚠ Por outro lado, não aconselhamos fortemente:

- instalar o seu aparelho num local húmido e mal arejado
- instalar o seu aparelho num local onde ele poderia ser submetido a projecções de água
- instalar o seu aparelho sobre um solo de alcatifa.

Se não poder evitar isso, tome todas as disposições para não dificultar a circulação do ar na sua base, a fim de assegurar uma boa ventilação dos componentes internos.

Alimentação em água fria

Ligar o tubo de alimentação (*Desenho D5*):

- por um lado, na ligação situada na parte traseira da máquina
- por outro, numa torneira munida de uma extremidade com rosca Ø 20x27 (3/4 BSP).

Se utilizar uma torneira auto-perfuradora, a abertura praticada deve ser de um diâmetro de 6 mm no mínimo.

Entrada de água:

- Pressão de água mínima : 0,1 MPa ou 1 bar
- Pressão de água máxima : 1 MPa ou 10 bar

Evacuação das águas usadas

Ligar o tubo de esvaziamento, após ter montado na extremidade deste último a cruzeta fornecida com a máquina (*Desenho D6*):

- ou de maneira provisória, num lava-loiça ou numa banheira.
- ou de maneira permanente num sifão ventilado.

Se a sua instalação não for equipada de um sifão ventilado, preste atenção para que a ligação não seja estanque. Com efeito, para evitar qualquer refluxo de água usada na máquina, é vivamente recomendado deixar livre passagem de ar entre o tubo de esvaziamento da máquina e a conduta de evacuação.

Em todos os casos, a cruzeta de esvaziamento deverá ser colocada a uma altura compreendida entre 90 e 65 cm em relação à base da máquina.

⚠ este atenção para manter o tubo de esvaziamento por meio de um suporte para evitar que a cruzeta se solte durante o esvaziamento e provoque uma inundação.

É possível evacuar a água usada para o solo, a condição que o tubo de esvaziamento passe por um ponto situado a uma altura compreendida entre 90 e 65 cm em relação à base da máquina (*Desenho D7*).

⚠ Numa nova instalação (mudança, venda...), o aparelho deve ser ligado com tubos novos, os tubos usados não devem ser utilizados novamente.

⚠ Para a sua segurança, é imperativo conformar-se com as indicações dadas abaixo.

Alimentação eléctrica

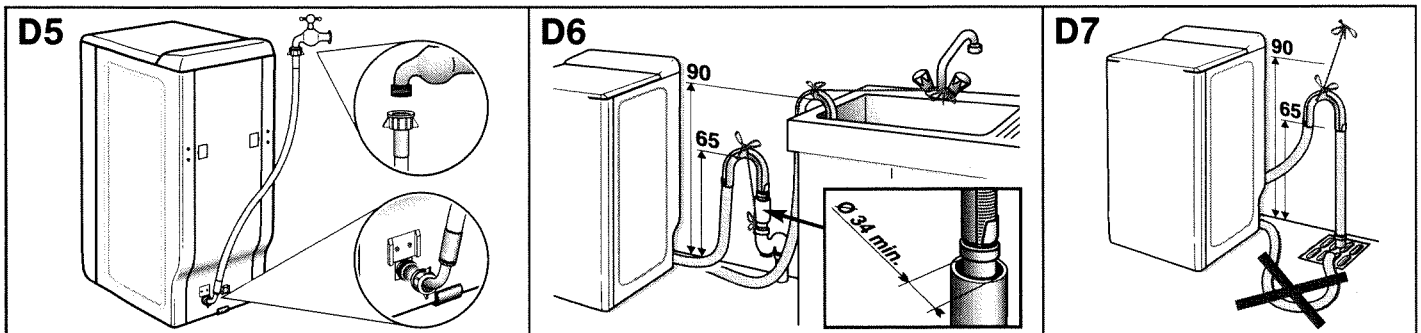
- Antes de ligar o aparelho, verificar imperativamente se as características eléctricas são compatíveis com as da instalação (ver as indicações inscritas na placa de características fixada atrás do aparelho).
 - A instalação eléctrica deve obedecer às normas em vigor e às prescrições das Autoridades Eléctricas do país em questão, **em particular para a ligação à terra** e para a localização numa sala húmida.
- Não podemos ser considerados responsáveis de qualquer incidente causado por uma má colocação da terra no aparelho.**

ⓘ Conselhos para a instalação eléctrica do seu aparelho.

- Não utilize fio de extensão, adaptador ou tomada múltipla.
- Não suprima **nunca** a colocação da terra.
- A tomada de corrente deve ser facilmente acessível mas fora do alcance das crianças.

Se tiver dúvidas, contacte o seu instalador.

O seu aparelho está conforme as directivas europeias CEE/73/23 (directiva baixa tensão) e CEE/89/336 (compatibilidade electromagnética) modificadas pela directiva CEE/93/68.



Carregamento da roupa

Efectue as operações na seguinte ordem:

Abertura da máquina

- Verifique se a tecla "Marcha/Paragem" **I/O** foi deixada.
 - Conforme o modelo, levantar a pega da abertura ou premir no botão de contacto situado na parte da frente da máquina.
- A tampa abre-se.
- Abra o tambor premindo no botão situado na porta dianteira.

Introdução da roupa

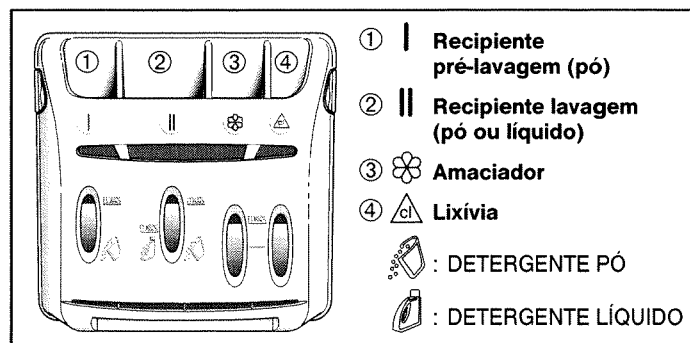
Para performances de lavagem óptima, colocar a roupa, previamente separada e desdobrada no tambor, sem a amontoar e repartindo-a uniformemente. Misture as peças grandes com as pequenas para obter uma centrifugação óptima, sem formação de desequilíbrio.

Fecho do tambor

Assegure-se do bom fecho do tambor.

⚠ Verifique se os três ganchos e a borda do botão estão bem visíveis

Carregamento dos produtos de lavagem



⚠ O recipiente "LAVAGEM" pode conter detergente em pó ou líquido, no entanto, não utilizar detergente líquido para programas COM pré-lavagem e/ou COM "início diferido" (conforme o modelo).

⚠ O amaciador concentrado deve ser diluído com água quente.

⚠ A lixívia concentrada deve imperativamente ser diluída.

⚠ Para um enchimento correcto dos recipientes de produtos, colocar a tampa na sua posição máxima de abertura

⚠ Não ultrapassar o nível MAX.

Dosagem do detergente

A quantidade a utilizar depende da dureza da água, do grau de sujidade da sua roupa e da quantidade de roupa a lavar.

Consulte sempre as recomendações de dosagem que figuram na embalagem dos produtos de lavagem.

Atenção: as recomendações dos fabricantes de detergente correspondem, na maioria dos casos a um enchimento máximo do tambor. Adopte correctamente a sua dosagem ao peso da roupa introduzida na máquina. Estas recomendações evitar-lhe-ão uma dosagem excessiva responsável da criação de espuma. Uma produção excessiva de espuma pode diminuir as performances da sua máquina e aumentar a duração de lavagem bem como o consumo de água.

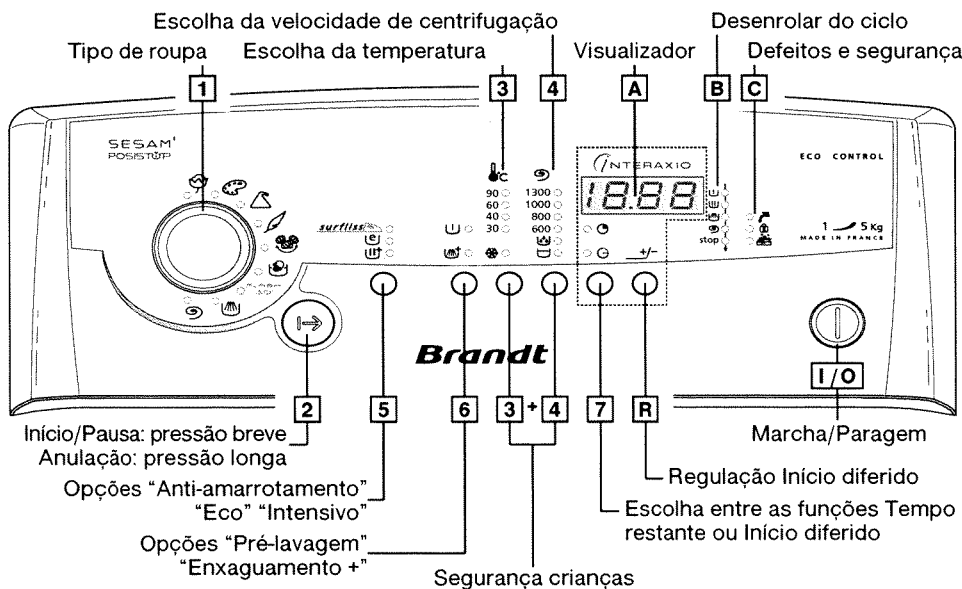
Detergentes para lãs e têxteis delicados

Para a lavagem destes têxteis, recomendamos utilizar um detergente apropriado (evite colocar este último directamente no tambor porque alguns produtos são agressivos para o metal).

Antes da primeira lavagem

Antes de efectuar a sua primeira lavagem, recomendamos fazer um ciclo de lavagem "ALGODÃO 90° sem pré-lavagem", sem roupa e utilizando meia dose do seu detergente habitual. Isto, para eliminar os resíduos de fabricação que podem eventualmente subsistir na máquina.

Programação



❗ Excepto a tecla "Marcha/Paragem", todas as teclas são sensíveis. Não ficam por isso carregadas.

Na programação, todas as teclas, excepto "Início/Pausa", podem ser mantidas premidas, mas para uma regulação mais precisa, aconselhamos agir nelas através de pressões breves.

A acção na tecla "Início/Pausa" faz-se através de pressões breves excepto no caso de uma anulação de programa* ou para inicializar novamente o contador de ciclos* em que deve mantê-la premida.

(*) Detalhe dessas funções nas páginas seguintes.

❗ Na colocação sob tensão, se um dos sinais luminosos do desenrolar do ciclo [B] está aceso, faça uma anulação antes de qualquer outra manipulação.

Atenção: A tecla "Marcha/Paragem" não pode em nenhum caso anular um programa.

Na colocação em funcionamento dos primeiros ciclos, a sua máquina propõe-lhe imediatamente a seguinte programação:

- sinal luminoso do programa "COR" (☼) está aceso
- sinal luminoso da temperatura (🌡) melhor adaptada para este programa está aceso
- sinal luminoso da velocidade de centrifugação (🌀) o melhor adaptado para este programa está aceso
- sinal luminoso "tempo restante" (⌚) está aceso e o visualizador [A] indica a duração desse programa.

Memorização activa

A configuração acima é a proposta pelo construtor, mas se fizer frequentemente um outro programa de lavagem, a sua máquina terá conta disso e é o programa mais frequentemente utilizado que lhe será proposto na colocação sob tensão.

Programação de um ciclo de lavagem de base:

- Carregar na tecla "Marcha/Paragem" [I/O] (1).
- Rodar o seletor [1] para escolher o programa de lavagem. A máquina propõe-lhe a temperatura e a velocidade de centrifugação recomendados para o tipo de têxtil seleccionado.
- Se a temperatura e a velocidade de centrifugação convêm e que não deseja nem opções nem início diferido, premir em "Início/Pausa" [2]. O ciclo de lavagem começa.
- No fim do ciclo, dois casos podem apresentar-se:
 - se programou um ciclo "ALGODÃO" ou um ciclo "COR", o sinal luminoso "stop" acende-se e o visualizador indica alternativamente a economia em água e em tempo que pode realizar (esses valores são calculados em relação a uma carga máxima de 5 kg de roupa seca)
 - no fim de todos os outros ciclos, o sinal luminoso "stop" acende-se e o visualizador indica "0-"
- Deixar a tecla "Marcha/Paragem" [I/O] e esperar 1 a 2 minutos que a segurança da tampa se desbloqueie (2).
- POSISTOP : para facilitar o acesso à sua roupa, a abertura do tambor é automaticamente posicionada para cima.

Sinais luminosos e/ou visualizador

- + sinal luminoso do programa escolhido
- + sinais luminosos temperatura e velocidade de centrifugação recomendados + sinal luminoso (⌚) + duração do programa em [A]
- + sinal do programa escolhido + sinais luminosos (U) e (🌀)
- + sinais luminosos temperatura e velocidade de centrifugação recomendados + cálculo do tempo de lavagem restante em [A]
- (os sinais luminosos [B] acendem-se sucessivamente até ao fim do ciclo)

sinal luminoso "stop"
+ [ECO] → [13L] → [25M]
↑
água em litros (L) tempo em minutos (M)
ou
sinal luminoso "stop" + [0-]

(*) Estes valores são dados a título de exemplo.

⚠ (1) - Antes de colocar a sua máquina em funcionamento, verifique se o cordão eléctrico está ligado e a torneira da água aberta. Assegure-se também do bom fecho da porta do tambor e da tampa da máquina.

(2) - Por medida de segurança, no fim do ciclo, aconselhamos desligar o cordão eléctrico e em seguida fechar a torneira de entrada de água.

Programação completa de um ciclo de lavagem:

- Carregar na tecla "Marcha/Paragem" [I/O].
- Rodar o seletor [1] para escolher o programa de lavagem. A máquina propõe-lhe a temperatura e a velocidade de centrifugação recomendados para o tipo de têxtil seleccionado.
- Modificar, se desejar, com a ajuda da tecla [3], a temperatura proposta.
- Escolher com a ajuda da tecla [4]:
 - ou modificar a velocidade de centrifugação proposta
 - ou um escorrimento. O ciclo terminará com uma centrifugação suave a 100 rotações por minuto.
 - ou uma paragem com a cuba cheia. A sua máquina pára com a cuba cheia de água antes da centrifugação final.

Sinais luminosos e/ou visualizador

- + sinal luminoso do programa escolhido
- + sinais luminosos temperatura e velocidade de centrifugação recomendados + sinal luminoso (⌚) + duração do programa em [A]
- + sinal luminoso do programa escolhido + sinais luminosos temperatura escolhida
- + sinal luminoso "800" por exemplo
- ou sinal luminoso (🌀)
- ou sinal luminoso (U)
- + sinal luminoso (⌚) + duração do programa adaptado em [A]

Para ter mais precisões sobre as diferentes funções, consulte o capítulo "DETALHE DAS FUNÇÕES".

❗ **Importante:** se tiver parado a sua máquina premindo na tecla "Marcha/Paragem" ou após um corte de corrente, na colocação sob tensão o ciclo de lavagem recomeçará sistematicamente lá onde foi interrompido.

Programação

Programação completa de um ciclo de lavagem:

- Escolha ou não as opções "Anti-amarrotamento" e/ou "Eco" e "Lavagem intensiva" através da tecla **[5]**
- Escolha ou não as opções "Pré-lavagem" e/ou "Enxaguamento +" através da tecla **[6]**
- Escolha um início imediato premindo em "Início/Pausa" **[2]** ...
- ... ou escolha um início diferido de 1 a 19 horas seleccionando esta opção com a ajuda da tecla **[7]** em seguida regulando a duração com a ajuda da tecla **[R]**.
- No fim do ciclo, se programou a opção "Anti-amarrotamento", além da sinalização normal de fim de ciclo, um sinal sonoro intermitente previne-a que deve retirar a sua roupa para evitar que ela se amontoe e se amarrote novamente.

Sinais luminosos e/ou visualizador

sinal luminoso do programa escolhido + sinais luminosos opções escolhidas
+ sinais luminosos temperatura e velocidade de centrifugação escolhidos
+ sinal luminoso + duração do programa adaptado em **[A]**

sinal ou se "pré-lavagem" seleccionado + sinal
+ cálculo do tempo de lavagem restante em **[A]**

sinal
+ cálculo do tempo restante antes início do ciclo em **[A]**

sinal luminoso "stop"
+ **ECC** → **13L** → **25'**

ou
sinal luminoso "stop" + **-0-**
+ "bip" "bip" "bip"...

Colocar ou retirar uma peça durante o ciclo (impossível durante a centrifugação):

- Premir a tecla "Início/Pausa" **[2]** para interromper o ciclo.
- Colocar ou retirar a ou as peças de roupa*.
- Premir na tecla "Início/Pausa" **[2]** para relançar o ciclo.
(* o tempo de desbloqueio da tampa pode ser de 1 a 2 minutos.

sinal luminoso **[B]** pisca + contador **[A]** parado

sinal luminoso **[B]** aceso fixo + retomada do cálculo em **[A]**

Anulação em curso de programação, de lavagem ou durante uma pausa:

- Premir a tecla "Início/Pausa" **[2]** durante ao menos um segundo.
Esta operação pode fazer-se a qualquer momento, durante o ciclo ou durante a programação ou mesmo durante uma pausa.
Se fizer essa operação durante o período de espera de um início diferido, unicamente o início diferido será anulado.

retorno à visualização inicial

Manter as performances da sua máquina de lavar roupa:

- Quando no fim do ciclo se visualiza a mensagem "Filt", deve limpar o filtro da bomba (ver o capítulo "LIMPEZA DO FILTRO").
- Após a limpeza do filtro, inicializar novamente o contador de ciclos mantendo a tecla "Início/Pausa" **[2]** premida até que apareça a mensagem "-0-".

Filt

-0-

Para ter mais precisões sobre as diferentes funções, consulte o capítulo "DETALHE DAS FUNÇÕES".

(i) Importante: se tiver parado a sua máquina premindo na tecla "Marcha/Paragem" ou após um corte de corrente, na colocação sob tensão o ciclo de lavagem recomeçará sistematicamente lá onde foi interrompido.

Para escolher o programa mais adaptado ao tipo da sua roupa, respeite as indicações que figuram nas etiquetas colocadas na maioria dos têxteis.

(i) Ver o significado dos símbolos no fim deste manual.

Quadro dos programas						<i>surfliss</i>				
Tipo de têxtil		Temperatura (°C)	Carga máx. (Kg)	Pré-lavagem	Enxaguamento +	Anti-amarrotamento	Eco	Lavagem intensiva	Escorrimento	Paragem cuba cheia
	ALGODÃO/BRANCO	30°- 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	COR	30°- 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SINTÉTICO	30°- 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	DELICADO	30°- 40°	1,0		●	●			●	●
	BALANÇA LÃ	- 40°	1,5		●				●	●
	TÊXTEIS LAVÁVEIS À MÃO		1,0		●				●	●
Programas particulares										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	ENXAGUAMENTO só		conforme o têxtil						●	●
	CENTRIFUGAÇÃO só									

● : Estas funções podem ser utilizadas sozinhas ou acompanhadas - as combinações ilógicas são impossíveis

PROGRAMA PARA OS TESTES COMPARATIVOS E NORMALIZADOS

Programa	- 60°	Duração	1 : 58
Carga	5 kg	Energia	0,95 kWh
		Água	42 l

Para a informação escrita na etiqueta energética, os testes foram feitos segundo a directiva europeia 92/75/CEE, com capacidade nominal verificando-se a utilização total do detergente CEI desde o início da fase de lavagem.

Detalhe das funções

Programas

Os principais programas oferecidos por esta máquina são:

ALGODÃO

Para uma carga de roupa composta de ALGODÃO branco resistente

COR

Para uma carga de roupa composta de ALGODÃO mista ou COR

i Nos primeiros minutos destes dois programas, a sua máquina de lavar roupa avalia automaticamente a carga da roupa introduzida. Adapta em consequência o consumo de água e a duração do programa para uma lavagem perfeita.

SINTÉTICO

Para uma carga de roupa composta de SINTÉTICOS RESISTENTES ou FIBRAS MISTURADAS.

DELICADO

Para uma carga de roupa composta de CORTINAS, TÊXTEIS DELICADOS ou ROUPA FRÁGIL.

i Programa com acção mecânica fraca e centrifugação muito suave que respeita o tipo da sua roupa.

BALANÇA-LÃ

Para uma carga de roupa composta de LÃS "LAVÁVEL À MÁQUINA".

i Programa com cadências de mistura e centrifugação adaptadas ao tipo destes têxteis.

TÊXTEIS LAVÁVEIS À MÃO

Para uma carga de roupa composta de SEDA ou de TÊXTEIS PARTICULARMENTE DELICADOS.

i Programa com acção mecânica muito fraca e que não comporta centrifugação intermediária durante os enxaguamentos. O ciclo termina por uma fase de centrifugação muito suave e progressiva limitada a 600 rotações por minuto.

FLASH 30'

Este programa permite-lhe refrescar uma carga de roupa pouco suja de 2,5Kg composta de ALGODÃO, BRANCO, CORES ou SINTÉTICOS RESISTENTES.

A sua duração é limitada a 30 minutos.

Neste programa a temperatura de lavagem é automaticamente programada a 40°C.

⚠ Para este programa, as doses de detergente devem ser reduzidas de metade.

ENXAGUAMENTO SÓ

Enxaguamento separado acompanhado, à escolha:

- ou de uma centrifugação com esvaziamento
- ou de um esvaziamento só (opção "escorrimento")
- ou de uma paragem com a cuba cheia de água.

CENTRIFUGAÇÃO SÓ

Permite uma centrifugação separada com esvaziamento.

⚠ No caso de um "enxaguamento só" acompanhado de uma centrifugação ou de uma "centrifugação só", preste atenção ao escolher uma velocidade de centrifugação adaptada ao tipo de roupa introduzida na máquina.

Opções

Anti-amarrotamento

Facilita a passagem a ferro da sua roupa.

Esta opção permite lavar e centrifugar a sua roupa mais delicadamente conservando ao mesmo tempo performances de lavagem idênticas.

Eco

A função "Eco" permite obter uma perfeita qualidade de lavagem fazendo ao mesmo tempo economias de energia. Reduz a temperatura de lavagem e aumenta a duração da mistura.

Lavagem intensiva

Esta função melhora as performances de lavagem e permite, aumentando automaticamente a temperatura do banho de lavagem bem como o tempo de mistura, tratar as nódoas rebeldes consideradas difíceis.

Pré-lavagem

Especialmente concebida para a roupa suja (lama, sangue...).

Uma primeira mistura a frio específica precede uma fase de aquecimento a 30°C.

Esta mistura a frio permite retirar, antes do aquecimento, as partículas sujas da roupa.

⚠ É necessário introduzir detergente no recipiente "I" da caixa de produtos.

Enxaguamento +

"Especial peles sensíveis e alérgicas": acrescenta um enxaguamento suplementar ao ciclo de lavagem.

Início diferido

Pode retardar o início do seu programa de 1 a 19 horas para beneficiar da tarifa horas de pouca afluência ou para obter um fim de ciclo à hora desejada.

Para isso escolha com a ajuda da tecla [7] a função "início diferido" (sinal luminoso "G") em seguida escolha com a ajuda da tecla [R] o momento do início do ciclo.

i Durante o período de espera, o visualizador [A] calcula o tempo restante antes do início efectivo do ciclo.

Tempo restante

Durante a programação, o visualizador indica a duração do ciclo escolhido* e conta esse tempo durante toda a duração do ciclo.

i Se, com a ajuda da tecla [7], seleccionar a função "tempo restante" (sinal luminoso "G") durante o período de espera do início diferido, é o tempo do programa escolhido que se visualiza fixo.

(*) O tempo indicado pela máquina no início do programa pode variar em curso de ciclo:

- Se mudar a temperatura de lavagem (mesmo durante a centrifugação), se acrescentar ou suprimir opções, o tempo será calculado novamente e actualizado no visualizador.
- Alguns riscos de funcionamento (por exemplo: detecção de desequilíbrio, de espuma...) podem igualmente, fazer variar a duração do ciclo.
- No caso de corte de corrente durante a fase de lavagem, no regresso da corrente o tempo visualizado pode ser inferior à duração real restante. Esse tempo será actualizado no início da fase de enxaguamento.

Paragem cuba cheia

Esta função deve ser utilizada para os têxteis que não deseja centrifugar ou se prevê uma ausência prolongada no fim da lavagem.

Quando esta função é seleccionada, o ciclo é interrompido antes da centrifugação final, o que permite à sua roupa ficar de molho na água para evitar amarrotar-se.

i Quando a máquina está parada com a cuba cheia de água, o visualizador [A] não calcula mais o tempo restante e fica fixo (inclusive o ponto) e o sinal luminoso de desenrolar do ciclo "G" pisca.

Em seguida:

- ou deseja fazer um esvaziamento com centrifugação. Nesse caso, seleccione com a ajuda da tecla "G" [4], uma velocidade de centrifugação adaptada ao tipo de roupa. O programa termina automaticamente.
- ou deseja fazer um esvaziamento só. Nesse caso, seleccione, com a ajuda da tecla "G" [4], a função "escorrimento" (sinal luminoso "G").

Segurança crianças

Pode a qualquer momento bloquear ou desbloquear o acesso aos comandos premindo simultaneamente as teclas [3] "C" e [4] "G".

Quando esta segurança está activa, o sinal luminoso "I" está aceso. Recomendamos, evidentemente, só activar após ter efectuado a programação e lançado o ciclo.

i Se não desbloqueou o acesso aos comandos no fim do ciclo (antes de deixar a tecla [I/O]), esta segurança será guardada na memória e será novamente activa na colocação sob tensão. Deverá então desbloqueá-la para poder programar um ciclo novo..

Seguranças automáticas

Segurança da abertura da tampa:

Logo que o ciclo de lavagem se iniciou, a tampa do seu aparelho bloqueia-se.

Logo que o ciclo de lavagem está terminado ou quando a máquina está parada com a cuba cheia de água, a tampa desbloqueia-se.

Se programou um "início diferido", a tampa não fica bloqueada durante todo o período de espera que precede o início do ciclo.

Se desejar abrir a tampa durante o ciclo, premir brevemente na tecla [2] "I→" e esperar ao menos 1 a 2 minutos para que a segurança da tampa se desbloqueie.

❗ *Conforme o momento do ciclo em que deseja abrir a tampa, esse prazo pode ser mais longo porque deve acrescentar um período de arrefecimento.*

Com efeito, em curso de ciclo, para que a segurança da tampa se desbloqueie, a temperatura interior da máquina não deve ultrapassar um certo limite, isto para evitar queimaduras graves.

Segurança da água:

No funcionamento, o controlo permanente do nível de água previne qualquer transbordo eventual.

Segurança de centrifugação:

A sua máquina de lavar roupa é equipada com uma segurança que pode limitar a centrifugação quando é detectada uma má repartição da carga. Nesse caso a sua roupa pode ser insuficientemente centrifugada. Repartir, então uniformemente a sua roupa no tambor e programar uma nova centrifugação.

Segurança anti-espuma:

A sua máquina de lavar roupa sabe detectar uma forte produção de espuma na centrifugação.

Nesse momento, a centrifugação pára e a máquina é esvaziada.

Em seguida o ciclo retoma o seu curso adaptando as cadências de centrifugação e acrescentando eventualmente um enxaguamento suplementar.

Modificação de um programa de lavagem

Durante a programação:

Antes de premir a tecla "Início/Pausa" [2] "I→", odas as modificações são possíveis.

Após o início do ciclo:

• Não pode modificar o tipo de têxtil (por exemplo passar de "ALGODÃO" para "COR", de "COR" para "SINTÉTICO", etc...).

❗ *Se rodar o selector de programas [1] para escolher um têxtil diferente, um sinal sonoro duplo indica-lhe que essa modificação é proibida e que não será tomada em conta.*

❗ *Para mudar de tipo de têxtil em curso de ciclo, deverá **anular** o programa em curso e em seguida programar um ciclo novo.*

• Pode modificar a temperatura no início da fase de lavagem. Um sinal sonoro indica-lhe que essa modificação foi bem tomada em conta.

❗ *Tempo visualizado será modificado em consequência.*

• Pode modificar as velocidades de centrifugação durante qualquer ciclo.

• Pode seleccionar um "escorrimento" e uma "paragem com a cuba cheia" até ao fim do enxaguamento (até que o sinal luminoso do desenrolar do ciclo [L] se apague).

• Pode modificar a duração do "início diferido" durante todo o período de espera que precede o início efectivo do ciclo.

❗ *Se, durante esse período, quiser anular o "início diferido" regular o visualizador [A] em "0" e em seguida premir brevemente na tecla [2] "I→".*

O ciclo arranca imediatamente.

• Só pode activar a opção "U" (pré-lavagem) durante o período de espera de um início diferido.

• Pode activar a opção "M+" (enxaguamento +) até ao início do enxaguamento (até que o sinal luminoso do desenrolar do ciclo [L] se acenda).

• Só pode modificar as opções "surfliss" (anti-amarrotamento), "E" (Eco) e "U" (lavagem intensiva) durante o período de espera de um "início diferido".

• Pode desactivar todas as opções durante toda a duração do ciclo na medida em que a sua acção não está já terminada.

Não pode fazer nenhuma modificação quando o acesso aos comandos está bloqueado

Incidentes que podem acontecer

Alguns incidentes podem acontecer na utilização da sua máquina de lavar roupa, abaixo os pontos a verificar.

O ciclo não arranca

- Esqueceu-se de premir a tecla "Início/Pausa".
- O aparelho não é alimentado em electricidade:
 - verifique se a tomada de corrente está correctamente ligada
 - verifique o disjuntor, os fusíveis.
- A torneira de entrada de água está fechada.
- A tampa do aparelho está mal fechada.

Uma poça de água forma-se à volta da máquina

⚠ **Retire primeiramente a tomada de corrente ou corte o fusível correspondente e feche a torneira de entrada de água.**

Durante o funcionamento do aparelho, o controlo constante do nível impede a água de transbordar. Se apesar disso, sai água da máquina, pode ser que:

- o tubo de esvaziamento esteja mal posicionado na conduta de evacuação.
- as ligações do tubo de alimentação de água na máquina e na torneira não são estanques:
 - verifique a presença das juntas bem como o aperto das uniões.

Fortes vibrações na centrifugação

- Seu aparelho não está correctamente desclaçado:
 - verifique se todos os calços que servem para o transporte foram bem retirados (ver capítulo "DESMONTAGEM DAS FIXAÇÕES DE TRANSPORTE DO SEU APARELHO").
- Solo não é horizontal.
- Seu aparelho repousa sobre duas rodinhas "dianteira" (conforme o modelo)
 - repousar o aparelho sobre os seus pés puxando a alavanca de colocação sobre rodinhas para a direita.

A roupa não é centrifugada ou insuficientemente centrifugada

- Seleccionou um programa sem centrifugação, por exemplo "Escorrimento"
- A segurança de centrifugação detectou uma má repartição da roupa no tambor:
 - desamontoar a roupa e programar uma nova centrifugação.

A máquina não esvazia

- Programou uma "Paragem cuba cheia".
- O filtro da bomba de esvaziamento está obstruído:
 - limpe-o (ver maneira de proceder no capítulo "LIMPEZA DO FILTRO").
- O tubo de evacuação está dobrado ou sujo.

A tampa não se abre

- O programa não está ainda terminado.
 - A tampa fica bloqueada durante toda a duração do programa.

As portas do tambor abrem-se demasiado lentamente (para as máquinas equipadas de portas com abertura suave)

- a sua máquina não funcionou desde há muito tempo
- fica situada num local demasiado frio
- resíduos de detergente (pó) bloqueiam as charneiras
 - em todos os casos, tudo entra em ordem após a primeira abertura.

⚠ **Geralmente e seja qual for a anomalia constatada, convém parar a máquina, desligar o cordão de alimentação eléctrica e fechar a torneira de entrada de água.**


Diagnóstico automático dos defeitos

O seu aparelho sabe detectar ele próprio alguns defeitos de funcionamento.

Sinais luminosos acendem-se ou mensagens particulares aparecem no visualizador para lhe indicar qual são os defeitos:


Mensagens

Causas possíveis/Remédios

o sinal luminoso
"  " acende-se

Demasiada produção de espuma. A sua máquina corrige ela própria este defeito (ver capítulo "SEGURANÇAS AUTOMÁTICAS"). No ciclo de lavagem seguinte diminuir as doses de detergente ou utilizar outro detergente. Se apesar disso o defeito persiste, contactar o seu reparador.

1801

e/ou o sinal luminoso
"  " acende-se

Defeito de enchimento. Verifique a abertura da torneira de entrada de água, e em seguida premir novamente na tecla "I→" para lançar o ciclo. Se o defeito persiste, contacte o seu reparador.

1802

Defeito de esvaziamento. Limpe o filtro da bomba (ver maneira de proceder no capítulo "LIMPEZA DO FILTRO"), em seguida premir novamente na tecla "I→" para lançar o ciclo. Se o defeito persiste, contacte o seu reparador.

1803

Defeito de aquecimento. Esta mensagem que aparece em fim de ciclo, assinala que a temperatura de lavagem que seleccionou não foi atingida pela máquina. Contacte o seu reparador.

1804

Defeito na placa electrónica. Para a sua segurança, a sua máquina coloca-se fora de serviço. Contacte o seu reparador.

1805

Defeito de temperatura. Contacte o seu reparador.

1806

Defeito de rotação do tambor. Após ter colocado a sua máquina fora de tensão, verifique se uma peça de roupa ou um objecto que teria passado entre a cuba e o tambor não bloqueia este último (para ter acesso ao fundo da cuba, ver o capítulo "LIMPEZA DO FILTRO"). Se o defeito persiste, contacte o seu reparador.

1808

Defeito de bloqueio. Verifique o fecho da tampa, em seguida premir novamente a tecla "I→" para lançar o ciclo. Se o defeito persiste, contacte o seu reparador.

1810

Defeito de transbordo. Quando este defeito é detectado, a alimentação de água é automaticamente cortada, a máquina esvaziada e o ciclo pára. Contacte o seu reparador.

1820

Defeito de distribuição de água na caixa de produtos. Contacte o seu reparador.

1828

Defeito no módulo electrónico. Para a sua segurança, a sua máquina coloca-se fora de serviço. Contacte o seu reparador.

i Quando um dos defeitos acima aconteceu, não esqueça de anotar bem a mensagem visualizada (d01, d02,...d21) para na sua chamada, comunicá-la ao seu reparador a fim de lhe facilitar a sua tarefa..

Limpeza do aparelho.

Para a limpeza do exterior :

Utilizar unicamente água com sabão

Para a limpeza de todas as peças de plástico (painel de comando, rodapé, etc...):

Utilizar unicamente um pano humedecido com água

Em todos os casos, **não utilizar**:

- os pós abrasivos
- as esponjas metálicas ou plásticas
- os produtos à base de álcool (álcool, diluente, etc...)

Limpeza da caixa de produtos (Desenho D8).

Limpe regularmente a caixa de produtos. Para isso:

- carregar simultaneamente nas peças salientes que se encontram de uma parte e de outra da caixa, esta extrai-se do seu compartimento
- retire os sifões (H) situados na parte detrás da caixa (I) e separe esta última da sua parte exterior dianteira (J)
- enxágue tudo debaixo da torneira (preste atenção e esvazie o excedente de água que poderia subsistir no interior da caixa)
- montar todos os elementos da caixa prestando atenção para que a parte caixa propriamente dita fique bem fixada na parte exterior, em seguida colocar o conjunto no seu lugar debaixo da tampa da máquina.

Risco de gelo

Em caso de risco de gelo, desligar o tubo de entrada de água e esvaziar a água que poderá subsistir no tubo de esvaziamento colocando este último o mais baixo possível numa bacia.

Limpeza das peças internas

Para garantir uma melhor higiene, recomendamos:

- deixar a tampa aberta algum tempo após a lavagem,
- limpar, aproximadamente uma vez por mês, as partes de plástico e de borracha do acesso à cuba, com a ajuda de um produto ligeiramente clorado. Para eliminar todos os resíduos desse produto, efectue um enxaguamento
- fazer um ciclo de lavagem a 90°C ao menos uma vez por mês.

Verificações periódicas

Recomendamos verificar o estado dos tubos de entrada de água e de esvaziamento. Se constatar a menor fenda, não hesite em substituí-los por tubos idênticos disponíveis junto do fabricante ou do seu Serviço Pós Venda.

Substituição do tubo de alimentação de água

No momento da substituição, preste atenção ao bom aperto e à presença da junta nas duas extremidades

⚠ Substituição do cordão de alimentação eléctrica
Para a sua segurança, esta operação deve imperativamente ser efectuada pelo serviço pós-venda do fabricante ou por um profissional qualificado.

Limpeza do filtro

Após um certo número de ciclos, a sua máquina previne-a que deve limpar o filtro da bomba de esvaziamento.

Em fim de ciclo o visualizador **A** pisca e indica então: **F.F.E**

Deve inicializar novamente o contador de ciclos para fazer desaparecer essa indicação que, se o não fizer, visualizar-se-á no fim de cada ciclo.

ver desenhos D9-D10-D11-D12-D13

Para inicializar novamente o contador, quando a indicação "Filt" pisca, manter a tecla "Início/Pausa" "I→" premeida até que a indicação normal de fim de ciclo "0" apareça.

⚠ Se não limpar regularmente o filtro da bomba, as performances da sua máquina podem ser afectadas.

Limpeza do filtro da bomba

Este filtro recupera os pequenos objectos que poderá ter deixado sem atenção nas roupas e evita que eles perturbem o funcionamento da bomba.

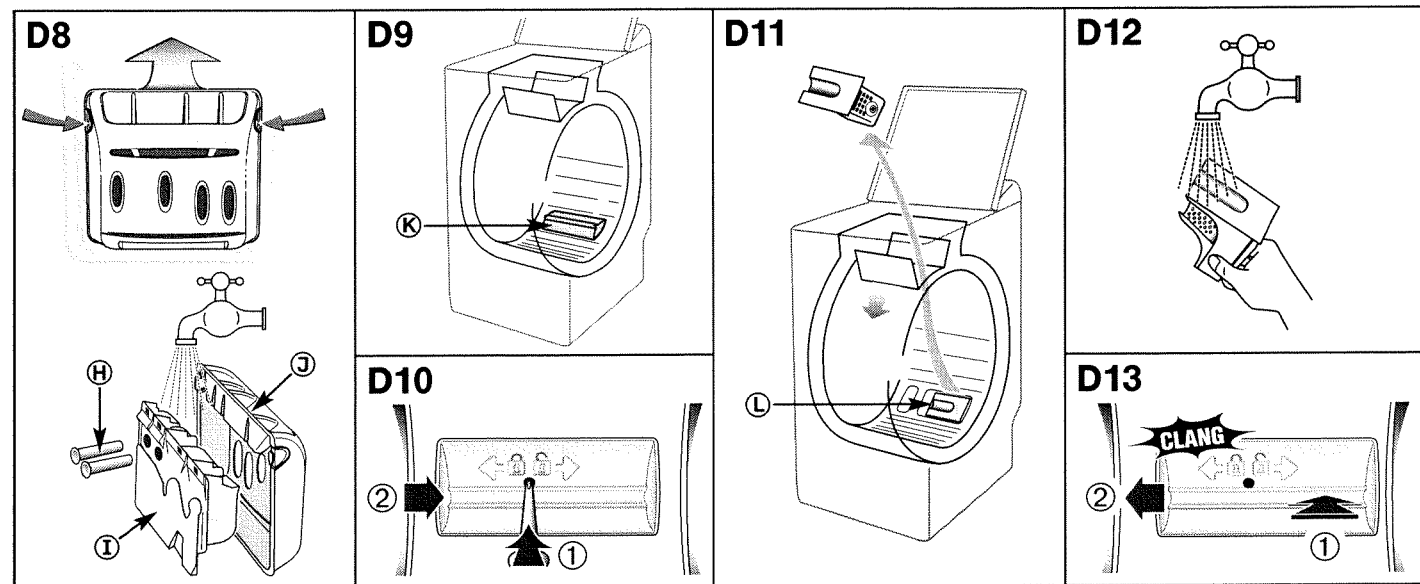
Para limpá-lo proceder como segue:

- abrir a porta do tambor. No fundo deste verá aparecer uma peça de plástico (K) (Desenho D9)
- desbloquear essa peça (Desenho D10).

Para isso:

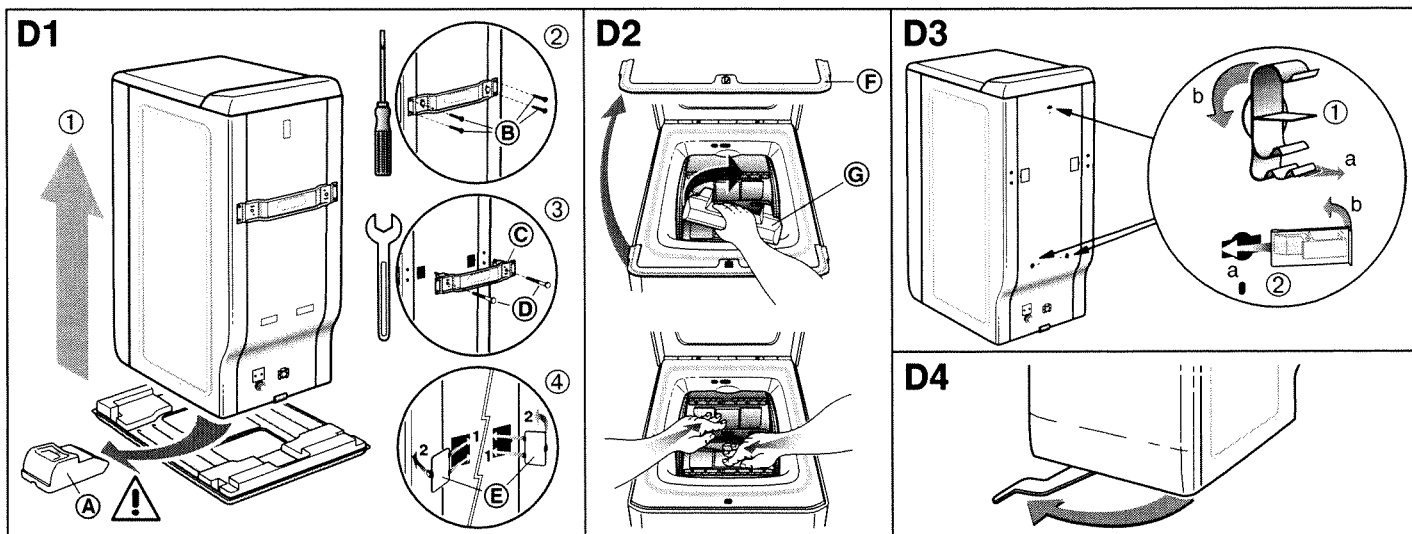
- introduza uma haste (um lápis ou uma chave de fendas, por exemplo) no orifício situado na peça (K)
- apoiando ao mesmo tempo verticalmente com a ajuda dessa haste, empurre a peça (K) para a direita até que ela se escape do seu compartimento

- retire a peça (K)
- rode ligeiramente o tambor, com a porta aberta, para a frente da máquina (Desenho D11)
- Pelas aberturas deixadas livres pela retirada da peça (K), tem acesso ao filtro da bomba (L).
- retire-o do seu compartimento (Desenho D11)
- retire os diferentes objectos que se encontram no interior
- enxágue-os debaixo da torneira (Desenho D12)
- coloque-o no lugar empurrando-o bem a fundo no seu compartimento após ter verificado a limpeza deste último
- coloque a peça (K) no lugar prestando atenção para posicioná-la bem nas aberturas no fundo do tambor e empurrando-a para a esquerda até que ela fique perfeitamente encaixada (Desenho D13).



Indhold

	Side	Side	
Fjernelse af transportsikringerne i vaskemaskinen	43	Børnesikring	47
Placering af vaskemaskinen	43	Automatiske sikringer	48
Tilslutning af apparatet	44	Ændring af et vaskeprogram	48
Sådan fyldes vasketøjet i maskinen.....	44	Problemer som kan opstå	48
Påfyldning af vaskemidler	44	Automatisk fejldiagnose	49
Programmering	45 og 46	Almindelig vedligeholdelse	50
Detaljer om funktionerne.....	47	Rengøring af pumpens filter	50



Fjernelse af transportsikringerne i vaskemaskinen

se tegning D1-D2-D3

⚠ INDEN VASKEMASKINEN TAGES I BRUG FØRSTE GANG, ER DET BYDENDE NØDVENDIGT AT GØRE FØLGENDE.

I vaskemaskinen er der anbragt sikrings elementer, som blokerer tanken under transport, og disse skal fjernes, inden vaskemaskinen kan tages i brug.

Det er absolut nødvendigt at fjerne disse blokerings elementer, for at maskinen kan fungere korrekt, samt at de gældende sikkerhedsstandarder kan overholdes.

Hvis alle transportsikringerne ikke bliver fjernet, kan det medføre alvorlige beskadigelser af apparatet, når det sættes i gang.

- 1 - Løft vaskemaskinen af soklen (sørg for at stoppeklodsen (A), som holder motoren fast, ikke er blevet siddende under maskinen). (Tegning D1.①)
- 2 - Fjern de 4 skruer (B) med en skruetrækker (Tegning D1.②)
- 3 - Tag tværstiveren af (C) ved at fjerne de to skruer (D) (Tegning D1.③) med en 10 eller 13 mm nøgle (afhængigt af model) (sørg for, at de to plastik mellemstykker som sidder på tværstiveren, tages af denne samtidig). Fæstn skruerne (B) igen på deres plads.
- 4 - ⚠ De to huller skal stoppes til med de dertil indrettede propper (E) (medfølger i posen med tilbehør) (Tegning D1.④)
- 5 - Elementet som blokerer tromlen/tanken (Tegning D2), sådan:
 - vaskemaskinens låge åbnes
 - sikringselementet (F) fjernes
 - jern sikringselementet (G) ved at dreje tromlen en kvart omgang
 - de små låger på tromlen, som er blokeret i nedadvendt position, åbnes ved at trykke på de to klapper samtidig.
- 6 - ⚠ Fjern støttebøjlerne på slangerne ① og stop hullerne til med propper ② (medfølger i posen med tilbehør) (Tegning D3).

ⓘ Det tilrådes at gemme alle transportsikrings elementerne, for det er absolut nødvendigt at montere dem igen, hvis maskinen skal transporteres på et senere tidspunkt. Disse dele samt alle andre i maskinen er fremstillet af genbrugelige materialer. Der bør tages hensyn til dette, når maskinen en gang skal smides ud.

ⓘ Vaskemaskinen er blevet grundigt gennemgået, inden den forlod fabrikken. Det er derfor muligt, at der er lidt vand tilbage i tanken eller i rummene til vaske- og skyllemiddel.

Placering af vaskemaskinen

se tegning D4

Anvendelse af hjul:

Hvis vaskemaskinen er forsynet med optrækkelige hjul, er det nemt at flytte med maskinen.

For at få hjulene frem skal løftearmen, som sidder bag på vaskemaskinen, skubbes fra højre side så langt som muligt til venstre side (Tegning D4).

⚠ Når vaskemaskinen er i funktion, må den ikke støttes på "forhjulene": Husk at skubbe løftehåndtaget tilbage i den oprindelige stilling efter at have flyttet maskinen.

Vandret placering af vaskemaskinen:

Det undersøges om gulvet er vandret ved hjælp af et vaterpas: Gulvet må højst skræne 2°, dvs. ca. 1 cm forskel når bredden måles, og 1,5 cm når maskinens dybde måles.

Vaskemaskinens omgivelser:

ⓘ Hvis vaskemaskinen anbringes ved siden af et andet apparat eller et møbel, tilrådes det altid at skabe lidt plads mellem disse, så luften kan cirkulere frit.

⚠ Desuden frarådes det stærkt at:

- installere apparatet i et fugtigt og dårligt ventileret rum,
 - installere apparatet i et rum, hvor det kan blive udsat for vandstænk,
 - installere apparatet på et gulv med gulvtæppe.
- Hvis det ikke kan undgås, bør man sørge for at skabe fri luftcirkulation under vaskemaskinen, så de indre dele kan blive ventileret.

Tilførsel af koldt vand

Tilslut tilførselsslagen (Tegning D5):

- til samlingen bag på maskinen,
 - og til en vandhane med gevind Ø 20x27 (3/4 BSP)
- Hvis der benyttes en anboringshane, skal den åbning, der skabes, være på mindst 6 mm i diameter.

Vandtilførsel:

- Minimums tryk: 0,1 MPa eller 1 bar.
- Maksimums tryk: 1 MPa eller 10 bar.

Udledning af spildevand

Tilslut afløbs slangen efter at have monteret det leverede krumrør i enden af den (Tegning D6):

- enten som midlertidig løsning til en vaskekumme eller et badekar.
 - eller som endelig løsning til en ventileret vandlås.
- Hvis rørinstallationen ikke er forsynet med en ventileret vandlås, skal man sørge for, at tilslutningen ikke er helt tæt. For at undgå at spildevandet løber tilbage i vaskemaskinen igen, anbefales det indtrængende at skabe fri luftpassage mellem maskinens vandslange og afløbsrøret.

Under alle omstændigheder skal krumrøret på afløbet placeres i en højde mellem 90 og 65 cm over maskinens bund.

⚠ Sørg for at fæstne afløbs slangen godt med en snor, så krumrøret ikke går løs og skaber oversvømmelse, når vandet pumpes ud af maskinen.

Det er muligt at udlede spildevandet på gulvet, såfremt udledningsslangen på et punkt er anbragt i en højde mellem 90 og 65 cm over maskinens bund (Tegning D7).

⚠ Når der foretages en ny installation (ved flytning eller salg osv.), skal apparatet tilsluttes med nye slanger. De brugte slanger bør ikke genanvendes.

⚠ Af sikkerhedsmæssige grunde er det strengt nødvendigt at overholde følgende anvisninger.

El-forsyning

- Inden apparatet tilsluttes, skal det først undersøges, om at de elektriske karakteristikker er forenelige med den eksisterende el-installation (se anvisningerne på maskinpladen, som sidder bag på apparatet).
- El-installationen skal overholde de gældende standarder samt el-myndighedernes relement i det pågældende land, **specielt hvad angår jordforbindelse** samt anbringelse i vådrum.

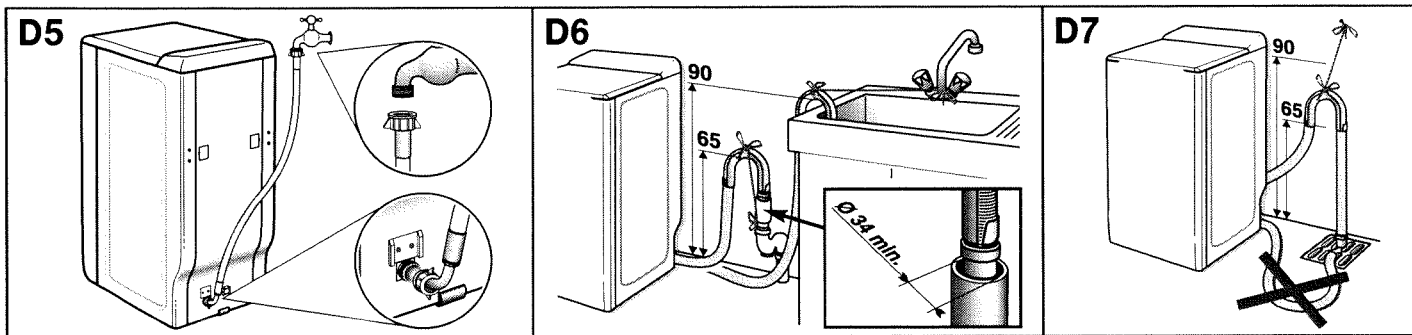
Vi kan ikke blive anset som ansvarlige for ulykker forårsaget af en dårlig jordforbindelse.

ⓘ Gode råd om elektrisk installation af vaskemaskinen

- Der bør ikke benyttes hverken forlængerledning, adapter eller multistikdåse.
- Jordforbindelsen må **aldrig** fjernes.
- Stikket skal være let tilgængeligt, men utilgængeligt for børn.

Skulle der opstå tvivlsspørgsmål, bedes De henvende Dem til en el-installatør.

Apparatet overholder EU direktiv CCE/73/23 (lavspændingsdirektivet) samt direktiv CEE/93/68 (om elektromagnetisk kompatibilitet) ændret af direktiv CEE/93/68.



Sådan fyldes vasketøjet i maskinen

Gør følgende i den anviste rækkefølge:

Åbning af maskinen

- Det kontrolleres, at "Start/Stop" knappen **I/O** ikke er trykket ned.
- Afhængigt af modellen skal håndtaget løftes eller der trykkes på knappen, som sidder for på maskinen. Låget vil åbne.
- Tromlen åbnes ved at trykke på trykhåndtaget, som sidder for på det lille låg.

Fyldning med vasketøj

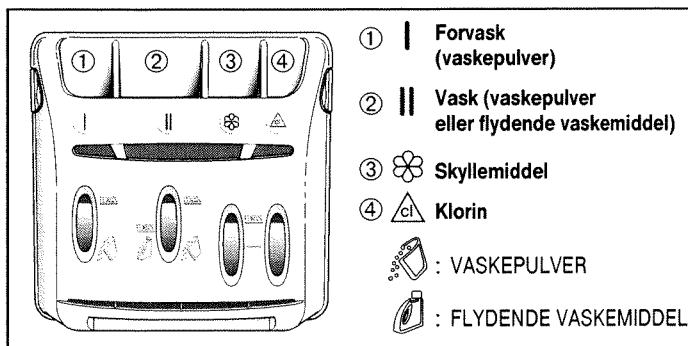
For at opnå et optimalt vaskeresultat skal vasketøjet være sorteret og godt foldet ud, når det anbringes i tromlen. Det må ikke trykkes sammen, men fordeles jævnt. Små og store tøjdele blandes, så der opnås bedst mulig centrifugering og tøjet ikke klumper sig sammen.

Lukning af tromlen

Sørg for, at tromlen er lukket rigtigt.

⚠ Det kontrolleres, at de tre kroge og trykknappens kant er synlige.

Påfyldning af vaskemidler



⚠ Rummet "VASK" kan benyttes til både vaskepulver og flydende vaskemiddel. Dog må der ikke benyttes flydende vaskemiddel til programmer MED forvask og/eller MED tidsindstillet programstart (afhængigt af model).

- ⚠ Koncentreret skyllemiddel skal fortyndes med varmt vand.
- ⚠ Koncentreret klorin skal absolut fortyndes.
- ⚠ For at kunne fylde rummene korrekt skal låget være anbragt i den maksimale åbningsposition.
- ⚠ Ved påfyldning må det afmærkede **MAX** niveau ikke overstiges.

Vaskemiddel dosis

Mængden af vaskemiddel afmåles alt efter, hvor hårdt vandet er, hvor snavset vasketøjet er, og hvor meget tøj, der skal vaskes.

Læs altid anvisningerne om dosering på vaskemidlets emballage. Bemærk: Vaskemiddel producentens anvisninger er i de fleste tilfælde udregnet til en fuld tromle. Doseringen skal derfor tilpasses vasketøjets vægt.

Disse anbefalinger skal hindre, at der fyldes for meget vaskemiddel i, for det kan forårsage for stor skumdannelse. For store mængder skum kan mindske vaskemaskinens effektivitet, forlænge vaskeprogrammets varighed samt forøge vandforbruget.

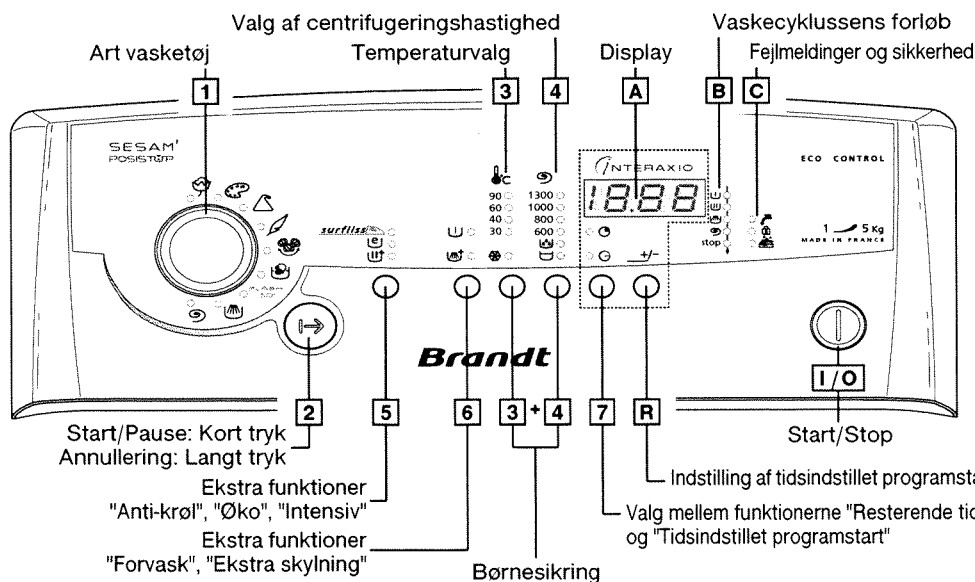
Vaskemidler til uld og andre skånevask tekstiler

Til denne type tekstiler tilrådes det at benytte specielle vaskemidler (det bør undgås at komme disse vaskemidler direkte i tromlen, for de kan have en ætsende virkning på metallet).

Inden vask første gang

Inden der vaskes med vaskemaskinen første gang, anbefales det at gennemføre et vaskeprogram "BOMULD 90°" uden forvask" uden at komme vasketøj i maskinen og ved at anvende en halv dosis almindeligt vaskepulver. Denne vask har til hensigt at fjerne eventuelle rester fra fremstillingen af maskinen.

Programmering



① Ud over "Start/Stop" knappen, er alle knapper bevægelsesfølsomme, dvs. at de ikke bliver nede.

Under programmeringen kan alle knapper, med undtagelse af Start/Pause knappen, holdes nede, men til mere præcis indstilling tilrådes det at trykke kort på knappen flere gange efter hinanden.

Der kan også trykkes kort flere gange på Start/Pause knappen, undtagen når der skal annulleres et program*, eller hvis vaskecyklus måleren* skal nulstilles, hvortil knappen skal holdes nede.

(*) På de følgende sider findes en detaljeret beskrivelse af disse funktioner.

① Hvis én af kontrollamperne for vaskecyklussens forløb B lyser, når der tændes for maskinen, skal der først annulleres, inden der foretages andre indstillinger.

Advarsel: "Start/Stop" knappen kan aldrig annullere et program.

Ved igangsættelse af alle de første vaskecykluser, vil vaskemaskinen automatisk foreslå følgende programmering:

- kontrollampen for programmet "KULØRT" (☼) vask er tændt
- kontrollampen for programmets mest passende temperatur (⊖) er tændt
- kontrollampen for programmets mest passende centrifugeringshastighed (⊖) er tændt
- kontrollampen "resterende tid" (⊖) er tændt og displayet A viser programmets varighed.

Hukommelse aktiveret

Ovennævnte konfiguration er den, fabrikanten foreslår, men hvis der ofte benyttes et andet vaskeprogram, vil maskinen tage højde for det og foreslå dette, når der tændes for maskinen. Vaskemaskinen "husker" hvilket program, der benyttes oftest.

Programmering af en basis vaskecyklus:

- Tryk "Start/Stop" knappen I/O ned (1).
 - Drej programvælgeren 1 for at vælge vaskeprogram. Vaskemaskinen vil foreslå den anbefalede temperatur og centrifugeringshastighed for den valgte tekstiltipe.
 - Såfremt temperaturen og centrifugeringshastigheden passer, og der hverken ønskes ekstra funktioner eller tidsindstillet programstart, trykkes der på "Start/Pause" knappen 2. Vaskecyklussen går i gang.
 - Når vaskecyklussen er afsluttet, er der to muligheder:
 - Hvis der var programmeret en "BOMULD" eller "KULØRT" vaskecyklus, vil kontrollampen "stop" lyse, og displayet viser skiftevis vand- og tidsbesparelsen, der er opnået (disse værdier udregnes i forhold til en mængde tør vasketøj på 5 kg).
 - Ved alle andre vaskecyklusers afslutning vil kontrollampen "stop" lyse og displayet vise "0". Tryk "Start/Stop" knappen I/O ud igen, og vent 1-2 minutter, til lågets låsesikring ophører (2).
- POSISTOP : Tromlens låge bliver automatisk placeret for oven, så det er nemt at få vasketøjet ud.

Kontrollamper og/eller display

Kontrollampe for det valgte program + kontrollampe for den anbefalede temperatur og centrifugeringshastighed + kontrollampe ☼ + programmets varighed på A

Kontrollampe for det valgte program ⊖ og ⊖ + kontrollampe for den anbefalede temperatur og centrifugeringshastighed + nedtælling af den resterende vasketid på A (kontrollamperne B vil tænde efter hinanden, indtil vaskecyklussen er færdig)

"stop" kontrollampe
+ $\overbrace{ECO \rightarrow 030 \rightarrow 250}^*$
liter vand (L) tid i minutter (')
eller
"stop" kontrollampe + $\overbrace{00}^*$

(*) Disse værdier er vist som eksempel.

⚠ (1) - Inden der tændes for maskinen, skal det undersøges, om stikket er sat i stikkontakten og vandhanen åbnet. Sørg også for, at tromlens små låger og maskinens låge er lukket rigtigt.

(2) - Af sikkerhedsmæssige hensyn tilrådes det at trække stikket ud af stikkontakten samt at lukke for vandhanen, når vaskecyklussen er sluttet.

Komplet programmering af en vaskecyklus:

- Tryk "Start/Stop" I/O knappen ned.
- Drej programvælgeren 1 for at vælge vaskeprogram. Vaskemaskinen vil foreslå den anbefalede temperatur og centrifugeringshastighed for den valgte tekstiltipe.
- Ønskes det, kan den foreslåede temperatur ændres med knap 3.
- Vælg derefter med knap 4 :
 - enten at ændre den foreslåede centrifugeringshastighed,
 - eller en afdrypning. Vaskecyklussen vil blive afsluttet med en let centrifugering med 100 omdr/min,
 - eller et stop med høj vandstand. Vaskemaskinen vil stoppe med tanken fuld af vand inden den afsluttende centrifugering.

Kontrollamper og/eller display

Kontrollampe for det valgte program + kontrollampe for den anbefalede temperatur og centrifugeringshastighed + kontrollampe ☼ + programmets varighed på A

Kontrollampe for det valgte program + kontrollampe for den valgte temperatur + kontrollampe "800" f.eks. eller kontrollampe ☼ eller kontrollampe ☼ + kontrollampe ☼ + den tilpassede varighed af programmet på A

Yderligere detaljer om de forskellige funktioner findes i kapitlet "DETALJER OM FUNKTIONERNE".

① **Vigtigt:** Hvis maskinen er blevet standset med "Start/Stop" knappen eller som følge af strømafbrydelse, vil vaskecyklussen automatisk blive genoptaget, hvor den standsede, når vaskemaskinen igen bliver strømførende.

Programmering

Komplet programmering af en vaskecyklus (fortsættelse):

Kontrollamper og/eller display

- Vælg eventuelt en af de ekstra funktioner "Anti-krøl", og/eller "Øko" og "Intensiv vask" med knap **5**
- Vælg eventuelt en af de ekstra funktioner "Forvask" og/eller "Ekstra skylning" med knap **6**
- Vælg en direkte programstart ved at trykke på "Start/Pause" knappen **2** ...
- ... eller vælg en tidsindstillet programstart 1-19 timer senere med knap **7** og ved at indstille varigheden med knap **8**
- Hvis den ekstra funktion "Anti-krøl" er valgt, vil der ud over de normale visuelle slutsignaler ved vaskecyklussens afslutning høres et gentaget lydssignal, som gør opmærksom på, at vasketøjet skal tages ud for at undgå, at det igen klemmes sammen og bliver krøllet.

Kontrollampe for det valgte program + kontrollamper for de valgte ekstra funktioner + kontrollamper for den valgte temperatur og centrifugeringshastighed + kontrollampe **3**+ den tilpassede varighed af programmet på **A**

Kontrollampe **U** eller **U** hvis der er valgt "Forvask" + kontrollampe **3** + nedtælling af den resterende vasketid på **A**

Kontrollampe **G** + nedtælling af den resterende tid inden vaskecyklussen går i gang på **A**

"stop" kontrollampe
+ **ECO** → **130** → **250**
eller
"stop" kontrollampe + **0**
+ "Bip" "Bip" "Bip"...

Sådan tilføjes eller fjernes der et stykke vasketøj i løbet af vaskecyklussen (umuligt under centrifugering):

- Tryk på "Start/Pause" knappen **2** for at afbryde vaskecyklussen.
- Tilføj eller fjern det pågældende vasketøj*.
- Tryk på "Start/Pause" knappen **2** for at genstarte vaskecyklussen.
(*) det kan tage 1-2 minutter, inden låget låsesikring ophører.

kontrollampe **B** blinker + tælleren **A** standser

kontrollampe **B** lyser uafbrudt + nedtællingen genoptages på **A**

Annullering i løbet af en programmering eller en vaskecyklus, eller i løbet af en pause:

- Tryk på "Start/Pause" knappen **2** i mindst 1 sekund
Dette kan foretages når som helst i løbet af en vaskecyklus eller en programmering, eller endda i løbet af en pause.
Hvis dette foretages i venteperioden før en tidsindstillet programmering, vil det kun være den tidsindstillede programmering, som annulleres.

retur til den oprindelige tilstand

Sådan bevares vaskemaskinens ydeevne:

- Når fejlmeldingen "Filt" fremkommer efter endt vaskecyklus, skal pumpens filter rengøres (se kapitel "RENGØRING AF FILTER").
- Efter at have rensat filteret, skal programtælleren nulstilles ved at holde "Start/Pause" knappen **2** nede, indtil "-0-" fremkommer på displayet.

FE

00

Yderligere detaljer om de forskellige funktioner findes i kapitlet "DETALJER OM FUNKTIONERNE".

! **Vigtigt:** Hvis maskinen er blevet standset med "Start/Stop" knappen eller som følge af strømafbrydelse, vil vaskecyklussen automatisk blive genoptaget, hvor den standsede, når vaskemaskinen igen bliver strømførende.

For at kunne vælge det vaskeprogram, som passer bedst til vasketøjets art, er det vigtigt at benytte de vaskeanvisninger, der står på etiketterne i de fleste tekstiler.

! Disse symbols betydning er forklaret sidst i betjeningsvejledningen.

Programoversigt				U	U ⁺	<i>surflisse</i>	e	U ⁺	U	U
Tekstiltype		Temperatur (C°)	Vægt maksimum (kg)	Forvask	Ekstra skylning	Anti-krøl	Øko	Intensiv vask	Afdrypning	Stop med høj vandstand
	BOMULD/HVIDT	30° - 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	KULØRT	30° - 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SYNTEISK	30° - 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	SKÅNEVASK	30° - 40°	1,0		●	●			●	●
	ULD	- 40°	1,5		●				●	●
	HÅNDVASK TEKSTILER		1,0		●				●	●
Specielle programmer										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	kun SKYLNING		afhængigt af tekstiltype						●	●
	kun CENTRIFUGERING									

● : Disse funktioner kan benyttes alene eller flere ad gangen - **ulogiske kombinationer er dog umulige at gennemføre.**

PROGRAM TIL SAMMENLIGNENDE OG STANDARD PRØVER

Program	- 60°	Varighed	1 : 58
Vægt	5 kg	Energiforbrug	0,95 kWt
		Vandforbrug	42 l

Til oplysningen på energisædlen er testerne udført i overensstemmelse med EU direktiv 92/75/CEE med nominal kapacitet og sikkerhed for benyttelse af alt CEI vaskemidlet lige fra vaskecyklussens start.

Detaljer om funktionerne

Programmer

Vaskemaskinens vigtigste programmer:

BOMULD

Til hvidt vasketøj af stærkt BOMULD

KULØRT

Til vasketøj af stærkt blandet BOMULD eller KULØRT vask

i I løbet af første minutter af disse to vaskeprogrammer, vejer vaskemaskinen automatisk vasketøjet. Den tilpasser derefter vandforbruget og programmets varighed til vægten, så der udføres en helt perfekt vask.

SYNTETISK

Til vasketøj bestående af STÆRKE SYNTETISKE stoffer eller BLANDEDE FIBRE.

SKÅNEVASK

Til vasketøj bestående af TYNDE GARDINER, SARTE TEKSTILER eller FINT TØJ.

i Vaskeprogrammet gennemføres med forsigtige tromlebevægelser og let centrifugering, der skåner det sarte vasketøj.

ULD

Til vasketøj bestående af ULD, SOM TÅLER MASKINVASK.

i Programmets tromlebevægelser og centrifugeringshastigheder er specielt tilpasset til disse tekstiler.

TEKSTILER TIL HÅNDVASK

Til vasketøj bestående af SILKE eller SPECIELT SARTE TEKSTILER.

i Vaskeprogrammet gennemføres med meget forsigtige tromlebevægelser, og der centrifugeres ikke mellem skyllingerne. Vaskecyklussen afsluttes med en meget let og gradvis tiltagende centrifugering med maksimum 600 omdr/min.

FLASH 30'

Dette program er beregnet til at opriske EN PORTION let tilsmudset vasketøj på maksimum 2,5 kg, bestående af BOMULD, HVIDT, KULØRT samt STÆRKE SYNTETISKE STOFFER.

Programmet varer kun 30 minutter.

I dette program er vasketemperaturen automatisk programmeret til 40°C.

⚠ Vaskemiddel dosen skal halveres til dette program.

KUN SKYLNING

Separat skylning efterfulgt enten af:

- centrifugering med udpumpning af skyllevandet,
- eller kun udpumpning af skyllevandet (ekstra funktion kaldet "afdrypning")
- eller stop med tanken fuld af vand.

KUN CENTRIFUGERING

Separat centrifugering med udpumpning af skyllevandet.

⚠ Benyttes programmet "kun skylning" efterfulgt af centrifugering eller "kun centrifugering", bør man sørge for at vælge en centrifugeringshastighed, der er tilpasset til vasketøjets art.

Ekstra funktioner

Anti-krøl

Gør det nemmere at stryge vasketøjet.

Denne ekstra funktion gør det muligt at vaske og centrifugere vasketøjet på en blidere måde, samtidig med at den samme vaskeeffektivitet sikres.

Øko

"Øko" funktionen giver mulighed for at opnå en perfekt vaskeeffektivitet, samtidig med at der spares på energien. Denne funktion mindsker vasketemperaturen og øger vasketiden.

Intensiv vask

Denne funktion forbedrer vaskeresultatet og gør det muligt at fjerne vanskelige pletter ved automatisk at øge vasketemperaturen og vasketiden.

Forvask

Beregnet specielt til tilsmudset tøj (med mudder, blod osv.).

En speciel fase med tromlebevægelser udført i koldt vand går forud for en opvarmningsfase ved 30°C.

Disse tromlebevægelser i koldt vand gør det muligt at fjerne partiklerne, som tilsmudser vasketøjet, inden opvarmningen påbegyndes.

⚠ Der skal kommes vaskemiddel i rum "I" i skuffen.

Ekstra skylning

Specielt beregnet til personer med "overfølsom og allergisk hud": Der tilføjes en ekstra skylning til vaskecyklussen.

Tidsindstillet programstart

Programstarten kan udsættes med 1-19 timer for at benytte billigere el-perioder eller for at indstille programafslutningen til et bestemt tidspunkt.

Med knap **7** vælges funktionen "tidsindstillet programstart" (kontrollampe "G"), og vælg derefter med knap **R** programstart tidspunktet.

i I venteperioden vil displayet **A** nedtælle den resterende tid, inden programmet reelt går i gang.

Resterende tid

I løbet af programmeringen viser displayet den valgte* vaskecyklus' varighed og nedtæller tiden i hele venteperioden, inden vaskecyklussen reelt går i gang.

i Hvis funktionen "resterende tid" (kontrollampe "G") vælges med knap **7**, i ventetiden inden den tidsindstillede programstart, er det programmets varighed, som vil blive vist uændret.

(* Den tid, maskinen viser ved programmets start, kan variere i løbet af vaskecyklussen:

- Hvis der ændres på vasketemperaturen (selv i løbet af centrifugeringen), eller hvis der tilføjes eller annulleres ekstra funktioner, vil tiden blive regnet om og ajourført på displayet.

- Visse uberegnelige funktionsmomenter (som f.eks. ubalance eller for meget skum) kan også gøre, at vaskecyklussens varighed kommer til at variere.

- I tilfælde af strømafbrydelse i løbet af vaskefasen, kan den tid der vises, når strømmen kommer igen, være mindre end den reelle resterende tid. Den vil dog blive ajourført under første skyllefasen.

Stop med høj vandstand

Denne funktion benyttes, når der ikke ønskes centrifugering af tekstiler, eller såfremt der er planlagt et længere fravær ved vaskecyklussens afslutning.

Når denne funktion er valgt, bliver vaskecyklussen afbrudt inden den afsluttende centrifugering, og vasketøjet kan flyde rundt i vandet uden at blive krøllet.

i Når maskinen er standset med høj vandstand, vil displayet **A** ikke længere nedtælle den resterende tid og forbliver uændret (inklusive punktet) og kontrollampen for vaskecyklussens forløb "G" blinker.

Dernæst:

- ønskes der enten udpumpning af skyllevandet med centrifugering.

I så fald skal der vælges en centrifugeringshastighed, som passer til vasketøjets art, med knap "G" **4**. Programmet afsluttes automatisk.

- eller kun udpumpning af skyllevandet.

I så fald vælges funktionen "afdrypning" med knap "G" **4**, (kontrollampe "G").

Børnesikring

Adgang til betjeningspanelet kan når som helst låses eller åbnes igen ved at trykke samtidigt på knapperne **3** "C" og **4** "G".

Når denne sikring er aktiveret, er kontrollampen "G" tændt.

Det anbefales naturligvis først at aktivere låsesikringen, når programmeringen er foretaget og vaskecyklussen gået i gang.

i Hvis der ikke er åbnet for adgang til betjeningspanelet igen ved vaskecyklussens afslutning (inden knappen **I/O**), trykkes ud igen, vil denne sikring blive gemt i hukommelsen og aktiveret igen, når der tændes for vaskemaskinen på ny. Så skal låsesikringen først annulleres for at kunne programmere en ny vaskecyklus.

Automatiske sikringer

Sikring af lågets åbning:

Så snart vaskecyklussen er gået i gang, låses låget på vaskemaskinen. Når vaskecyklussen er gennemført, eller hvis maskinen standser med beholderen fuld af vand, kan låget igen lukkes op. Er der valgt et program med tidsindstillet programstart, er låget ikke fastlåst i hele venteperioden, inden vaskecyklussen går i gang.

Såfremt det ønskes at åbne låget i løbet af vaskecyklussen, skal der trykkes let på knap **2** "I→". Vent mindst 1-2 minutter, så lågets automatiske sikring ophører, og låget kan åbnes igen.

i Afhængigt af hvornår i vaskecyklussen, det ønskes at åbne låget, går der kortere eller længere tid, inden låget kan lukkes op, for der skal også regnes med tid til afkøling.

Når låget skal åbnes i løbet af en vaskecyklus, må temperaturen inde i maskinen ikke overstige en vis grænse, for at lågens sikring kan ophøre. Dette system eksisterer for at undgå alvorlig forbrænding.

Sikring af vandstanden:

Når maskinen er i funktion, kontrolleres vandstanden konstant, så der ikke kan forekomme oversvømmelse.

Sikring af centrifugering:

Vaskemaskinen er forsynet med en sikring, som kan begrænse centrifugeringen, såfremt vasketøjet ikke er fordelt korrekt. I så fald vil vasketøjet ikke blive centrifugeret nok. Fordel vasketøjet jævnt i tromlen, og programmer en ny centrifugering.

Skum sikring:

Hvis der skabes for meget skum, har vaskemaskinen en speciel anordning, som opsporer dette under centrifugeringen.

I så fald standser maskinen og udfører en tørring.

Derefter genoptages vaskecyklussen, idet centrifugeringshastigheden tilpasses, og der eventuelt udføres en ekstra skylning.

Ændring af et vaskeprogram

I løbet af programmeringen:

Inden der trykkes på "Start/Pause" knappen **2** "I→", kan der foretages alle mulige ændringer.

Efter at vaskecyklussen er startet:

• Der kan ikke ændres på tekststypen (f.eks. skift fra "BOMULD" til "KULØRT", eller fra "KULØRT" til "SYNTEKISK" osv.).

i Hvis programvælgeren **1** drejes over på en anden tekststipe, vil der lyde et dobbelt lydssignal for at gøre opmærksom på, at denne ændring er forbudt, og at den ikke vil blive gennemført.

i For at ændre tekststipe i løbet af vaskecyklussen, skal det igangværende program annulleres og en ny vaskecyklus programmeres.

• Til gengæld kan der indenfor den samme tekststipe ændres temperatur i begyndelsen af vaskefasen. Et lydssignal viser, at ændringen er gennemført.

i Den viste programtid vil blive ændret i forhold til dette.

• Der kan ændres centrifugeringshastighed i løbet af hele vaskecyklussen.

• Der kan vælges "afdrypning" eller "stop med høj vandstand", indtil skylningen afsluttes (indtil kontrollampen for vaskecyklussens forløb "☺" slukker).

• En tidsindstillet programstart kan ændres i løbet af hele venteperioden, før vaskecyklussen reelt er gået i gang.

i Ønskes det i denne periode at annullere den tidsindstillede programstart, skal displayet **A** indstilles på "0", og derefter trykkes der kort på knap **2** "I→".

Vaskecyklussen vil gå i gang med det samme.

• Den ekstra funktion "U" (forvask) kan kun aktiveres i venteperioden før en tidsindstillet programstart.

• Den ekstra funktion "☺" (ekstra skylning) kan aktiveres, indtil skylningen påbegyndes (indtil kontrollampen for vaskecyklussens forløb "☺" bliver tændt).

• De ekstra funktioner "surfliss" (anti-krøl), "Øko" og "U" (intensiv vask) kan kun aktiveres i venteperioden før en tidsindstillet programstart.

• Alle ekstra funktioner kan annulleres i løbet af hele vaskecyklussen, hvis de ikke allerede er afsluttet.

Der kan ikke foretages ændringer, når betjeningspanelet er låsesikret.

Problemer som kan opstå

Ved benyttelse af vaskemaskinen kan følgende problemer opstå. I så fald skal følgende punkter kontrolleres:

Vaskecyklussen går ikke i gang

- Der er ikke trykket på knappen "Start/Pause".
- Apparatet bliver ikke forsynet med el:
 - Undersøg om stikket er sat ordentligt i stikkontakten.
 - Undersøg relæet og sikringerne.
- Vandhanen er lukket.
- Låget er ikke lukket rigtigt.

Der dannes en vandpyt omkring vaskemaskinen

⚠ Træk allerførst stikket ud af stikkontakten eller tag sikringen ud, og luk hanen på vandtilførselen.

Når vaskemaskinen er i funktion, sørger en permanent kontrol anordning for, at vandet ikke kan flyde over. Hvis der trods alt kommer vand ud af maskinen, kan det være fordi:

- udtømnings slangen ikke er anbragt rigtigt i afløbsrøret,
- vandtilførsels slangens tilslutninger til maskinen og til vandhanen er utætte:
 - Undersøg, om der er pakninger i disse, og om tilslutningerne er spændt ordentligt.

Stærke vibrationer ved centrifugering

- Transportsikringerne er ikke fjernet:
 - Undersøg om alle transportsikringerne er fjernet (se kapitlet "FJERNELSE AF TRANSPORTSIKRINGERNE I VASKEMASKINEN").
- Gulvet er ikke helt vandret.
- Vaskemaskinen hviler på de to hjul "foran" (afhængigt af model).
 - Stil vaskemaskinen korrekt på benene ved at skubbe hjulenes løfteanordning mod højre.

Tøjet er ikke centrifugeret eller ikke centrifugeret nok

- Der er valgt et program uden centrifugering, f.eks. "afdrypning".
- Centrifugerings sikkerheden har måske detekteret en dårlig fordeling af vasketøjet i tromlen:
 - I så fald skal vasketøjet fordeles jævnt, og der programmeres en ny centrifugering.

Maskinen tømmes ikke

- Der er programmeret et "stop med høj vandstand".
- Udtømningspumpens filter er stoppet til:
 - Vask filteret (se fremgangsmåde i kapitlet "RENGØRING AF FILTERET").
- Der er et knæk på afløbsslangen, eller den er trykt flad.

Låget åbner sig ikke

- Programmet er endnu ikke helt færdigt.
 - Låget er fastlåst under hele vaskeprogrammets varighed.

De små låger på tromlen åbner sig for langsomt (for vaskemaskiner forsynet med låger med langsom åbning)

- vaskemaskinen har ikke været i funktion i lang tid.
- vaskemaskinen står i et for koldt lokale.
- rester af vaskemiddel (pulver) blokerer hængslerne.
 - i alle tilfælde vil problemet blive løst, så snart lågerne har været åbnet én gang.

⚠ Uanset hvilket problem der konstateres, skal der altid slukkes for vaskemaskinen, stikket skal trækkes ud af stikkontakten, og der lukkes for vandtilførselen.

Automatisk fejldiagnose

Apparatet kan selv opdage visse funktionsforstyrrelser.

Kontrollamper vil lyse, eller specielle fejlmeldinger vil blive vist på displayet, for at præcisere de opståede fejl:

Fejlmeldinger : Mulige årsager / Løsninger

Kontrollampen
"☹" lyser

For meget skum. Vaskemaskinen retter selv denne fejl (se kapitlet "AUTOMATISKE SIKRINGER"). Ved næste vaskecyklus skal vaskemiddel dosen mindskes, eller der skal benyttes et andet vaskemiddel. Hvis problemet varer ved, skal der tilkaldes en reparatør.

1801

og/eller Kontrollamper
"☹" lyser

Fejl ved vandtilførsel. Undersøg om vandhanen er åben, og tryk igen på "I→" knappen for at genstarte vaskecyklussen. Hvis fejlen varer ved, skal der tilkaldes en reparatør.

1802

Fejl ved udpumpning af skyllevand. Gør pumpens filter ren (se fremgangsmåde i kapitlet "RENGØRING AF FILTERET"), og tryk derefter på knappen "I→" igen for at genstarte vaskecyklussen. Hvis fejlen varer ved, skal der tilkaldes en reparatør.

1803

Fejl ved opvarmning. Denne fejlmelding opstår ved vaskecyklussens afslutning og viser, at maskinen ikke er nået op på den valgte temperatur. Ring til en reparatør.

1804

Fejl ved printkortet. Af sikkerhedsmæssige grunde, standser maskinen. Ring til en reparatør.

1805

Fejl ved temperatur. Ring til en reparatør.

1806

Fejl ved tromlebevægelse. Efter at have slukket for maskinen undersøges det, om der sidder et stykke tøj eller en ting fast mellem tanken og tromlen, som blokerer denne (se kapitlet "RENGØRING AF FILTERET" vedrørende adgang til tankens bund). Hvis fejlen varer ved, skal der tilkaldes en reparatør.

1807

Fejl ved lågesikring. Undersøg, om låget er lukket, og tryk igen på knappen "I→" for at genstarte vaskecyklussen. Hvis fejlen varer ved, skal der tilkaldes en reparatør.

1810

Fejl, overløb af vand. Når denne fejl opdages, bliver vandtilførselen automatisk afbrudt, vaskemaskinen tømmes og vaskecyklussen stopper. Ring til en reparatør.

1820

Fejl ved vandfordelingen i skuffen med vaskemidler. Ring til en reparatør.

1821

Fejl ved det elektroniske modul. Af sikkerhedsmæssige grunde, standser maskinen. Ring til en reparatør.

i Når en af ovenstående fejl opstår, skal du huske at notere fejlmeldingen (d01, d02,...d21) for at kunne oplyse reparatøren om det, når du ringer. Det letter servicearbejdet.

Rengøring af apparatet.

Til rengøring af karosseriet:

Der må kun benyttes vand og sæbe.

Til rengøring af alle plastikdele (betjeningspanel, fodliste osv.):

Der må kun benyttes en klud fugtet med vand.

I alle tilfælde må der ikke benyttes:

- skurepulver og andre slibende midler
- svampe af metal eller plastik
- produkter på basis af alkohol (alkohol, opløsningsmidler osv.)

Rengøring af rummet til vaskemiddel (Tegning D8).

Rummet til vaskemiddel skal rengøres med jævne mellemrum. Det gøres sådan:

- tryk på én gang de på forhøjninger, som sidder på hver side af rummet, og det vil løsne sig fra sin plads,
- tag de hæfter (H) af, som sidder bag på rummet (I), og fjern kapselen for på (J)
- skyl det hele under vandhanen (sørg for at tømme eventuelt overskydende vand i rummet),
- sæt alle elementerne sammen igen, og sørg for at selve rummet klippes godt fast i kapselen. Sæt derefter det hele på plads igen under maskinens låg.

Risiko for frost

Hvis der opstår risiko for frost, skal vandtilførsels slangen tages af og tømmes for vand, ved at placere den så lavt som muligt i en balje.

Vedligeholdelse af de indre dele

For at sikre størst mulig hygiejne anbefales det at:

- lade låget stå åbent et stykke tid efter vask,
- rengøre plastik- og gummi delene ved åbningen ca. én gang om måneden med et let klorholdigt produkt. Skyl godt efter for at fjerne alle rester af produktet.
- gennemfør en vaskecyklus ved 90°C mindst én gang om måneden.

Jævnlig eftersyn

Det tilrådes at kontrollere, om slangen som tilfører vand samt den der udleder spildevand, er i god stand. Hvis der konstateres de mindste sprækker, er det bedst at udskifte slangen med akkurat samme model, som kan fås ved producenten eller dennes service afdeling.

Udskiftning af slangen som tilfører vand

Når slangen udskiftes, skal man sørge for at stramme den godt og at anbringe en pakning i begge ender.

⚠ Udskiftning af det elektriske fødekabel
Af sikkerhedsmæssige hensyn skal denne udskiftning foretages af producentens serviceafdeling eller af en autoriseret elektriker.

Rengøring af filter

Når der er gennemført et vist antal vaskecykluser, gør vaskemaskinen opmærksom på, at filteret i udtømningspumpen skal rengøres.

Ved vaskecyklussens afslutning blinker displayet **A** og viser: **E E E**

Vaskecyklusmåleren skal nulstilles igen, for at fejlmeldingen kan forsvinde. Hvis der ikke foretages en nulstilling, vil fejlmeldingen komme igen efter hver endt vaskecyklus.

se tegning **D9-D10-D11-D12-D13**

Når "Filt" blinker, nulstilles vaskecyklusmåleren ved at holde "Start/Pause" "I→" knappen nede, indtil det normale vaskecyklus sluttegn "-0-" fremkommer igen.

⚠ Hvis pumpens filter ikke rengøres med jævne mellemrum, kan det nedsætte vaskemaskinens ydeevne.

Rengøring af pumpens filter

Dette filter opsamler alle de små ting man af uagtsomhed har kunnet glemme i tøjet, så de ikke forstyrrer pumpens funktion.

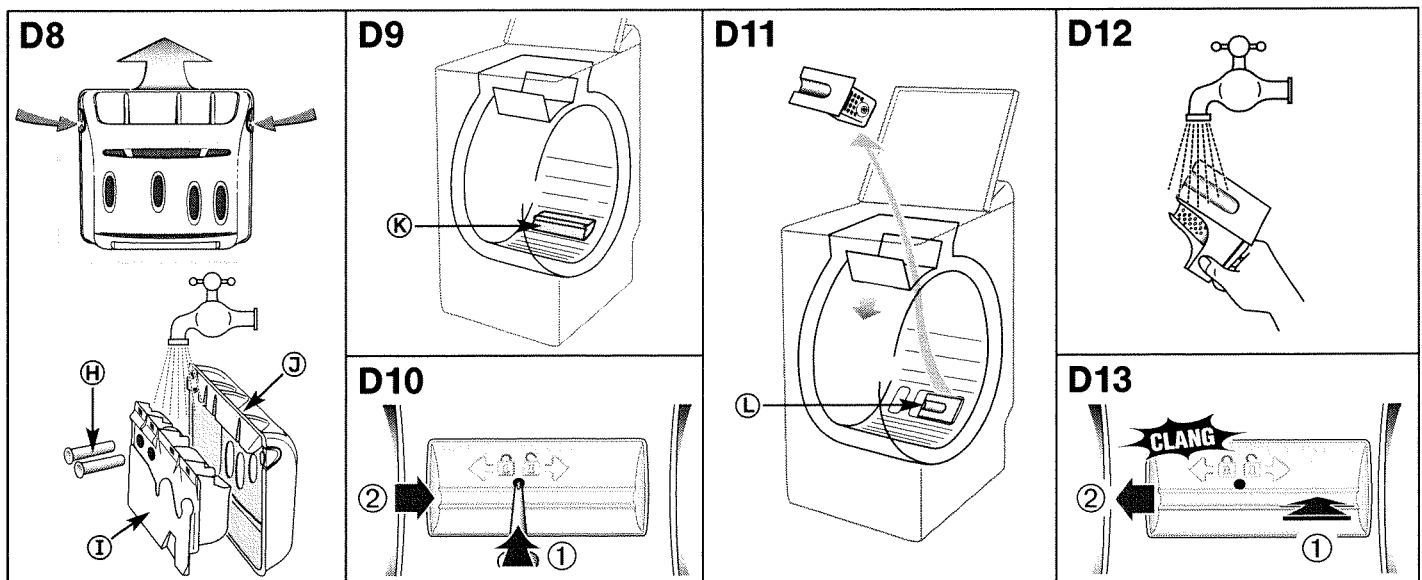
Sådan rengøres filteret:

- de små låger i tromlen åbnes. I bunden af tromlen ses et plastik stykke (K) (Tegning D9)
- dette plastik stykke løsnes (Tegning D10).

Plastik stykket løsnes sådan:

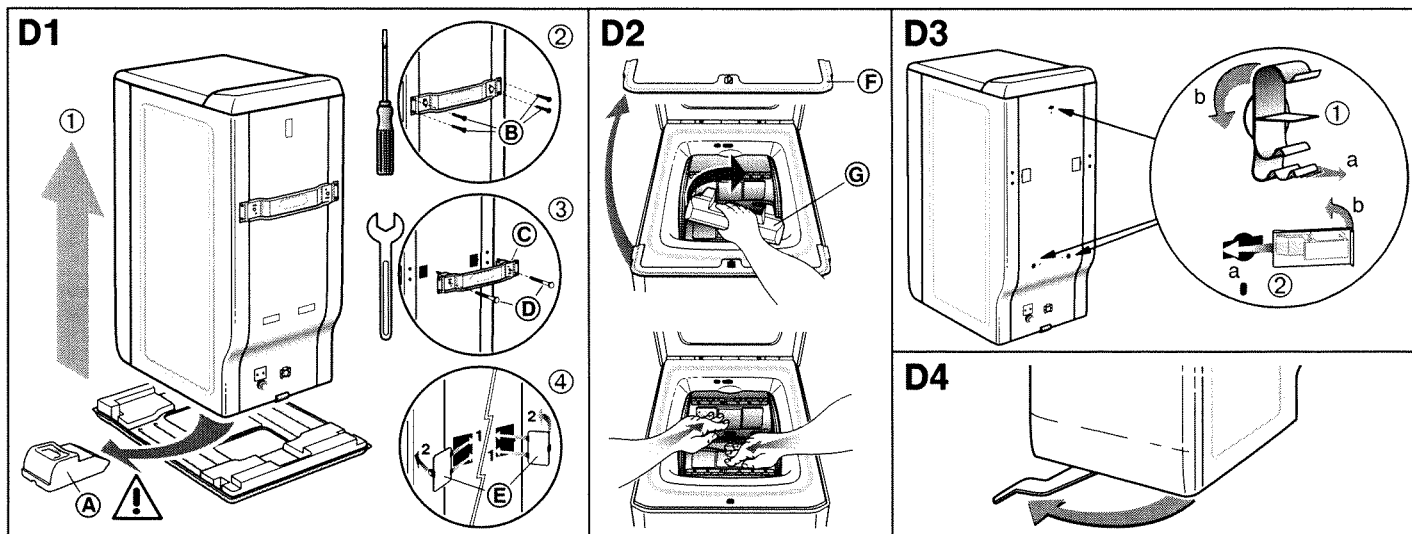
- sæt en spids ting i hullet på stykket (K) (f.eks. en blyant eller en skruetrækker)
- imens der trykkes lodret med denne spidse ting, skubbes plastik stykket (K) mod højre, indtil det går ud af hullet

- tag stykket (K) ud
- drej tromlen lidt fremad i maskinen med lågerne åbne (Tegning D11)
- Gennem åbningen, hvor plastik stykket sad, er der nu fri adgang til pumpens filter (L).
- tag det ud (Tegning D11)
- fjern de forskellige ting, som sidder i filteret
- skyl filteret under vandhanen (Tegning D12)
- sæt det på plads igen ved at trykke det godt i bund. Undersøg dog først om hullet er ordentligt rent, inden filteret sættes i igen.
- sæt plastik stykket (K) ei igen idet der sørges for at placere det rigtigt samt at skubbe det mod venstre, så det klikkes rigtigt fast (Tegning D13).



Obsah

	Straně		Straně
Demontáž přepravních lišt vaší pračky	51	Dětská pojistka	55
Uvedení do provozu	51	Bezpečnostní automatické prvky	56
Připojení pračky	52	Změna pracovního programu	56
Plnění pračky	52	Problémy, které se mohou vyskytnout	56
Naplnění zásobníku	52	Automatická diagnostika závad	57
Programování	53 - 54	Běžná údržba	58
Podrobnosti funkcí	55	Čištění lapače předmětů	58



Demontáž přepravních lišt vaší pračky

viz obrázky D1-D2-D3

⚠ PŘED JAKÝMKOLI POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA BEZPODMÍNEČNĚ PROVÉST PŘEDCHÁZEJÍCÍ ÚKONY.

Tyto úkony spočívají ve vyjmutí všech dílů, které slouží k znehybnění bubnu zařízení během přepravy. Tyto úkony jsou nezbytné k dobrému fungování zařízení a provozu v souladu s bezpečnostními normami. Pokud tyto úkony nebyly provedeny v jejich úplnosti, tak může dojít k vážným poruchám na vaší pračce.

- 1 - Vyměňte pračku z jejího uložení (zkontrolujte zda podložka (A) pro podepření motoru nezůstala vzpříčena pod pračkou) (Obrázek D1.1)
- 2 - Šroubovákem vymontujte 4 šrouby (B) (Obrázek D1.2)
- 3 - Demontujte příčnick (C) povolením 2 šroubů viz. (D) (Obrázek D1.3) pomocí klíče 10 nebo 13 mm (podle modelu) (ujistěte se, že jste zároveň s příčnickem vyjmuli i dvě plastové podložky). Namontujte šrouby (B) do jejich původních umístění.
- 4 - ⚠ Uzavřete bezpodmínečně oba otvory pomocí dvou dodaných zátek (E) předurčených k tomuto účelu (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D1.4)
- 5 - Vyměňte aretační vložku bubnu (Obrázek D2). Postupujte následujícím způsobem:
 - uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky
 - zdvihněte víko pračky
 - odmontujte aretační vložku (F)
 - nadzvedněte aretační vložku (G) a pootočte ji o čtvrt otčky
 - uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky.
- 6 - ⚠ Demontujte svěrné kroužky držáku hadic (1) a bezpodmínečně uzavřete otvory zátkami (2) (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D3).

i Doporučujeme vám, abyste si uschovali veškeré díly sloužící k znehybnění, protože je budete potřebovat při případné přepravě zařízení. Tyto díly a veškeré součásti zařízení jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Tuto skutečnost je třeba brát v úvahu po ukončení životnosti vašeho zařízení.

i Před expedicí bylo zařízení pečlivě zkontrolováno. Je tedy možné, že naleznete zbytky vody v bubnu či ostatních částech zařízení.

Uvedení do provozu

viz obrázek D4

Umístění na transportní kolečka:

Jestliže je Vaše pračka vybavena sklopnými kolečky, můžete ji snadno přemístit. Pro vysunutí koleček posuňte páku umístěnou ve spodní části zařízení z pravé na levou stranu (Obrázek D4).

⚠ Během provozu nesmí pračka stát na předních kolečkách: před spuštěním je nezapomeňte zasunout do původní polohy.

Vyvážení pračky:

Zkontrolujte pomocí vodováhy rovnost podlahy: Maximální povolená odchylka je 2°, což znamená 1 cm výškového rozdílu na šířku a 1,5 cm na délku pračky.

Okolí zařízení:

i Pokud umístíte zařízení vedle jiného přístroje nebo nábytku, doporučujeme vám, abyste vždy ponechali vzduchovou mezeru umožňující lepší cirkulaci vzduchu.

⚠ Vyvarujte se důsledně:

- umístění zařízení ve vlhké a špatně větrané místnosti.
 - umístění zařízení v prostředí, kde by mohlo být vystaveno proudům tekoucí.
 - umístění zařízení na podlahu s kobercem.
- Vždy se snažte zajistit všemi prostředky cirkulaci vzduchu okolo základny zařízení k zajištění dobrého chlazení vnitřních komponentů.

Připojení pračky

viz obrázky D5-D6-D7

Přívod studené vody

Připojte přívodní hadici (Obrázek D5):

- z jedné strany k přípojce umístěné na zadní straně pračky
- z druhé strany na kohoutek se závitem Ř 20x27 (3/4).
Jestliže používáte samovrtný kohoutek, otvor musí mít průměr alespoň 6 mm.

Přívod vody:

- **Minimální tlak vody: 0,1 MPA nebo 1 baru**
- Maximální tlak vody: 1 MPA nebo 10 barů

Vypouštění použité vody

Namontujte na konec hadice vypouštění vody háček dodaný s pračkou a připojte ji (Obrázek D6):

- buď provizorním způsobem do umyvadla nebo do vany
- nebo permanentním způsobem do odpadu.

Pokud není odpad vybaven odvětraným sifonem, dbejte na to, aby připojení nebylo těsné. Z důvodu zabránění jakémukoli úniku vody vám důrazně doporučujeme nechat mezi ústím odpadu a vypouštěcí hadicí vzduchovou mezeru

V každém případě musí být vývod vypouštění hadice v rozmezí 90 až 65 cm od základny pračky.

⚠ Dbejte, aby byla hadice správně přichycena, abyste zabránili jakémukoli úniku vody při ždímání

Je možné vypustit vodu na zem za podmínky vyvedení hadice ve výšce mezi 90 až 65 cm od základny pračky (Obrázek D7).

⚠ Pri nové instalaci (stěhování, prodej...) musí být přístroj připojen pomocí nových hadic, použité hadice nelze znovu použít.

⚠ Pro vaši bezpečnost je nutné, aby byla pračka zapojena v souladu s následujícími údaji.

Elektrické napájení

- Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou elektrické charakteristiky kompatibilní s charakteristikami rozvodu (viz údaje na typovém štítku, připevněném na zadní straně přístroje).
- Elektrická instalace musí být v souladu s platnými normami a předpisy elektrických úřadů příslušné země, **především pro uzemnění** a umístění v umývárně.

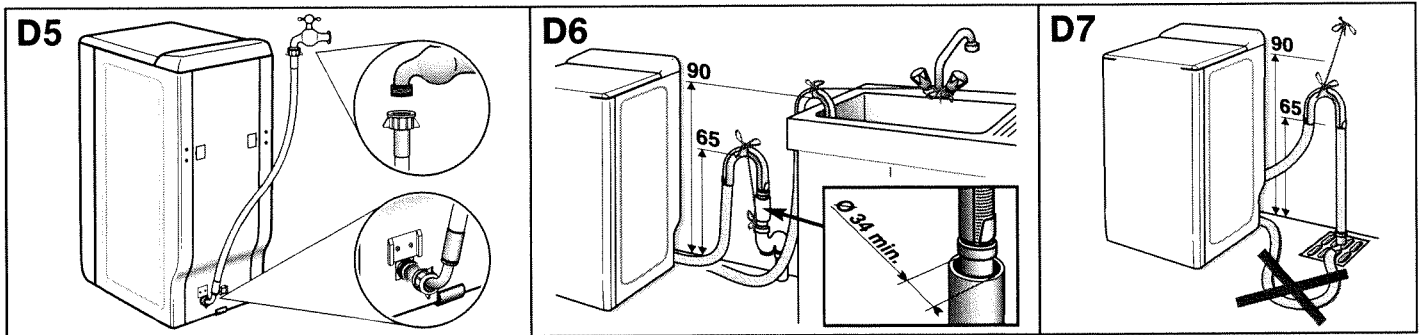
V žádném případě nemůžeme být odpovědní za jakoukoli nehodu způsobenou špatným uzemněním.

ⓘ Doporučení k elektrické instalaci.

- Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru, redukci nebo rozdvojku.
- **Nikdy** neodpojujte uzemnění.
- Zásuvka musí být snadno dostupná avšak z dosahu dětí.

V případě nejasností se obraťte na elektrikáře.

Toto zařízení odpovídá evropským směrnici EU/73/23 (směrnice o nízkém napětí) a EU/89/336 (elektromagnetická kompatibilita) změněná podle direktivy EU/93/68.



Plnění pračky

Postupujte následujícím způsobem:

Otevření pračky

- Zkontrolujte, zda je tlačítko "Zapnout/Vypnout" **I/O** vypnuto.
- Podle modelu buď zvedněte kliku nebo stiskněte tlačítko umístěné na přední straně zařízení.

Víko se otevře.

- Otevřete buben stisknutím tlačítka umístěného na předních dvířkách.

Vložení prádla

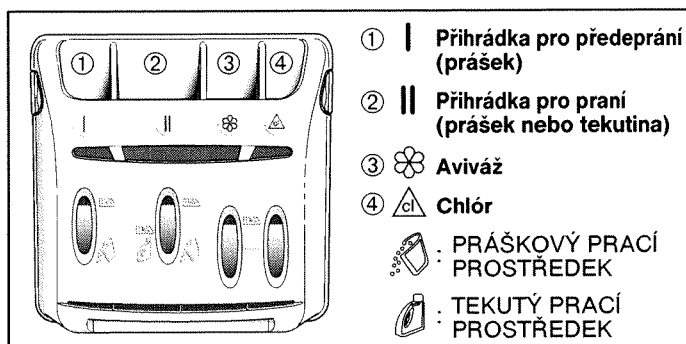
Pro optimální výkon praní umístěte prádlo, které jste předtím roztřídili a protřepali, do bubny. Neskládejte jej a pravidelně jej rozložte. Smíchejte větší a menší oděvy k dosažení optimálního vyždímání bez tvorby uzlů.

Uzavření bubny

Ujistěte se o dobrém uzavření bubny.

⚠ Zkontrolujte, zda jsou viditelné tři háčky a okraj tlačítka.

Naplnění zásobníku



⚠ Příhrádka pro „PRÁNÍ“ může obsahovat prášky a tekutiny, avšak nepoužívejte tekutý prací prostředek pro programy S přepraním a/nebo SE „zpožděným spouštěním“ (podle modelu).

- ⚠ Koncentrovanou aviváž ředte teplou vodou.**
- ⚠ Koncentrovaný chlór musí být bezpodmínečně rozpuštěn.**
- ⚠ Ke správnému naplnění příhrádek úplně vysuňte zásobník.**
- ⚠ Neplňte zásobník nad riziku MAX.**

Dávkování pracích prostředků

Množství pracího prostředku závisí na tvrdosti vody, stupni znečištění prádla a jeho množství.

Řiďte se vždy předepsaným dávkováním uvedeným na obalu pracího prostředku.

Pozor: Doporučení výrobců pracích prostředků odpovídají většinou maximálnímu naplnění bubny. Upravte množství pracího prostředku v závislosti na hmotnosti vloženého prádla.

Tato doporučení vám umožní vyhnout se zbytečně vysokému dávkování, které může způsobit zvýšené zpěnění. Zvýšené pění může snížit výkon pračky, prodloužit dobu praní a zvýšit spotřebu vody.

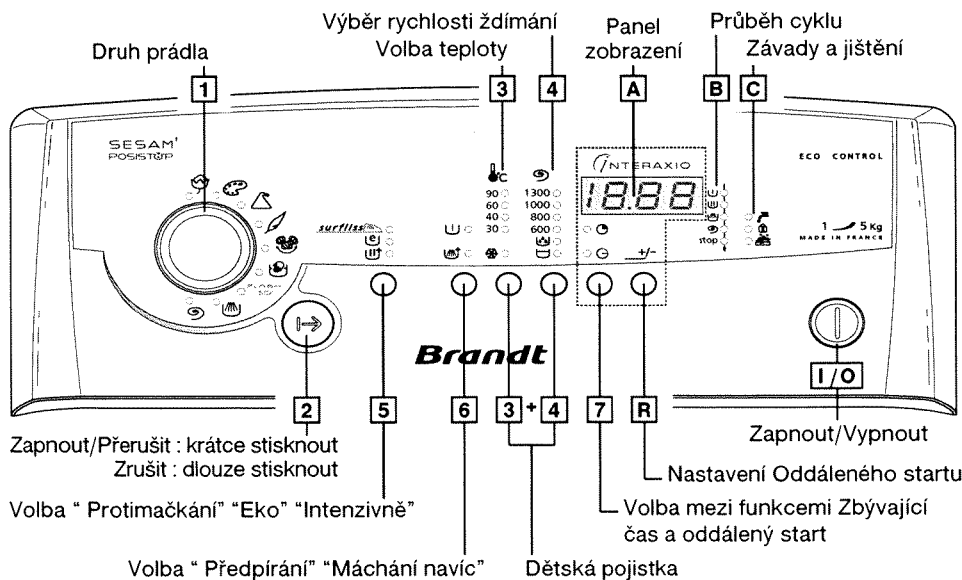
Prací prostředky pro vlnu a jemné prádlo

Pro praní těchto textilií je doporučeno používat prostředky k tomu určené (vyhněte se potřísnění bubny těmito pracími prostředky, protože některé z nich jsou korozivní).

Před prvním praním

Před prvním praním vám doporučujeme provést jeden cyklus praní „BAVLNA 90° bez přeprání“ a bez prádla s použitím 1/2 dávky pracího prostředku. Toto je nutné k eliminaci pozůstatků prostředků použitých při zkušebním provozu.

Programování



- ❗ Kromě tlačítek "Zapnout/Vypnout" jsou všechna ostatní tlačítka dotyková. Nezůstávají tedy ve stisknuté poloze. Při programování mohou být všechna tlačítka, vyjímaje "Zapnout/Přerušit" držena ve stisknuté poloze, ale kvůli přesnějšímu nastavení doporučujeme používat krátkých stisků. Tlačítko "Zapnout/Přerušit" se aktivuje krátkými stisky, kromě rušení programu* nebo při opětovném zapnutí počítadla cyklů*, kdy je nutno držet tlačítko stisknuté. (*) Podrobnosti těchto funkcí jsou uvedeny na následujících stranách.
- ❗ Jestliže je při zapnutí rozsvícena jedna z kontrolků průběhu cyklu **B**, zrušte nejdříve krok programu před jakoukoli další manipulací. **Pozor:** Tlačítko "Zapnout/Vypnout" neruší v žádném případě program.

Zapnout/Přerušit : krátce stisknout
Zrušit : dlouze stisknout

Volba " Protimačkání " "Eko" "Intenzivně"

Volba " Předpírání " "Máchání navíc" Dětská pojistka

Panel zobrazení

Průběh cyklu Závady a jistění

Zapnout/Vypnout

Nastavení Oddáleného startu

Volba mezi funkcemi Zbývající čas a oddálený start

Při spuštění všech prvních cyklů vám pračka nabídne v jediném kroku následující programování :

- kontrolka programu "BARVA" (☺) svítí
- kontrolka teploty, (°C) nejlépe přizpůsobené danému programu, svítí
- kontrolka rychlosti ždímání, (☺) nejlépe přizpůsobené danému programu, svítí
- kontrolka " zbývající čas " (⌚) svítí a displej **A** uvádí dobu trvání tohoto programu

AKTIVNÍ UKLÁDÁNÍ DO PAMĚTI

Výše uvedenou konfiguraci navrhuje výrobce, ale v případě že často používáte jiný prací program, vaše pračka jej bude brát v úvahu a při zapnutí pračky vám bude nabídnut jako první, program, který nejčastěji používáte

Programování základního pracovního cyklu:

- Stiskněte tlačítko "Zapnout/Vypnout" **I/O** (1).
 - Otočte voličem **1**, tak abyste vybrali prací program. Pračka vám navrhne doporučenou teplotu a ždímací rychlost pro vybraný typ textilu.
 - Když vám rychlost ždímání vyhovuje a nepoužijete ani volby mezi funkcemi, ani oddálený start, stiskněte "Zapnout/Přerušit" **2**. Prací cyklus se spustí.
 - Na konci cyklu mohou nastat dva případy:
 - dyž jste naprogramovali cyklus "BAVLNA" nebo "BARVA", rozsvítí se kontrolka "stop" a displej vám střídavě ukazuje úsporu vody a času, které jste mohli dosáhnout (tyto hodnoty jsou propočteny na maximální náplň 5 kg suchého prádla)
 - na konci všech ostatních cyklů, se rozsvítí kontrolka "stop" a displej ukazuje "0". Uvolněte tlačítko "Zapnout/Vypnout" **I/O** a počkejte 1-2 min, až se odjistí pojistka krytu plnicího otvoru (2).
- POSISTŮP : aby byl usnadněn přístup k prádlu, je otvor bubny automaticky umístěn nahore.

Kontrolky a/ nebo displej

kontrolka zvoleného programu
+ kontrolka teploty a doporučené rychlosti ždímání
+ kontrolka ⌚ + délka trvání programu na **A**

kontrolka zvoleného programu + kontrolky **U** a **☺**
+ kontrolky teploty a doporučené rychlosti ždímání
+ odečet zbývajícího času na **A**
(kontrolky **B** se rozsvěčují postupně až do konce cyklu)

kontrolka "stop"
+ **ECO** → **138** → **259** *

voda v litrech (**L**) čas v minutách (')
nebo
kontrolka "stop" + **00**

(*) Tyto hodnoty jsou uvedeny jako příklad.

⚠ (1) Předtím než pračku uvedete do chodu, ujistěte se, že je zapojena v elektrické síti a kohout přívodu vody je otevřen. Zkontrolujte rovněž správné uzavření dvírek bubny a krytu pračky.

(2) Při ukončení cyklu je z důvodu bezpečnosti doporučováno odpojit elektrický kabel napájení a uzavřít kohout přívodu vody.

Programování úplného pracovního cyklu:

- Stiskněte tlačítko "Zapnout/Vypnout" **I/O** .
- Otočte voličem **1**, tak abyste vybrali prací program. Pračka vám navrhne doporučenou teplotu a ždímací rychlost pro vybraný typ textilu.
- Jestliže si přejete změnit navrhanou teplotu, provedte to pomocí tlačítka **3**.
- Tlačítkem **4** vyberte :
 - buď změnu navrhané rychlosti ždímání
 - režim odkapávání. Cyklus bude ukončen jemným ždímáním při 100 ot./min.
 - zastavení plného bubny. Pračka se zastaví s bubnem naplněným vodou před finálním ždímáním.

Kontrolky a/ nebo displej

kontrolka zvoleného programu
+ kontrolka teploty a doporučené rychlosti ždímání
+ kontrolka ⌚ + délka trvání programu na **A**

kontrolka zvoleného programu + kontrolka zvolené teploty
+ kontrolka např. "800"
nebo kontrolka **☺**
nebo kontrolka **☺**
+ kontrolka ⌚ + délka trvání programu nastaveného na **A**

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole "PODROBNOSTI FUNKCÍ"

- ❗ **Důležité:** Jestliže jste zastavili pračku stisknutím "Zapnout/Vypnout" nebo po přerušení přívodu el. proudu či po obnovení přívodu proudu, pračka systematicky pokračuje v programu tam, kde se zastavila.

Programování

Programování úplného pracovního cyklu:

	Kontrolky a/ nebo displej
<ul style="list-style-type: none"> Tlačítkem [5] vyberte možnost, nebo ponechejte bez výběru, volbu "Proti mačkání" a/nebo "Eko" a "Intenzivní praní". 	kontrolka zvoleného programu + kontrolky vybraných voleb + kontrolka teploty a doporučené rychlosti ždímnání + kontrolka [A] + délka trvání programu na [A]
<ul style="list-style-type: none"> Tlačítkem [6] vyberte možnost, nebo ponechejte bez výběru, volbu "Předpirání" a/nebo "Máchání navíc". 	kontrolka [U], nebo [U], když je vybráno "předpirání" + kontrolka [A] + odečet zbývajících času na [A]
<ul style="list-style-type: none"> Stisknutím tlačítka "Zapnout/Přerušit" [2] spusťte okamžitý start... 	kontrolka [G] + odečet zbývajících času před spuštěním cyklu na [A]
<ul style="list-style-type: none"> ...nebo zvolte oddálený start o 1 až 19 hodin, při výběru této možnosti použijte tlačítka [7], potom nastavte čas pomocí tlačítka [R]. 	kontrolka "stop" + nebo kontrolka "stop" + + "pipání"
<ul style="list-style-type: none"> Na konci cyklu, kromě normální signalizace ukončení cyklu, jestliže jste ještě naprogramovali volbu "Proti mačkání", vám přerušovaný zvukový signál oznámí, že je třeba vyjmout prádlo, aby nedošlo k jeho novému upěchování a mačkání. 	

Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu (nelze během ždímnání):

<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko "Zapnout/Přerušit" [2] pro přerušování cyklu. Přidejte nebo odeberte kus prádla * Stiskněte tlačítko "Zapnout/Přerušit" [2] pro opětovné spuštění cyklu (*) čas pro opětovné uzamčení krytu může být 1 – 2 min. 	kontrolka [B] bliká + displej [A] je zastaven kontrolka [B] nepřetržitě svítí + displej [A] znovu počítá
---	---

Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušování:

<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko "Zapnout/Přerušit" [2] a držte jej 1 sekundu. Tento úkon lze provést kdykoli během cyklu nebo během programování i během přerušování. Když provedete tento úkon během období čekání na oddálený start, bude zrušen jen tento oddálený start. 	Kontrolky: návrat do výchozího zobrazení
---	--

Udržování výkonnosti pračky:

<ul style="list-style-type: none"> Když se na konci cyklu objeví hlášení "Filt" je třeba vyčistit filtr čerpadla (viz. kapitola "ČIŠTĚNÍ LAPAČE PŘEDMĚTŮ") Po vyčištění filtru, znovu uveďte do činnosti počítadlo cyklů tak, že držíte stisknuté tlačítko [2] "Zapnout/ Přerušit", tak dlouho, až se objeví "0-". 	
--	------

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole "PODROBNOSTI FUNKCÍ"

ⓘ Důležité: Jestliže jste zastavili pračku stisknutím "Zapnout/Vypnout" nebo po přerušování přívodu el. proudu či po obnovení přívodu proudu, pračka systematicky pokračuje v programu tam, kde se zastavila.

Abyste vybrali program nejlépe přizpůsobený druhu vašeho prádla, seznamte se s označením uvedeným na štítcích u většiny textilu.

ⓘ Viz význam symbolů na konci této příručky.

Tabulka programů										
Druh textilu		Teplota (°C)	Max.náplň (kg)	Předpirání	Máchání navíc	Proti mačkání	Eko	Intenzivní praní	Odkapávání	Zastavení s naplněným bubnem
	BAVLNA / BÍLÁ	30°- 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	BAREVNÁ	30°- 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	SYNTECKÉ TKANINY	30°- 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	JEMNÉ PRÁDLO	30°- 40°	1,0		●	●			●	●
	VLNA	- 40°	1,5		●				●	●
	RUČNĚ PRANÝ TEXTIL		1,0		●				●	●
Zvláštní programy										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	JEN MÁCHÁNÍ		podle textilu						●	●
	JEN ŽDÍMÁNÍ									

● : tyto funkce mohou být používány samotné nebo kumulované – nelogické kombinace nejsou možné

PROGRAM PRO POROVNÁVACÍ A NORMALIZAČNÍ ZKOUŠKY

Program.....	- 60°	Trvání.....	1 hod. 58
Náplň.....	5 kg	Energie.....	0,95 kWh
		Voda.....	42 l

Pro písemné oznámení na energetické etiketě jsou testy provedeny podle evropské směrnice 92/75/CEE, při nominální kapacitě a zajištění úplného použití detergentu CEI od začátku fáze praní.

Podrobnosti funkcí

Programy

Hlavní programy, které využívá tato pračka jsou:

BAVLNA

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z bílé, odolné BAVLNY.

BARVA

Pro náplň z prádla, které je tvořeno se smíšené BAVLNY, nebo z BAREVNÉHO prádla.

i V prvních minutách těchto dvou programů, pračka automaticky odhaduje náplň vloženého prádla. Na základě tohoto přizpůsobuje spotřebu vody a délku trvání programu pro dokonalé praní.

SYNTECKÉ TKANINY

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z ODOLNÝCH SYNTECKÝCH nebo SMÍŠENÝCH VLÁKEN.

JEMNÉ PRÁDLO

Pro náplň z prádla, které je tvořeno ze ZÁCLONOVINY, JEMNÉHO TEXTILU nebo JEMNÉHO PRÁDLA

i Program se slabým mechanickým účinkem a jemným ždímáním přizpůsobeným druhu tohoto textilu.

VLNA

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z VLNY "PRO PRANÍ V PRAČCE".

i Program s tempem rotace přizpůsobenému druhu tohoto textilu.

TEXTIL PRO RUČNÍ PRANÍ

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z HEDVÁBÍ nebo ze ZVLÁŠT JEMNÉHO TEXTILU.

i Program s velmi slabým mechanickým účinkem, který nezahrnuje doplňkové ždímní během máchání. Cyklus končí velmi jemným mácháním, postupně navyšovaným a omezeným na 600 ot/min

FLASH 30'

Tento program umožňuje ochladit málo znečištěné prádlo o 2,5 kg složené z BAVLNY, BÍLÉHO, BAREVNÉHO nebo ODOLNÉHO SYNTECKÉHO VLÁKNA.

Délka trvání je 30 minut. V tomto programu je teplota praní automaticky programována na 40° C.

⚠ U tohoto programu musí být dávky pracích prostředků sníženy na polovinu.

JEN MÁCHÁNÍ

Oddělené máchání lze vybrat :

- buď ždímní s vyprázdněním
- nebo samotné vyprázdnění
- nebo vyprázdnění plného bubnu

JEN ŽDÍMÁNÍ

Umožňuje oddělené ždímní s vyprázdněním.

⚠ V případě "samotného máchání", po kterém následuje ždímní nebo jen "samotného máchání" dbejte na správný výběr ždímací rychlosti, přizpůsobené druhu prádla v pračce.

Volby

Protimačkání

Uspadňuje žehlení vašeho prádla.

Tato volba umožňuje jemnější praní a ždímní vašeho prádla při zachování stejného pracího výkonu.

Eko

Funkce "Eko" umožňuje dosáhnout dokonalé kvality praní s úsporou energie. Snižuje teplotu praní a prodlužuje délku máchání prádla.

Intenzivní praní

Tato funkce zlepšuje účinnost praní a umožňuje při automatickém zvýšení teploty prací lázně a délky praní odstraňovat skvrny považované za obtížně odstranitelné.

Předpírání

Speciálně vyvinuto pro znečištěné prádlo (bláto, krev...)

První fázi za tepla při 30° C předchází specifické promíslení za studena. Toto promíchání za studena umožní před zahřátím odstranit částice znečišťující prádlo.

⚠ Je nezbytné vložit detergent "I" přípravek do zásobníku na prací přípravky.

Máchání navíc

"Speciální pro citlivou a alergickou pokožku. K pracímu cyklu přidává máchání navíc.

Oddálený start

Můžete oddálit start vašeho programu o 1 až 19 hodin z důvodu využití nižší odběrové sazby za energii nebo kvůli načasování konce cyklu na požadovanou hodinu.

Nastavte tedy pomocí tlačítka [7] funkci "oddálený start" (kontrolka "G"), potom tlačítkem [R] moment spuštění cyklu.

i Během vyčkávací doby odpočítává displej [A] zbývající čas do skutečného spuštění cyklu.

Zbývající čas

Během programování vám displej udává délku trvání zvoleného cyklu* a odpočítává tento čas během celé doby trvání cyklu.

i Když tlačítkem [7] zvolíte funkci "oddálený start" (kontrolka "G"), tak se během období čekání na oddálený start, zobrazí neměnný čas vybraného programu.

(*) Čas, zobrazený na počátku programu, se může měnit během cyklu :
- když změňte prací teplotu (i během ždímní), když přidáte, nebo odeberete volbu, čas bude přepočítán a aktualizován na displeji
- Některé provozní události (např. špatné rozložení prádla v bubnu, pění...) mohou rovněž změnit délku trvání cyklu.
- Při přerušení přívodu elektrického proudu během fáze praní může být při opětovném zapnutí proudu zobrazený čas kratší, než je skutečný zbývající čas. Tento čas je aktualizován na počátku fáze máchání.

Zastavení s naplněným bubnem

Tato funkce se používá pro textil, který si nepřejete ždímat, nebo když předpokládáte delší prodlevu na konci praní.

Při zvolení této funkce je cyklus přerušen před závěrečným ždímním, takže prádlo je namočeno ve vodě a zabráňuje se tak mačkání.

i Když je zastaven plný bubne, displej [A] přestane odpočítávat zbývající čas a zůstane neměnný (včetně daného momentu) a kontrolka průběhu cyklu "G" bliká.

Dále :

- buď si přejete vyprázdnit s vyždímáním

V tomto případě vyberte pomocí tlačítka "G" [4] rychlost ždímní, přizpůsobenou druhu prádla. Program bude automaticky ukončen.

- přejete si pouze vyprázdnit pračku

V tomto případě vyberte pomocí tlačítka "G" [4] funkci "odkapávání" (kontrolka "L").

Dětská pojistka

V jakémkoli momentě můžete zablokovat a odblokovat přístup k ovládání a to současným stisknutím tlačítek [3] "C" a [4] "G".

Když je toto blokování spuštěno, svítí kontrolka "G".

Samočřejmě je doporučováno spustit blokování až po naprogramování a spuštění cyklu.

i Jestliže jste neodblokovali přístup k ovládání na konci cyklu (předtím než uvolníte tlačítko [1/0]), toto blokování bude uloženo v paměti a bude znovu aktivováno při zapnutí pračky. Pro naprogramování nového cyklu je nutno odblokovat ovládání.

Bezpečnostní automatické prvky

Bezpečnostní otevírání víka bubnu:

Pokud začne cyklus praní, víko zařízení se uzamkne.

Pokud je cyklus praní ukončen nebo když má zařízení zastaveno přívod vody, víko se odemkne.

Když jste naprogramovali "oddálený start", kryt není uzamčen během doby čekání na spuštění cyklu.

Jestliže si přejete otevřít kryt během cyklu, krátce stiskněte tlačítko [2] "I→" a počkejte nejméně 1 – 2 min, aby se odemknulo jištění krytu.

❗ V části cyklu, kdy si přejete otevřít kryt, může být tato prodleva i delší, protože je třeba přidat dobu chlazení.

Ve skutečnosti, aby se odemknula pojistka, nesmí během cyklu překročit vnitřní teplota v bubnu určitý práh, aby nedošlo k vážným popálením.

Bezpečné množství vody:

Během fungování permanentní kontrola výšky hladiny vody zabrání jakémukoli případnému přetečení.

Bezpečnost při ždímání:

Vaše pračka je vybavena bezpečnostním programem, který může omezit prováděné ždímání, jestliže je detekováno špatné rozložení prádla v bubnu.

V tomto případě vaše prádlo může být nedostatečně vyždímáno. Rozmístěte proto prádlo stejnoměrně do bubnu a naprogramujte znovu ždímání.

Jištění proti pění:

Vaše pračka zjistí přespříliš vysokou produkci pěny při ždímání. V této chvíli se pračka zastaví a vyprázdní se.

Dále se znovu spustí cyklus za přizpůsobení tempu ždímání a případnému přidání dalšího máchání.

Změna pracího programu

Během programování :

Předtím, než stisknete tlačítko "Zapnout/Přerušit" [2] "I→", je možné provést jakékoli změny.

Pro spuštění cyklu :

• Nemůžete změnit druh textilu (např. přejít z "BAVLNY" na "BARVU", z "BARVY" na "SYNTECKÉ", atd...)

❗ Jestliže otočíte voličem [1], abyste vybrali jiný druh textilu, dvojitý zvukový signál vám oznámí, že tato změna je zakázána a nebude brána v úvahu.

❗ pro změnu druhu textilu během cyklu, musíte zrušit běžící program a potom naprogramovat nový cyklus.

• V počáteční fázi praní můžete změnit teplotu. Zvukový signál vám oznámí, že tato změna je brána v úvahu.

❗ Zobrazený čas bude následně změněn.

• Můžete změnit rychlosti ždímání během celého cyklu .

• Můžete vybrat "odkapávání" a "zastavení s naplněným bubnem" až do konce máchání (až do chvíle, kdy kontrolka (M) průběhu cyklu zhasne)

• Můžete změnit dobu "oddáleného startu" během celého předcházejícího období čekání na skutečný start cyklu.

❗ Když během této doby zrušíte "oddálený start", nastavte displej [A] na "0" a dále krátce stiskněte tlačítko [2] "I→".
Cyklus se okamžitě spustí.

• Volbu "U" (předpirání), lze spustit jen při čekání na "oddálený start".

• Volbu "M" (Máchání navíc) můžete spustit až do počátku máchání (až do chvíle, kdy se rozsvítí kontrolka průběhu cyklu (M))

• Volby "surfliss" (protimačkání), "E" (Eko) a "U" (Intenzivní praní) můžete měnit jen v období čekání na "oddálený start".

• Všechny volby můžete zrušit během celého období cyklu, v případě že jejich průběh již není ukončen.

Když je přístup k ovládání zablokovaný, nelze provádět žádné změny.

Problémy, které se mohou vyskytnout

Při používání vaší pračky se mohou vyskytnout jisté problémy, zkontrolujte proto následující body.

Cyklus praní se nespouští

• Zapomněli jste stisknout tlačítko "Zapnout / Přerušit".

- Do pračky nejde el. proud:
 - zkontrolujte správné zapojení přívodního el. kabelu
 - zkontrolujte jistič, pojistky
- Kohout přívodu vody je uzavřen.
- Kryt pračky je špatně uzavřen.

V okolí pračky se objevují louže vody

⚠ Ze všeho nejdříve vypněte zařízení ze zásuvky, vypněte jistič a zavřete přívod vody.

Během provozu pračky nepřetržitá kontrola hladiny brání vodě v přetečení. Když voda přesto vyteče z pračky, může to být způsobeno:

- špatným umístěním vypouštěcí hubice na vypouštěcím potrubí
- spojka přívodní hadice vody k pračce a ke kohoutu není těsná
 - zkontrolujte těsnění a dotažení spojky.

Silné vibrace při ždímání

- z pračky nebyly správně odstraněny přírby:
 - zkontrolujte, zda všechny podložky pro přepravu byly odstraněny (viz kapitola "DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH LIŠT VAŠÍ PRAČKY")
- pračka není na rovné podložce v horizontální poloze
- pračka je položena na dvou "předních" kolech (podle modelu)
 - položte pračku na její patky a páku pro uložení na kola zatlačte vpravo.

Prádlo není vyždímáno nebo je vyždímáno nedostatečně

- Vybrali jste program bez ždímání ,např. "Odkapávání".
- Jištění ždímání zjistilo špatné rozložení prádla v bubnu:
 - rozprostřete prádlo a naprogramujte nové ždímání.

Zařízení nevypouští vodu

- Naprogramovali jste "Zastavení s naplněným bubnem"
- Filtr vyprazdňovacího čerpadla je ucpan:
 - vyčistěte jej (způsob popsán v kapitole "ČIŠTĚNÍ LAPAČE PŘEDMĚTŮ")
- vyprazdňovací hadice je ohnutá nebo promáčklá.

Víko se neotvírá

- Program není ještě ukončen.
- Kryt zůstává uzavřen po celou dobu průběhu programu.

Dvířka bubnu se otevírají příliš pomalu (u přístrojů vybavených dvířky s lehkým otevřením)

- Přístroj byl dlouho mimo provoz.
- Je umístěn v příliš studené místnosti.
- Zbytky pracího prostředku (prášku) blokují klouby.
 - ve všech případech se vše vrátí do pořádku po prvním otevření.

⚠ **Obecným pravidlem při jakékoli zjištěné nesrovnalosti je třeba vypnout pračku, odpojit přívod el. proudu a uzavřít kohout přívodu vody.**

Automatická diagnostika závad

Pračka dovede sama zjistit určité funkční závady.

Pro oznámení závady se rozsvítí kontrolky, nebo se objeví chybové hlášení na displeji:

Vzkazy

Možné příčiny / Nápravná opatření

kontrolka "☼"
se rozsvítí

Příliš velká produkce pěny. Vaše pračka sama zkoriguje tuto závadu (viz kapitola "BEZPEČNOSTNÍ AUTOMATICKÉ PRVKY"). Na začátku dalšího pracovního cyklu snižte dávky pracovního prostředku nebo použijte jiný. Pokud i přesto chyba přetrvává, obraťte se na servis.

1801

a/nebo kontrolka
"☼" se rozsvítí

Závada při plnění. Zkontrolujte otevření přívodního kohoutu vody, potom znovu stiskněte tlačítko "I→" pro spuštění cyklu. Jestliže závada přetrvává, zavolejte servisní službu.

1802

Závada při vyprazdňování. Vyčistěte filtr čerpadla (způsob popsán v kapitole "ČIŠTĚNÍ LAPAČE PŘEDMĚTŮ") potom znovu stiskněte tlačítko "I→" pro spuštění cyklu. Jestliže závada přetrvává, zavolejte servisní službu

1803

Závada ohřevu. Toto hlášení objevující se na konci cyklu oznamuje, že teplota praní, kterou jste nastavili, nebyla dosažena. Zavolejte servisní službu.

1804

Závada elektronické karty. Z bezpečnostních důvodů se pračka automaticky vypne. Zavolejte servisní službu.

1805

Tepelná závada. Zavolejte servisní službu.

1806

Závada otáček bubnu. Po odpojení pračky od el. proudu, zkontrolujte zde nedošlo ze vzpříčení kusu prádla nebo jiného předmětu mezi buben a stěnu pračky (pro přístup ke dnu pračky, viz kapitola "ČIŠTĚNÍ LAPAČE PŘEDMĚTŮ"). Jestliže závada přetrvává, zavolejte servisní službu.

1807

Závada uzamykání. Zkontrolujte uzavření krytu, potom znovu stiskněte tlačítko "I→" pro spuštění cyklu. Jestliže závada přetrvává, zavolejte servisní službu.

1808

Závada přetékání. Při zjištění této závady je automaticky přerušen přívod vody, pračka je vyprázdněna a cyklus se zastaví. Zavolejte servisní službu

1820

Závada rozvodu vody v dávkovací nádržce. Zavolejte servisní službu.

1821

Závada elektronického modulu. Z bezpečnostních důvodů se pračka automaticky vypne. Zavolejte servisní službu.

i Když dojde k výše uvedené závadě, nezapomeňte zaznamenat zobrazené hlášení (d01, d02...d21) pro komunikaci se servisním pracovníkem, během vašeho volání.

Čištění zařízení.

K čištění krytu zařízení:

Používejte pouze vodu a mýdlo.

K čištění plastových dílů (ovládací panel, podstavce, atd.):

Používejte pouze navlhčenou utěrku

V každém případě **se vyvaruje:**

- abrazivních prášků
- kovových nebo plastových drátěnek
- prostředků na bázi alkoholu (alkohol, rozpouštědla, atd.)

Čištění zásobníku pracího prášku (Obrázek D8).

Pravidelně čistěte zásobník pracího prášku následujícím způsobem:

- stiskněte zároveň výstupky, které se nacházejí na každé straně zásobníku
- vyjměte odpadní potrubí (H) umístěné v zadní části zásobníku (I) a oddělte ho od krytu (J)
- vše vypláchněte pod vodovodním kohoutkem (dbejte, abyste vysušili zbytky vlhkosti a vody ve vnitřku zásobníku)
- namontujte zpět všechny díly a dbejte na to, aby byl kryt správně umístěn na zásobníku, a namontujte je na jejich místo pod krytem pračky.

Rizika spojená s mrazem

V případě hrozícího mrazu demontujte hadice přívodu vody a vypusťte vodu v nich obsaženou umístěním hadice do co nejnižší polohy.

Údržba vnitřních dílů

K zajištění lepší hygieny vám doporučujeme:

- po ukončení praní ponechte víko nějakou dobu otevřené,
- přibližně každý měsíc vyčistit plastové a pryžové díly v okolí víka bubnu pomocí prostředku s nízkým obsahem chlóru. K odstranění zbytků prostředků proveďte cyklus ždímání.
- provést alespoň jednou měsíčně cyklus praní na 90°C.

Pravidelné kontroly

Doporučujeme vám pravidelně kontrolovat stav přívodní a vypouštěcí hadice. Pokud zjistíte sebemenší poškození, neváhejte hadice vyměnit u výrobce nebo v servisu.

Výměna hadice přívodu vody

Během výměny dbejte na správné utažení a přítomnost těsnění na obou koncích.

⚠ Výměna kabelu elektřiny

Pro vaši bezpečnost musí být tato operace bezpodmínečně provedena záruční službou nebo kvalifikovaným pracovníkem.

Čištění lapače předmětů

Po určitém počtu cyklů vás pračka upozorní, že je třeba vyčistit filtr vyzprázdňovací čerpadla.

Na konci cyklu displej **A** bliká a ukazuje: **F1E**

Je třeba znovu nastavit počítadlo cyklů tak, aby zmizel tento údaj, který se jinak bude objevovat dál na konci každého cyklu.

viz obrázky D9-D10-D11-D12-D13

Pro opětovné nastavení počítadla, když bliká označení "Filt", držte tlačítko "Zapnout/Přerušit" "I→" stisknuté, až se objeví normální oznámení o ukončení cyklu "-0-".

⚠ **Když nebudete pravidelně čistit filtr čerpadla, může dojít ke snížení výkonu pračky.**

Čištění lapače předmětů

Tento filtr zachycuje drobné předměty, které jste mohli zanechat v oděvech a chrání čerpadlo.

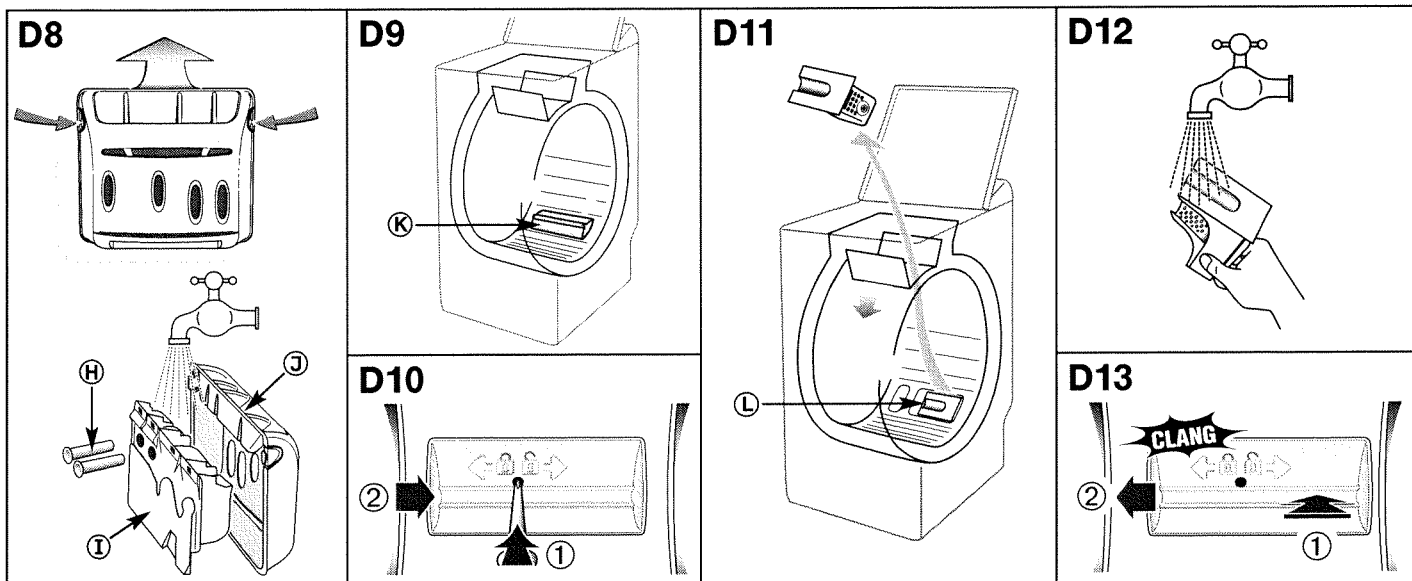
Při čištění filtru postupujte tímto způsobem:

- pootočte buben tak, aby zavřená dvířka byla směrem dolů: uvidíte plastový díl (K) (Obrázek D9)
- vyjměte tento díl (Obrázek D10).

Poté:

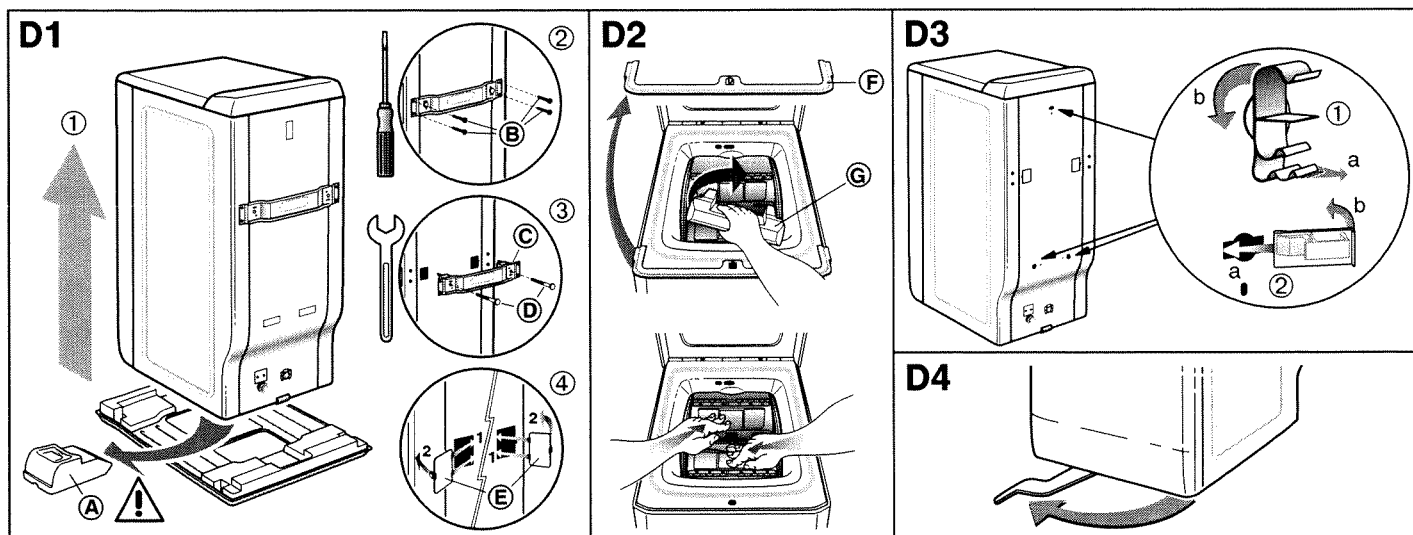
- vložte tyčovitý předmět (např. tužku nebo šroubovák) do otvoru v dílu (K)
- svislým tlakem na tento předmět a současným tahem doprava uvolněte díl (K) z jeho usazení

- vyjměte díl (K)
- otevřenými dvířky mírně otočte buben směrem k přední straně pračky (Obrázek D11)
- Otvorem po vyjmutém dílu (K) získáte přístup k filtru čerpadla (L).
- vyjměte jej z jeho uložení (Obrázek D11)
- odstraňte předměty které se v něm nalézají
- opláchněte jej vodou (Obrázek D12)
- po kontrole čistoty jej namontujte zpět zasunutím až na doraz jeho uložení
- namontujte zpět díl (K), přičemž dbejte, abyste jej správně umístili v otvoru na dně bubnu, kde ho tahem doleva zajistíte tak, aby byl perfektně zachycen (Obrázek D13).



Содержание

	Стр.		Стр.
Демонтаж транспортных креплений вашей машины	59	Безопасность для детей	63
Установка стиральной машины	59	Автоматические блокировки	64
Подключение стиральной машины	60	Изменение программы стирки	64
Загрузка белья	60	Неисправности, которые могут возникнуть	64
Загрузка моющих средств	60	Автоматическая диагностика неисправностей	65
Программирование	61 - 62	Текущее обслуживание	66
Подробное описание функций	63	Чистка фильтра насоса	66



Демонтаж транспортных креплений вашей машины

см. рисунок D1-D2-D3

⚠ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ УКАЗАННЫЕ НИЖЕ ДЕЙСТВИЯ.
 Данные действия состоят в снятии всех деталей, которые блокируют бак вашей стиральной машины во время транспортировки. Данные действия по снятию транспортных фиксирующих деталей необходимы для нормальной работы вашей стиральной машины и соблюдения действующих норм техники безопасности. Если указанные действия не будут выполнены в полном объеме, это может привести к серьезным поломкам устройства во время эксплуатации.

- 1 - Снимите стиральную машину с ее основания (убедитесь, что клин (A), блокирующий двигатель, не остался зажатым под машиной) (Рисунок D1 ①)
- 2 - При помощи отвертки отверните 4 винта (B) (Рисунок D1 ②)
- 3 - Снимите поперечину (Рисунок D1 ③) при помощи гаечного ключа на 10 или 13 мм (в зависимости от модели) (убедитесь, что две пластиковые распорки, закрепленные на поперечине, были также сняты вместе с поперечиной). Установите винты (B) на их первоначальное место.
- 4 - ⚠ Обязательно закройте два отверстия заглушками (E), специально предусмотренными для этого (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D1 ④)
- 5 - Снимите клин, блокирующий бак и барабан машины (Рисунок D2). Для этого:
 - поднимите крышку машины;
 - вытащите клин (F);
 - уберите клин (G), повернув его на четверть оборота;
 - одновременно нажав на обе створки освободите дверцы барабана, зафиксированные в нижнем положении.
- 6 - ⚠ Снимите хомуты опоры трубок ① и обязательно закройте отверстия при помощи заглушек ② (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D3).

① Мы рекомендуем вам сохранить все транспортные блокирующие детали, так как они обязательно потребуются вам при дальнейшей транспортировке вашей стиральной машины. Все эти детали, а также все узлы и детали вашей стиральной машины выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Об этом следует помнить при утилизации стиральной машины по окончании ее срока службы.

① Перед выпуском с завода-изготовителя ваша стиральная машина была тщательно проверена; поэтому, вы, возможно, замените наличие небольшого количества воды в барабане или в отделении моющих средств.

Установка стиральной машины

см. рисунок D4

Установка колесиков:

Если ваша стиральная машина оборудована съемными колесиками, вы легко сможете перемещать ее. Для установки на колесики, поверните рычаг, расположенный в основании устройства, из правого положения в крайнее левое (Рисунок D4).

⚠ При эксплуатации стиральная машина не должна опираться на передние колесики: не забудьте установить рычаг в первоначальное положение.

Установка по уровню:

При помощи уровня убедитесь в горизонтальности поверхности, на которой устанавливается стиральная машина: допускается максимальный угол наклона в 2°, то есть по ширине машины допускается разница в высоте 1 см, по глубине разница не должна превышать 1,5 см.

Пространство вокруг машины :

① Если вы устанавливаете стиральную машину рядом с другим устройством или мебелью, мы рекомендуем всегда оставлять пространство между устройствами для обеспечения достаточной вентиляции машины.

⚠ С другой стороны мы настоятельно не рекомендуем:

- устанавливать стиральную машину во влажном плохо проветриваемом помещении;
 - устанавливать стиральную машину в местах, где на нее может попасть вода;
 - устанавливать машину на ковровом покрытии.
- Если этого избежать невозможно, примите все необходимые меры для обеспечения циркуляции воздуха около основания машины для нормальной вентиляции ее внутренних узлов.

Подключение холодной воды

Подключите трубопровод подачи воды (Рисунок D5):

- одна сторона подключается к штуцеру, расположенному на задней панели машины;
 - вторая сторона подключается к крану, имеющему резьбу Ш 20x27 (3/4 НТР).
- Если вы используете кран с автоматическим открытием, диаметр отверстия открытия должен быть не менее 6 мм.

Подача воды:

- Минимальное давление воды: 0,1 МПа или 1 бар
- Максимальное давление воды: 1 МПа или 10 бар

Удаление отработанной воды

Подключите трубопровод опорожнения, после установки его в загнутый фиксатор, прилагаемый к стиральной машине (Рисунок D6):

- либо по временной схеме, в раковину, либо в ванну.
 - либо на постоянной основе в канализационный сифон с вентиляцией.
- Если ваша система не имеет вентилируемого сифона, убедитесь, что данное подключение не герметично. Для того чтобы избежать обратного нагнетания отработанной воды в стиральную машину, настоятельно рекомендуется обеспечить свободное прохождение воздуха между трубой слива машины и канализационной системой.
- В любом случае, изгиб опорожнения должен размещаться на высоте в пределах от 90 см до 65 см по отношению с основанием стиральной машины.

⚠ Не забудьте закрепить изогнутый конец трубы опорожнения для того чтобы он не упал по время слива воды и не залил пол.

Имеется возможность слива отработанной воды на уровне поверхности пола при условии, что трубопровод слива проходит через точку, расположенную на высоте от 90 до 65 см по отношению к основанию машины (Рисунок D7)

⚠ Во время новой установки стиральной машины (переезд, перепродажа ...), стиральная машина должна подключаться только новыми трубопроводами, старые трубопроводы использовать не следует.

⚠ Для обеспечения вашей безопасности следует строго соблюдать положения, указанные ниже.

Электрическое питание

- Перед подключением стиральной машины вам следует обязательно убедиться, что ее электрические характеристики соответствуют вашей электрической системе (см. данные, указанные на идентификационной табличке, закрепленной на задней панели машины).
- Электрическая система должна соответствовать действующим нормам и требованиям организаций энергонадзора, действующим в соответствующей стране, в частности, относительно заземления и размещения машины в ванных комнатах.

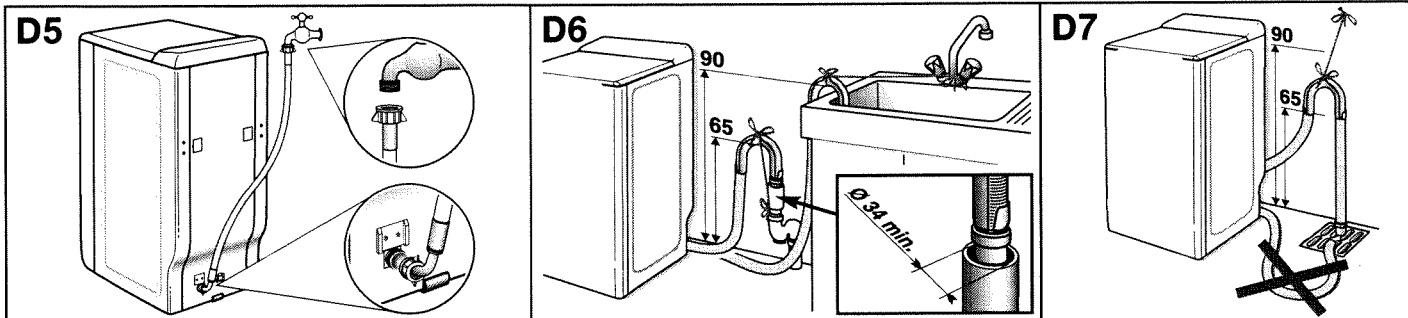
Мы не несем ответственности за любые несчастные случаи, возникшие в результате несоответствующего заземления стиральной машины.

ⓘ Рекомендации, относительно электрического подключения стиральной машины

- Не используйте удлиннитель, переходник или тройник.
- **Никогда** не отключайте заземление.
- Розетка должна располагаться в легко доступном месте, но вне досягаемости детьми.

В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь в компанию по установке.

Ваше устройство соответствует европейским нормативным требованиям CEE/73/23 (устройство низкого напряжения) и CEE/89/336 (электромагнитная совместимость) с изменениями в соответствии с требованиями CEE/93/68.



Загрузка белья

Выполните действия в следующем порядке:

Открытие машины

- Убедитесь, что клавиша "Пуск/Стоп" **I/O** выключена.
- В зависимости от модели, поднимите ручку открытия или нажмите на кнопку, расположенную на передней панели машины. Крышка откроется.
- Откройте барабан, нажав на кнопку, расположенную на передней дверце.

Загрузка белья

Для достижения оптимальных результатов стирки, загружайте в машину предварительно отсортированное и развернутое белье, располагая его равномерно по всему барабану. Для достижения оптимального отжима без образования комков кладите вместе белье большого и маленького размера.

Закрытие барабана

Убедитесь в нормальном закрытии барабана.

⚠ Убедитесь, что три защелки и край кнопки хорошо видны.

Загрузка моющих средств



① | Емкость для предварительной стирки (порошок)

② || Емкость для стирки (порошок или жидкость)

③ ☼ Смягчитель

④ ⚗ Отбеливатель

☼ : СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК

☼ : ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТИРКИ

⚠ Емкость "СТИРКА" может использоваться для порошков и жидкостей, однако не следует использовать жидкое моющее средство для программ С предварительной стиркой и/или С "отложенным включением" (в зависимости от модели).

⚠ Концентрированные смягчители для белья необходимо разбавлять теплой водой.

⚠ Концентрированный отбеливатель необходимо обязательно разбавлять.

⚠ Для правильного заполнения емкостей для моющих средств, установите крышку отделения в положение максимального открытия.

⚠ Не превышайте MAX уровень.

Дозировка моющих средств

Количество используемых моющих средств зависит от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья.

При дозировке моющих средств всегда следуйте рекомендациям, указанным на упаковке моющих средств.

Внимание: рекомендации производителей моющих средств соответствуют, в большинстве случаев, максимальной загрузке барабана. Соответствующим образом регулируйте дозировку в соответствии с весом белья, загруженного в машину.

Эти рекомендации помогут вам избежать передозировки, вызывающей обильное пенообразование. Повышенное пенообразование может снизить эксплуатационные характеристики вашей машины и увеличить длительность стирки, а также потребление воды.

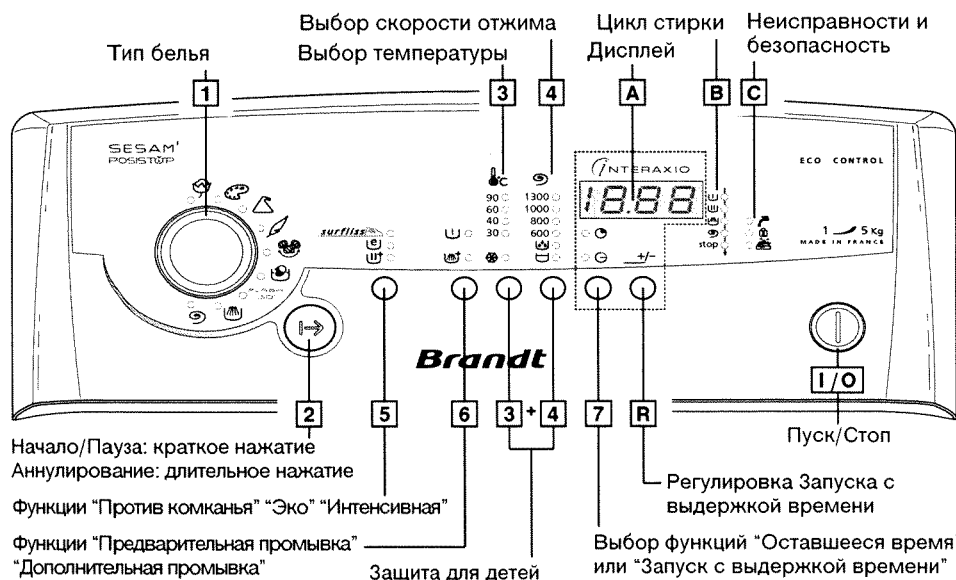
Моющие средства для шерсти и деликатных тканей

Для стирки изделий из этих тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства (избегайте добавлять их непосредственно в барабан, так как некоторые моющие средства агрессивно воздействуют на металл).

Перед первой стиркой

Перед первой стиркой мы рекомендуем вам запустить программу стирки "ХЛОПОК 90° без предварительной стирки" без белья с использованием 1/2 дозы вашего обычного моющего средства. Это делается для удаления оставшихся после изготовления веществ, которые могли остаться в вашей машине.

Программирование



Начало/Пауза: краткое нажатие
Аннулирование: длительное нажатие

Функции "Против комканья" "Эко" "Интенсивная"

Функции "Предварительная промывка"
"Дополнительная промывка"

Защита для детей

Выбор функций "Оставшееся время"
или "Запуск с выдержкой времени"

❗ Все кнопки кроме "Пуск/Стоп" являются чувствительными, т.е. они не остаются нажатыми.

При программировании все кнопки кроме "Начало/Пауза" можно держать в нажатом положении, но для более точной регулировки мы рекомендуем использовать краткие нажатия.

Кнопку "Начало/Пауза" следует нажимать кратко, только в случае аннулирования программы* или для сброса и повторного запуска счетчика циклов* держите ее нажатой.

(*) Эти функции описаны подробно на следующих страницах.

❗ Если при включении машины в сеть загорается один из индикаторов работы цикла [B], прежде чем устанавливать программу произведите аннулирование цикла.

Внимание: Кнопка "Пуск/Стоп" не может быть использована для аннулирования программы.

При запуске самых первых циклов ваша стиральная машина сразу предлагает вам следующую программу:

- горит индикатор программы "ЦВЕТНОЕ" (C);
- горит индикатор температуры (T), наиболее подходящей для этой программы;
- горит индикатор скорости отжима (S), наиболее подходящей для этой программы;
- горит индикатор "оставшееся время" (O), и дисплей [A] показывает продолжительность этой программы.

Активная память

Указанная выше конфигурация предлагается изготовителем, но если вы часто используете другую программу стирки, то ваша стиральная машина запомнит это, и при подаче напряжения вам будет предлагаться наиболее часто используемая программа.

Программирование основного цикла стирки:

- Нажмите кнопку "Пуск/Стоп" [I/O] (1).
- Поверните переключатель [1] для выбора программы стирки. Машина предложит вам температуру и скорость отжима, рекомендуемые для выбранного типа белья.
- Если температура и скорость отжима вам подходят, и вы не хотите включать дополнительные функции или запуск с выдержкой времени, нажмите кнопку "Начало/Пауза" [2].
Начинается цикл стирки.

- По окончании цикла возможны два варианта:
- если вы запрограммировали цикл "ХЛОПОК" или цикл "ЦВЕТНОЕ", то загорается индикатор "stop", и дисплей показывает по очереди экономию воды и время выполненного цикла (эти значения вычисляются по отношению к максимальной загрузке 5 кг сухого белья);
- по окончании всех других циклов загорается индикатор "stop", и дисплей показывает "0". Отпустите кнопку "Пуск/Стоп" [I/O] и подождите 1 – 2 минуты до отключения системы блокировки крышки (2).

POSISTOP : для облегчения доступа к вашему белью барабан автоматически останавливается с отверстием в верхнем положении.

Индикаторы и/или дисплей

индикатор выбранной программы + индикаторы рекомендуемой температуры и скорости отжима + индикатор O + продолжительность программы на дисплее [A]

индикатор выбранной программы + индикаторы S и T + индикаторы рекомендуемой температуры и скорости отжима + отсчет оставшегося времени стирки на дисплее [A] (индикаторы B загораются по очереди до завершения цикла)

индикатор "stop"
+ ECO → 130 → 25*
вода в литрах (L) и время в минутах (')
или
индикатор "stop" + 1:00

(*) Эти значения даны в качестве примера.

⚠ (1) - Перед включением машины проверьте, что шнур электропитания включен в розетку и открыт кран подачи воды. Проверьте также, что дверцы барабана и крышка машины как следует закрыты.

(2) - Из соображений безопасности по окончании цикла рекомендуется выключить шнур электропитания и закрыть кран подачи воды.

Программирование полного цикла стирки:

- Нажмите кнопку "Пуск/Стоп" [I/O].
- Поверните переключатель [1] для выбора программы стирки. Машина предложит вам температуру и скорость отжима, рекомендуемые для выбранного типа белья.
- Если требуется, измените предложенную температуру с помощью кнопки [3].
- Выберите с помощью кнопки [4]:
- либо изменение предложенной скорости отжима;
- либо стекание. Цикл будет завершен легким отжимом со скоростью 100 об/мин;
- либо остановку с полным резервуаром. Перед окончательным отжимом ваша стиральная машина остановится с резервуаром, заполненным водой.

Индикаторы и/или дисплей

индикатор выбранной программы + индикаторы рекомендуемой температуры и скорости отжима + индикатор O + продолжительность программы на дисплее [A]

индикатор выбранной программы + индикатор выбранной температуры

+ например, индикатор "800"
или индикатор T
или индикатор S
+ индикатор O

+ соответствующая продолжительность программы на дисплее [A]

Более подробные сведения об использовании различных функций см. в разделе "ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ".






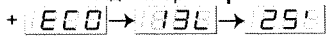

❗ **Внимание:** если вы остановили вашу стиральную машину, нажав на кнопку "Пуск/Стоп", или после нарушения электропитания, цикл стирки автоматически возобновляется с того момента, когда он был прерван.

Программирование

Программирование полного цикла стирки:

- Если требуется, выберите функции "Против комканья" и/или "Эко" и "Интенсивная стирка" с помощью кнопки [5].
- Если требуется, выберите функции "Предварительная промывка" и/или "Дополнительная промывка" с помощью кнопки [6].
- Выберите немедленный запуск нажатием кнопки "Начало/Пауза" [2]...
- ...или выберите запуск с выдержкой времени от 1 до 19 часов, выбрав эту функцию с помощью кнопки [7], и затем задайте время с помощью кнопки [R].
- Если вы запрограммировали функцию "Против комканья", то по окончании цикла кроме нормальной сигнализации в конце цикла раздастся прерывистый звуковой сигнал, предупреждающий вас о том, что вам следует вынуть ваше белье, чтобы оно не помялось и не скомкалось снова.

Индикаторы и/или дисплей

индикатор выбранной программы + индикаторы выбранных функций + индикатор выбранной температуры и скорости отжима + индикатор 
 + соответствующая продолжительность программы на дисплее [A]
 индикатор  или , если выбрана "предварительная промывка" + индикатор 
 + отсчет оставшегося времени цикла стирки на дисплее [A]
 индикатор  + отсчет оставшегося времени до запуска цикла на дисплее [A]
 индикатор "stop" + 
 или индикатор "stop" + 
 + "бип" "бип" "бип"...

Положить или вынуть белье во время цикла (невозможно во время отжима):

- Нажмите кнопку "Начало/Пауза" [2] для остановки цикла.
- Положите или выньте белье *.
- Нажмите кнопку "Начало/Пауза" [2] для возобновления цикла.
 (*) время разблокировки крышки приблизительно 1 – 2 минуты.

индикатор [B] мигает + счетчик [A] остановлен

индикатор [B] горит непрерывно + возобновление отсчета на [A]

Аннулирование во время программирования, стирки или паузы:

- Нажмите кнопку "Начало/Пауза" [2] в течение не менее одной секунды. Эта операция может быть произведена в любой момент во время цикла, программирования или даже во время паузы. Если вы производите эту операцию во время периода ожидания, то будет отменен только запуск с выдержкой времени.

возвращение к изначальной индикации

Сохранение эффективности вашей стиральной машины:

- Если по окончании цикла отображается сообщение "Fil", то это означает, что вы должны произвести очистку фильтра насоса (см. раздел "ЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА").
- После очистки фильтра установите счетчик циклов в исходное состояние, удерживая кнопку "Начало/Пауза" [2] в нажатом положении до появления сообщения "0".






















Более подробные сведения об использовании различных функций см. в разделе "ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ".

ⓘ Внимание: если вы остановили вашу стиральную машину, нажав на кнопку "Пуск/Стоп", или после нарушения электропитания, цикл стирки автоматически возобновляется с того момента, когда он был прерван.


Для выбора программы, наиболее подходящей для вашего типа белья, см. этикетки на вашей одежде.

ⓘ Посмотрите обозначение символов, приведенное в конце данного руководства.

Таблица программ										
Тип белья		Температура (°C)	Макс. загрузка (кг)	Предварит. промывка	Дополнит. полоскание	Против комканья	Эко	Интенсивная стирка	Стеkanie	Остановка с полным баком
	ХЛОПОК/БЕЛЫЙ	30° - 90°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	ЦВЕТНОЙ	30° - 60°	5,0	●	●	●	●	●	●	●
	СИНТЕТИКА	30° - 60°	2,5	●	●	●	●	●	●	●
	ДЕЛИКАТНОЕ	30° - 40°	1,0		●	●			●	●
	ШЕРСТЬ	 - 40°	1,5		●				●	●
	ТКАНИ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ		1,0		●				●	●
Специальные программы										
	FLASH 30'	40°	2,5						●	●
	ТОЛЬКО ПРОМЫВКА		в зависимости от типа белья						●	●
	ТОЛЬКО ОТЖИМ									

● : Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – нелогичные комбинации невозможны.

ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОРМАЛИЗОВАННЫХ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Программа  - 60° Продолжительность 1 ч. 58 ми
 Загрузка 5 кг Потребляемая мощность 0,95 кВт/час
 Расход воды 42 л

Для письменного заключения на энергетическом вкладыше, испытания проводились в соответствии с европейской директивой 92/75/CEE, с номинальной мощностью, и с обеспечением полного использования моющего средства CEI с начала фазы стирки.

Подробное описание функций

Программы

Основные программы стиральной машины:

хлопок:

Для белья из прочного белого ХЛОПКА

ЦВЕТНОЕ

Для белья из смешанного ХЛОПКА или ЦВЕТНОГО

1 В течение первых минут этих двух программ стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья. В зависимости от этого она рассчитывает объем воды и продолжительность программы для обеспечения наилучшего результата стирки.

СИНТЕТИКА

Для белья из ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ТКАНЕЙ ИЛИ СМЕШАННЫХ ВОЛОКОН

ДЕЛИКАТНОЕ

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ И НЕПРОЧНЫХ ТКАНЕЙ

1 Программа с деликатной обработкой и легким отжимом для обеспечения сохранности таких тканей.

ШЕРСТЬ

Для белья из ШЕРСТИ, ПОДХОДЯЩЕГО ДЛЯ СТИРКИ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ.

1 Программа с деликатной механической обработкой и легким отжимом для шерсти.

ТКАНИ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ

Для белья из ШЕЛКА И ОСОБЕННО ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

1 Деликатная программа без отжима во время промывки. Цикл стирки завершается легким отжимом со скоростью до 600 об/мин.

FLASH 30'

Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.

Длительность программы: 30 минут.

В этой программе температура стирки автоматически устанавливается на 40°C.

⚠ Для этой программы следует использовать только половину дозы стирального порошка.

ТОЛЬКО ПРОМЫВКА

Промывка с последующим:

- либо отжимом и сливом;
- либо только сливом (функция "стекание");
- либо остановка машины с полным резервуаром.

ТОЛЬКО ОТЖИМ

Для отжима белья и последующего слива.

⚠ В случае программы "Только промывка" с последующим отжимом или "Только отжим" выбирайте скорость отжима, соответствующую типу загруженного в машину белья.

Дополнительные функции

Против комканья *surfliss*

Облегчает глаженьё вашего белья.

Эта функция обеспечивает более деликатную стирку и отжим белья с сохранением эффективности стирки.

Эко

Функция "Эко" позволяет получить превосходное качество стирки с одновременной экономией электроэнергии. Она уменьшает температуру стирки и увеличивает продолжительность перемешивания.

Интенсивная стирка

Эта функция повышает эффективность стирки благодаря автоматическому увеличению температуры стирки и продолжительности перемешивания, что облегчает удаление стойких пятен.

Предварительная промывка

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.) Первая промывка холодной водой с последующим нагревом до температуры 30°C.

Эта промывка холодной водой позволяет удалить грязь перед горячей стиркой.

⚠ Необходимо поместить стиральный порошок в отделение "I" машины.

Дополнительное полоскание

Дополнительная промывка специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.

Запуск с выдержкой времени

Вы можете отложить запуск вашей программы стирки на 1 – 19 часов, для того чтобы воспользоваться льготным тарифом или для завершения цикла в определенное время.

Для этого выберите с помощью кнопки **7** функцию "запуск с выдержкой времени" (индикатор), и затем выберите с помощью кнопки **R** время начала цикла.

1 Во время периода ожидания дисплей **A** отсчитывает оставшееся время до начала цикла.

Оставшееся время

Во время программирования дисплей показывает продолжительность выбранного цикла* и отсчитывает это время в течение всего цикла.

1 Если вы выберете функцию "оставшееся время" (индикатор) с помощью кнопки **7** во время периода ожидания запуска с выдержкой времени, на дисплее будет непрерывно отображаться продолжительность выбранной программы.

(*) Время, указываемое машиной в начале программы, может изменяться в ходе выполнения цикла:

- Если вы изменяете температуру стирки (даже во время отжима), если вы включаете или отменяете дополнительные функции, время будет вычислено заново, и на дисплее будет отображаться откорректированное время.
- Некоторые нарушения работы (например, обнаружение дисбаланса, пены и т.п.) также могут привести к изменению продолжительности цикла.
- В случае прерывания электропитания во время этапа стирки, при восстановлении напряжения отображаемое время может быть меньше чем реальное оставшееся время. Это время будет откорректировано в начале этапа промывки.

Остановка с полным баком

Эта функция предназначена для белья, которое вы не хотите отжимать, или в случае продолжительного отсутствия в конце цикла стирки.

При выборе этой функции цикл прерывается перед окончательным отжимом, чтобы ваше белье оставалось в воде и не мялось.

1 В случае остановки машины с полным резервуаром дисплей **A** перестает отсчитывать оставшееся время и "застывает" (в том числе точка); при этом индикатор работы цикла мигает.

Затем:

- **либо вы хотите произвести слив с отжимом белья.**
В таком случае выберите с помощью кнопки **"9"** **4** скорость отжима в соответствии с типом белья. Программа будет завершена автоматически.
- **либо вы хотите произвести только слив.**
В таком случае выберите с помощью кнопки **"9"** **4** функцию "стекание" (индикатор).

Безопасность для детей

Вы можете в любой момент заблокировать или снять блокировку доступа к органам управления, одновременно нажав кнопки **3** и **4** .

При активации этой защиты загорается индикатор **"6"**.

Естественно, рекомендуется активировать эту функцию защиты только после завершения программирования и запуска цикла.

1 Если вы не сняли блокировку доступа к органам управления по окончании цикла (перед тем как отпустить кнопку **1/0**), то эта защита будет сохранена в памяти машины и будет активирована снова после последующего включения.

В таком случае вам необходимо будет отменить блокировку, чтобы запрограммировать новый цикл.

Автоматические блокировки

Блокировка открытия крышки:

При начале цикла стирки крышка вашей машины блокируется. После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается. Если вы запрограммировали запуск с выдержкой времени, крышка не блокируется в течение всего периода ожидания до начала цикла. Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку [2] "I→" и подождите 1 - 2 минуты для выключения системы блокировки крышки.

i В зависимости от момента цикла, время открытия крышки может быть более или менее продолжительным, так как машина должна охладиться.

Во время цикла, для открытия крышки температура в стиральной машине не должна превышать определенное значение во избежание серьезных ожогов.

Изменение программы стирки

Во время программирования:

Перед нажатием кнопки "Начало/Пауза" [2] "I→" можно производить любые изменения.

После начала цикла:

- Вы не можете изменить тип белья (например, изменить "ХЛОПОК" на "ЦВЕТНОЕ" или "ЦВЕТНОЕ" на "СИНТЕТИКА" и т.п.).
i Если вы повернете переключатель программ [1] для выбора другого типа белья, то раздастся двойной звуковой сигнал, указывая вам на то, что эта операция запрещена и не будет принята во внимание.
- i** Для изменения типа белья во время выполнения цикла вы должны аннулировать текущую программу и запрограммировать новый цикл.
- Вы можете изменить температуру в начале этапа стирки. Звуковой сигнал указывает на то, что это изменение принято во внимание.
i Отображаемое время будет изменено соответствующим образом.
- Вы можете изменять скорость отжима в любой момент в течение всего цикла.
- Вы можете выбрать функцию "стекание" или "остановка с полным баком" до завершения промывки (пока не погаснет индикатор работы цикла "I").

Защита от переполнения:

Во время стирки постоянный контроль уровня воды предотвращает любое возможное переполнение машины.

Блокировка при отжиме:

Ваша стиральная машина оборудована блокировкой, которая может не допускать отжима при обнаружении неправильного распределения белья в барабане. В этом случае, ваше белье может быть недостаточно отжато. В таком случае, равномерно распределите белье в барабане и запрограммируйте новый отжим.

Предохранительное устройство против образования пены:

Ваша стиральная машина может обнаружить слишком обильное образование пены во время отжима. В таком случае цикл отжима прекращается, и вода из резервуара сливается.

После этого цикл стирки возобновляется с новой скоростью отжима и, возможно, с добавлением дополнительной промывки.

- Вы можете изменять длительность выдержки времени во время периода ожидания вплоть до начала цикла.
i Если вы хотите отменить "запуск с выдержкой времени" во время этого периода, установите дисплей [A] на "0", и затем кратко нажмите кнопку [2] "I→".
После этого цикл будет немедленно запущен.
- Вы можете включить функцию "U" (предварительная промывка) только во время периода ожидания "запуска с выдержкой времени".
- Вы можете включить функцию "I⁺" (дополнительная промывка) до начала цикла промывки (до загорания индикатора выполнения цикла "I").
- Вы можете изменить функции "surfliss" (против комканья), "e" (Эко) и "I⁺" (интенсивная стирка) только во время периода ожидания перед "запуском с выдержкой времени".
- Вы можете отключить любые функции в течение всего цикла, если эти функции еще не выполнены.

Если доступ к органам управления заблокирован, то никакие изменения произвести невозможно.

Неисправности, которые могут возникнуть

В случае возникновения неисправностей во время эксплуатации вашей стиральной машины, проверьте следующее:

Цикл стирки не запускается

- Вы забыли нажать кнопку "Начало/Пауза".
- Отключено электропитание машины:
 - проверьте, включен ли шнур питания в сеть,
 - проверьте исправность выключателя и предохранителей.
- Закрыт кран подачи воды.
- Плохо закрыта крышка машины.

Вокруг машины образуется лужа воды

⚠ В первую очередь выключите вилку из розетки или выключите соответствующий предохранитель и закройте кран подачи воды. Во время работы стиральной машины уровень воды постоянно контролируется. Если несмотря на это из машины вытекает вода, то это возможно происходит по одной из следующих причин:

- неправильно установлен спускной кран;
- утечка из трубопровода подачи воды стиральной машины:
 - проверьте наличие уплотнений и затяжку соединений.

Сильная вибрация во время отжима

- Ваша стиральная машина плохо установлена:
 - проверьте, что удалены все прокладки и клинья, используемые для транспортировки машины (см. раздел "ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ КРЕПЛЕНИЙ ВАШЕЙ МАШИНЫ").
- Проверьте горизонтальность пола.
- Стиральная машина стоит на передних роликах (в зависимости от модели)
 - установите вашу стиральную машину на ножки, отодвинув рычаг установки на ролики в правую сторону.

Белье не отжимается или отжимается недостаточно

- Вы выбрали программу без отжима, например, "Стекание".
- Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане:
 - распределите белье равномерно и запрограммируйте новый цикл отжима.

Машина не сливает воду

- Вы запрограммировали цикл "Остановка с полным баком".
- Засорение фильтра сливного насоса:
 - промойте фильтр (см. процедуру очистки фильтра в разделе "ЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА").
- Перегиб или засорение сливной трубы.

Крышка машины не открывается

- Не закончилась программа стирки.
Крышка не может быть открыта в течение всей программы (блокировка).

Дверцы машины открываются очень медленно

- (для машин, оборудованных дверцами с плавным открытием)
 - ваша стиральная машина длительное время не работала;
 - машина располагается в очень холодном месте;
 - остатки моющего средства (порошка) блокируют шарниры.
 - во всех указанных выше случаях, все войдет в норму после первого открытия.

⚠ При обнаружении любой неисправности следует остановить стиральную машину, выключить шнур электропитания и закрыть кран подачи воды.

Автоматическая диагностика неисправностей

Ваша стиральная машина способна самостоятельно обнаруживать определенные нарушения работы.

Загораются соответствующие индикаторы, или на дисплее появляются сообщения, которые указывают вам на характер неисправности:

Сообщения	Возможные причины / способ устранения
горит индикатор "☹"	Слишком сильное образование пены. Ваша стиральная машина автоматически устраняет это нарушение (см. раздел "АВТОМАТИЧЕСКИЕ БЛОКИРОВКИ"). При следующем цикле стирки уменьшите количество стирального порошка или используйте другой стиральный порошок. Если, несмотря на это, нарушение повторится, вызовите мастера по ремонту.
и/или горит индикатор "☹"	Нарушение заполнения. Проверьте, что кран подачи воды открыт, и затем снова нажмите кнопку "I→" для возобновления цикла. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
802	Нарушение слива. Прочистите фильтр насоса (см. процедуру очистки в разделе "ЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА") и затем снова нажмите кнопку "I→" для возобновления цикла. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
803	Нарушение нагрева. Это сообщение, которое появляется в конце цикла, указывает на то, что стиральная машина не достигла выбранной вами температуры стирки. Вызовите мастера по ремонту.
804	Неисправность электронной платы. Ваша стиральная машина выключается специальной предохранительной системой. Вызовите мастера по ремонту.
805	Нарушение температуры. Вызовите мастера по ремонту.
806	Нарушение вращения барабана. После выключения вашей стиральной машины из сети проверьте, что между резервуаром и барабаном не попало белье или какой-либо другой предмет (для доступа ко дну резервуара см. раздел "ЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА"). Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
807	Нарушение блокировки. Проверьте закрытие крышки, и затем снова нажмите кнопку "I→" для возобновления цикла. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
808	Перелив. В случае перелива подача воды автоматически прекращается, производится слив стиральной машины и цикл прекращается. Вызовите мастера по ремонту.
820	Нарушение подачи воды в отделение для стирального порошка. Вызовите мастера по ремонту.
821	Неисправность электронного модуля. Ваша стиральная машина выключается специальной предохранительной системой. Вызовите мастера по ремонту.

i В случае появления одной из перечисленных выше неисправностей, не забудьте записать, какие сообщения при этом отображаются (d01, d02...d21), и при вызове сообщите эти сведения мастеру по ремонту, чтобы облегчить ему работу.

Уход за стиральной машиной.

Для чистки корпуса машины:

используйте только мыльную воду.

Для чистки всех деталей из пластика (пульт управления, основание и т. п. ...):

Используйте только ткань, увлажненную водой.

Ни в коем случае **не используйте**:

- абразивные порошки;
- металлические или пластиковые мочалки;
- вещества на основе спирта (спирт, растворители и т. п.).

Чистка отделения для моющих средств (Рисунок D8).

Регулярно чистите отделение для моющих средств. Для этого:

- одновременно нажмите на выступы, имеющиеся с обеих сторон отделения для моющих средств. Отделение выдвинется из своего места
- вытащите сифоны (H), расположенные в задней части отделения (I) и отсоедините отделение от его передней направляющей (J).
- промойте отделение проточной водой (не забудьте слить воду, которая могла остаться внутри отделения)
- установите на место все элементы отделения так, чтобы основная часть отделения соединилась с направляющими, и затем установите весь блок под крышку машины.

Риск замерзания воды

В случае риска замерзания воды, отсоедините трубопровод подачи воды и слейте воду, которая могла остаться в трубопроводе слива, разместив его в емкости, как можно ниже к поверхности.

Чистка фильтра насоса

После определенного количества циклов стирки ваша стиральная машина предупреждает вас о том, что вы должны очистить фильтр сливного насоса.

По окончании цикла дисплей [A] мигает и отображает сообщение :



Чтобы это сообщение больше не появлялось, вы должны сбросить счетчик циклов, в противном случае оно будет появляться по окончании каждого цикла.

Чистка фильтра насоса

Этот фильтр задерживает небольшие предметы, которые вы могли случайно оставить в одежде, и не допускает их попадания в насос, что может привести к нарушению его работы.

Для чистки фильтра выполните следующие действия:

- откройте дверцы барабана. На дне барабана вы увидите пластиковую деталь (K) (Рисунок D9)
- разблокируйте данную деталь (Рисунок D10).

Для этого:

- установите круглый штырь (например, карандаш или отвертку) в отверстие, расположенное на детали (K);
- вертикально нажимая при помощи данного штыря сдвиньте деталь (K) вправо так, чтобы она вышла из своего места установки

Уход за внутренними компонентами

Для достижения наилучших гигиенических показателей мы рекомендуем:

- после окончания стирки оставлять крышку машины открытой в течение некоторого времени;
- приблизительно раз в месяц мыть слегка хлорированными веществами пластиковые и резиновые детали в месте доступа к баку машины. Для удаления всех остатков данного вещества ополосните вымытые детали.
- как минимум, раз в месяц выполнять стирку при температуре 90°C.

Периодические проверки

Мы рекомендуем периодически проверять состояние трубопроводов подачи и слива воды. В случае наличия даже небольших повреждений, их необходимо заменить на идентичные трубопроводы, которые можно приобрести у изготовителя или в службе обслуживания клиентов.

Замена трубопровода подачи воды

При замене трубопровода обратите внимание на хорошую затяжку и наличие прокладок на обоих концах трубопровода.

Замена шнура питания

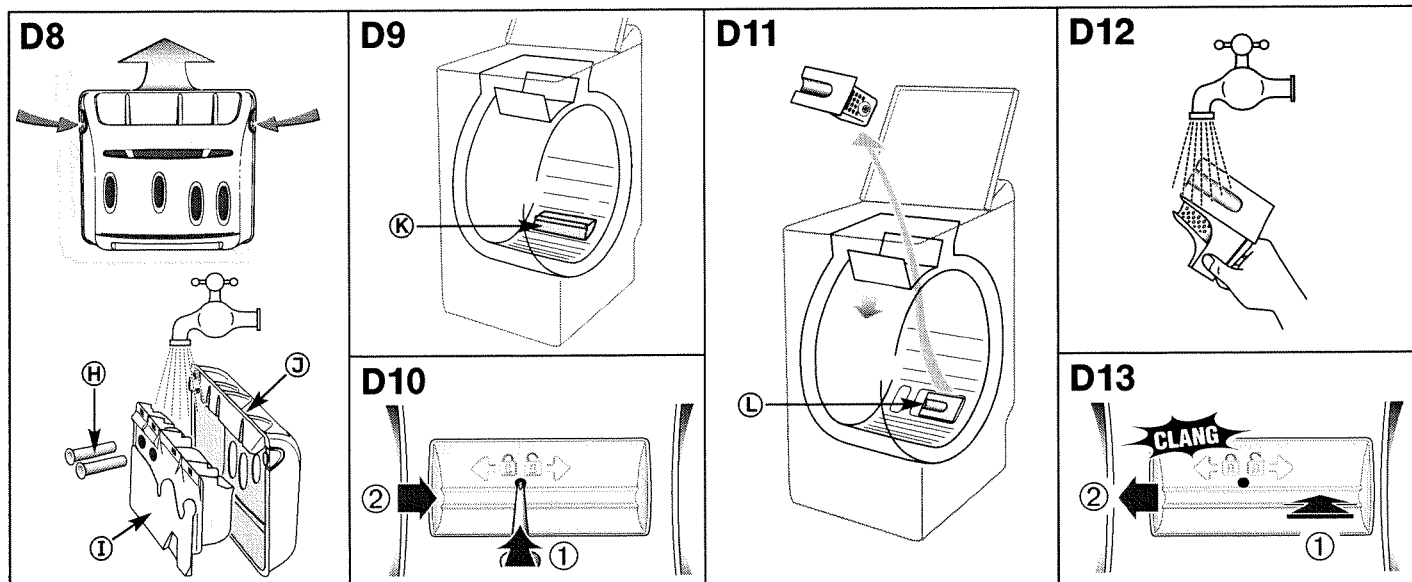
Для вашей безопасности замена шнура питания должна выполняться службой послепродажного обслуживания изготовителя или квалифицированным специалистом.

см. рисунки D9-D10-D11-D12-D13

Для сброса счетчика при мигании сообщения "Filt" держите кнопку "Начало/Пауза" "I→" в нажатом положении до отображения нормального сообщения окончания цикла "-0-".

Для обеспечения нормальной работы вашей стиральной машины следует регулярно производить очистку фильтра насоса.

- вытащите деталь (K)
- немного поверните барабан с открытыми дверцами по направлению к лицевой части машины (Рисунок D11). Через свободные отверстия, образовавшиеся после вытаскивания детали (K), вы получите доступ к фильтру насоса (L).
- вытащите фильтр из места его установки (Рисунок D11);
- удалите различные предметы, имеющиеся внутри фильтра;
- промойте фильтр проточной водой (Рисунок D12);
- убедившись в чистоте фильтра, установите его на место, как следует задвинув его в место установки;
- установите на место деталь (K) обращая внимание на ее правильное положение в отверстиях в нижней части барабана, и сдвинув ее влево так, чтобы она как следует защелкнулась (Рисунок D13).



(GB)

Fabric cleaning code

(F)

Code d'entretien des textiles

(D)

Waschanleitung

(E)

Codigos de mantenimiento de los textiles

(P)

Códigos de manutenção dos têxteis

(DK)

Vaskevejledning

(NL)

Onderhoudscodes voor textiel

(PL)

Objaśnienia dotyczące konserwacji tkanin

(CZ)

Kódy úpravy textílií

(RUS)

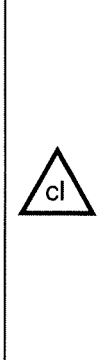
Условные обозначения на этикетках текстильных изделий

(GR)

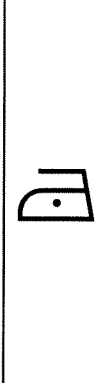
Κωδικοί καθαρισμού υφασμάτων



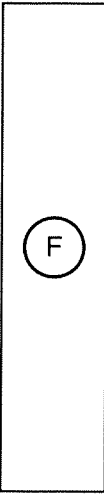
Wash	: never exceed the recommended temperatures
Lavage	: ne dépassez jamais les températures indiquées
Hauptwäsche	: Wählen Sie niemals höhere Temperaturen als die auf der Wäsche angegebenen Werte
Lavado	: nunca exceda las temperaturas indicadas
Lavagem	: nunca ultrapassar as temperaturas indicadas
Vask	: Overskrid aldrig de anførte temperaturer
Hoofdwasm	: de aangegeven temperaturen nooit overschrijden
Pranie	: nigdy nie przekraczać podanych temperatur
Praní	: nepřekračujte nikdy uvedené teploty
Стирка	: ни в коем случае не превышать указанные температуры
Πλύση	: μην υπερβαίνετε ποτέ τις συνιστώμενες θερμοκρασίες



Cold diluted bleach can be used
 Chlorage dilué à froid possible
 Möglichkeit der Verwendung von kalt verdünnter Bleichlauge
 Es posible utilizar lejía diluida en frío
 Lixívia diluída a frio possível
 Mulighed for brug af kold fortyndet kloring
 Verdund chloor kan koud worden toegevoegd
 Możliwość użycia chlorku rozpuszczonego w zimnej wodzie
 Bělení za studena
 Отбеливание разбавленной хлоркой в холодной воде возможно
 Χρησιμοποιήστε λευκαντικό διαλυμένο σε κρύο νερό



Iron	:	● cold	●● medium	●●● hot
Repassage	:	● doux	●● moyen	●●● fort
Bügeln	:	● schwach	●● mittel	●●● stark
Planchado	:	● suave	●● medio	●●● fuerte
Passar a ferro	:	● brando	●● médi	●●● forte
Strygning	:	● svag	●● middel	●●● stærk
Strijken	:	● zacht	●● middelmatig	●●● sterk
Prasowanie	:	● łagodne	●● średnie	●●● gorące
Žehlení	:	● mírné	●● střední	●●● silné
Гладить	:	● умеренная температура	●● средняя температура	●●● высокая температура
Σίδερο	:	● κρύο	●● μέτριο	●●● δυνατό



		(F)	(P)	(A)
Dry-cleaning	:	mineral spirit	hexachlorethane	all solvents
Nettoyage à sec	:	essence minérale	perchloréthylène	tous solvants
Chemische Reinigung	:	Mineralbenzin	Perchlorethyleen	allgem. übliche Lösungsmittel
Lavado en seco	:	gasolina mineral	percloroetileno	todos los solventes
Lavagem a seco	:	essência mineral	percloroetileno	todos os solventes
Kemisk rensning	:	benzin	perklorætylen	alle opløsningsmidler
Droog reinigen	:	wasbenzine	perchloorethyleen	alle oplosmiddelen
Pranie chemiczne	:	benzyna mineralna	perchloroetylen	rozpuszczalniki różne
Suché čištění	:	benzín	perchloroetylen	ostatní rozpouštědla
Химическая чистка	:	бензин	перхлорэтилен	любые растворители
Στεγνό καθαρισμα	:	βενζίνη	τετραχλωροαιθυλένιο	διαλυτικό



Do not use !
 Respectez les interdictions !
 Beachten Sie die Verbote !
 Respete las indicaciones !
 Seguir as indicações !
 Overhold forbudene!
 Neem de aanwijzingen in acht !
 Przestrzegać zakazów !
 Zákazy !
 Соблюдайте запрещения!
 Ακολουθήστε τις οδηγίες

Ⓜ

After Sales Service :

Possible maintenance on your washing machine should be undertaken by :

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the complete reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to the rear of the equipment.

Ⓧ

Service après vente :

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :

- soit par votre revendeur,
- soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil.

Ⓝ

Kundendienst:

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur :

- von Ihrem Händler oder,
- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, typ, Seriennummer). Diese Angaben sind auf einem Schild auf der Hinterseite des Gerätes markiert.

ⓔ

Servicio postventa :

Las intervenciones que requiera la lavadora deberán ser efectuadas :

- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Al llamar, indique la referencia completa de la máquina (modelo, tipo, número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la parte trasera de la máquina.

Ⓟ

Serviços autorizados :

Qualquer intervenção na sua máquina de lavar deve ser realizada :

- quer pelo seu revendedor,
- quer por um outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa de sua máquina (o modelo, o tipo, o número da série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada atrás da máquina .

Ⓝ

Kundeservice

Eventuelle indgreb på Deres vaskemaskine skal foretages:

- enten af Deres forhandler,
- eller af en anden kvalificeret fagmand som er anerkendt af mærket.

Når De kontakter denne person skal De oplyse apparatets fuldstændige reference (model, type og serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder bag på apparatet.

Ⓝ

Afdeling service :

De eventuele interventies in de machine moeten worden uitgevoerd :

- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere professioneel van dit merk.

Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje aan de achterkant van de machine.

Ⓟ

Usługi konserwacyjno-naprawcze:

Wszelkie czynności konserwacyjno-naprawcze mają być wykonywane wyłącznie przez:

- waszego sprzedawcę,
- wyspecjalizowany zakład naprawczy posiadający atest producenta

Aby przyspieszyć i ułatwić obsługę prosimy o podanie dokładnych danych dotyczących sprzętu (model, typ, numer serii). Wszystkie te dane znajdują się na płycie informacyjnej z tyłu sprzętu.

Ⓝ

Záruční servis

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :

- váš prodejce
- nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem

Při telefonickém styku uvádějte úplně označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

Ⓝ

Сервисное обслуживание:

Необходимый ремонт Вашей машины должен производиться:

- либо тем, кто продал ее Вам
- либо квалифицированным специалистом по данной марке изделий.

При вызове ремонтной службы необходимо указать полный номер Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти сведения приведены на номерном щитке сзади машины.

Ⓝ

Τεχνική υποστήριξη:

Οι ενδεχόμενες επεμβάσεις στο πλυντήριο σας θα πρέπει να διενεργηθούν μόνο από το κατά τόπους εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Σε περίπτωση που τηλεφωνήσετε, θα πρέπει να αναφέρετε όλα τα στοιχεία του πλυντηρίου σας (μοντέλο, τύπο και αριθμό σειράς).

Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στην πινακίδα μητρώου που βρίσκεται στην πλάτη του πλυντηρίου σας.

85 X 0192